

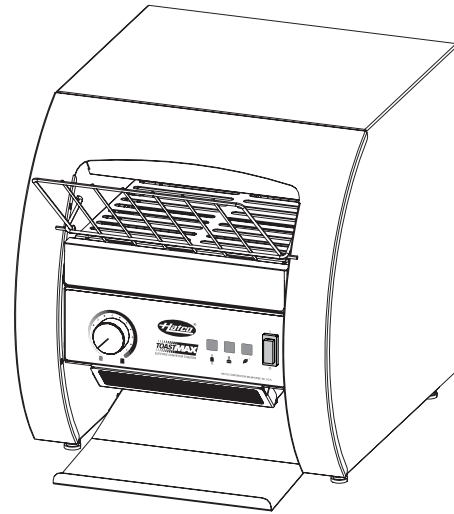
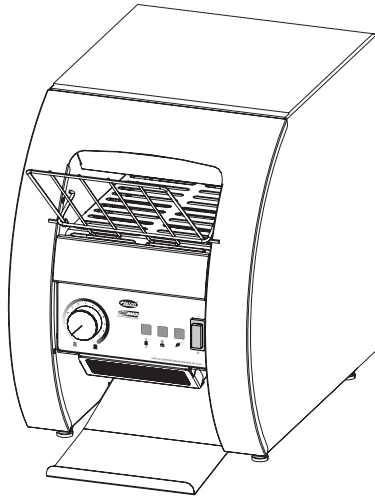


Original Instructions
 Instrucciones originales
 Instructions originales
 Originalanleitung
 Istruzioni originali
 Vertaling van de
 originele instructies

TOASTMAX[®] Conveyor Toasters

TM3-5, TM3-5H, TM3-10, and TM3-10H Series

Installation and Operating Manual For CE and Non CE Models



<p>Elektrische Durchlaufoaster Serie TM3-5, TM3-5H, TM3-10, und TM3-10H Installations- und Bedienungshandbuch P 12 Registrieren Sie sich online!</p>	<p>Tostadoras de Cinta Transportadora Eléctrica Serie TM3-5, TM3-5H, TM3-10, y TM3-10H Manual de Instalación y Operación P 22 ¡Regístrese en línea!</p>
<p>Grille-Pain Electrique À Convoyeur Série TM3-5, TM3-5H, TM3-10, et TM3-10H Manuel d'installation et d'utilisation P 32 S'inscrire en ligne!</p>	<p>Tostapane Elettrici in Continuo Serie TM3-5, TM3-5H, TM3-10, e TM3-10H Manuale per l'installazione e l'uso P 42 Registratevi online!</p>
<p>Elektrische Toasters Met Transportband Serie TM3-5, TM3-5H, TM3-10, en TM3-10H Handleiding voor Installatie en Bediening P 52 Registreer online!</p>	

Important Owner Information	2	Installation	6
Introduction	2	General.....	6
Important Safety Information	3	Operation	7
Model Description	4	General.....	7
All Models.....	4	Maintenance	8
TM3-5 and TM3-5H Models.....	4	General.....	8
TM3-10 and TM3-10H Models.....	4	Daily Cleaning.....	8
Model Designation	5	Troubleshooting Guide	9
Specifications	5	Options and Accessories	10
Plug Configurations.....	5	Service Information	10
Electrical Rating Chart.....	5	International Limited Warranty	11
Dimensions.....	6		

IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage, and purchase date of the unit in the spaces below (specification label located on the side of the unit). Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. _____

Serial No. _____

Voltage _____

Date of Purchase _____

Business

Hours: 7:00 AM to 5:00 PM Monday–Friday,
Central Time (CT)
(Summer Hours—June to September:
7:00 AM to 5:00 PM Monday–Thursday
7:00 AM to 4:00 PM Friday)

Telephone: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Additional information can be found by visiting our web site at www.hatcocorp.com.

Register your unit!

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at www.hatcocorp.com, select the *Support* pull-down menu, and click on “Warranty”.

Correct Disposal of this Product
This marking indicates that this product and its electronic components should not be disposed of with other commercial waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of product and its electronic components, contact supplier where product was purchased for environmentally safe recycling.

INTRODUCTION

The Hatco TOASTMAX® Conveyor Toaster is specially designed to accelerate the toasting operation. Products pass through a heating chamber for rapid and thorough toasting. Moisture and sugar content and thickness of bread product effect the ability to achieve the perfect toasted product. Utilizing conveyor speed, not temperature, to determine toasting color, allows for instant adjustment of toasting time.

Hatco toasters are built with quality to meet the demands of foodservice operations and provide years of trouble-free performance. The serpentine metal-sheathed tubular heating elements are guaranteed against breakage and burnout for two years.

The Hatco TOASTMAX Conveyor Toaster is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance, and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides the installation, safety, and operating instructions for the Hatco TOASTMAX Conveyor Toaster. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of the unit.

⚠ WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

NOTICE is used to address practices not related to personal injury.

NOTE: Refer to the Symbol Identification tables on the back cover of this manual for definitions of symbols that may appear in this manual.



Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.

⚠ WARNING

ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Turn off power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, maintenance, or attempting to clear a jam.
- **DO NOT** submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 29°C (85°F).
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not pull unit by power cord.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. Cord must be replaced by Hatco, an Authorized Hatco Service Agent, or a person with similar qualifications.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into unit.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

⚠ WARNING

FIRE HAZARD:

- Locate unit a minimum of 25 mm (1”) from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, combustion or discoloration could occur.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of toaster could catch fire causing injury and/or damage to the toaster.

EXPLOSION HAZARD: Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

In case of fire, disconnect toaster from power source immediately. This allows the unit to cool, making it easier and safer to put out the fire.

Do not operate this unit with an external timer or remote control system.

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from the unit.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

⚠ CAUTION

BURN HAZARD:

- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.
- Do not remove crumb tray for cleaning until toaster is cool.

Locate unit at proper counter height in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of unit and contents.

CAUTION

Always operate toaster with crumb tray installed.

Toasting of coated or buttered products such as garlic bread, cheese sandwiches, and sweet rolls is NOT recommended. Residue will reduce toaster performance and could ignite inside toaster. Using toaster with food products listed above will void unit warranty.

NOTICE

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

NOTICE

Do not locate unit in area with excessive air movement around unit. Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).

Submerging or saturating unit with water will damage the unit and void unit warranty.

Do not lay unit on the side with the control panel. Damage to the unit could occur.

This unit is intended for commercial use only — NOT for household use.

MODEL DESCRIPTION

All Models

All TOASTMAX® Conveyor Toasters are fast, reliable, and versatile, toasting up to 460 bread or bun product per hour. TOASTMAX toasters feature long lasting serpentine metal sheathed heating elements, a permanently lubricated conveyor motor, and three selector keys. Every unit is shipped with 25 mm (1") adjustable legs, a feed ramp, a removable crumb tray, and a discharge chute.

TM3-5 Model

The TM3-5 model allows for toasting of bread products up to 38 mm (1-1/2") thick and 187 mm (7-3/8") wide. Capacity is up to 230–280 slices per hour, depending on voltage.

TM3-5H Model

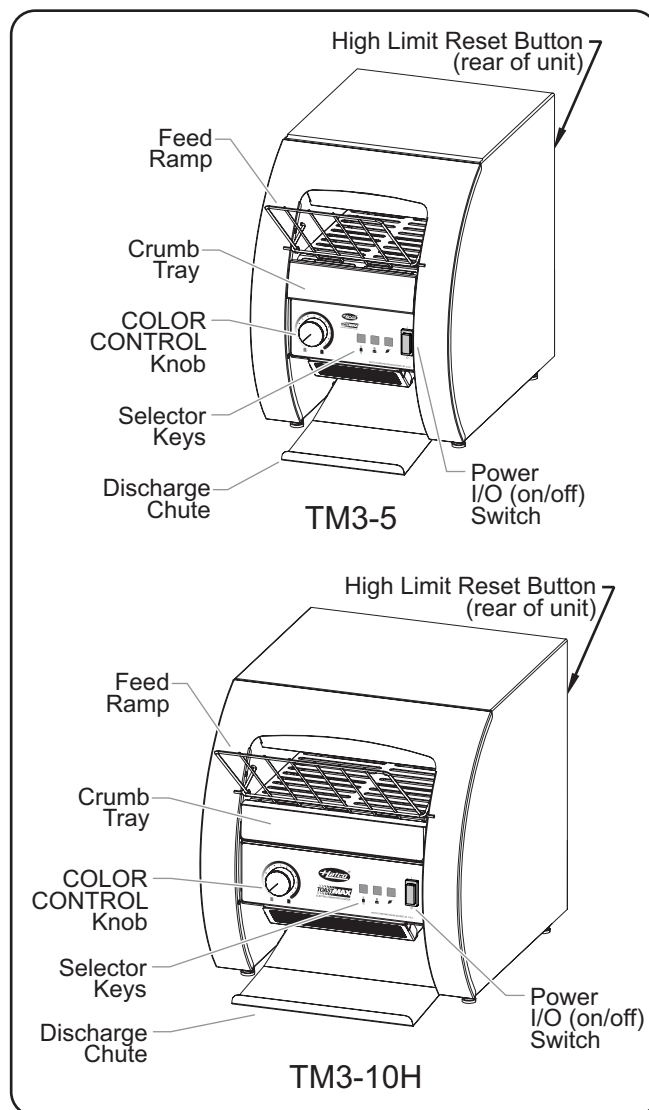
The TM3-5H model allows for toasting of bread products up to 76 mm (3") thick and 187 mm (7-3/8") wide. Capacity is up to 190–230 slices per hour, depending on voltage.

TM3-10 model

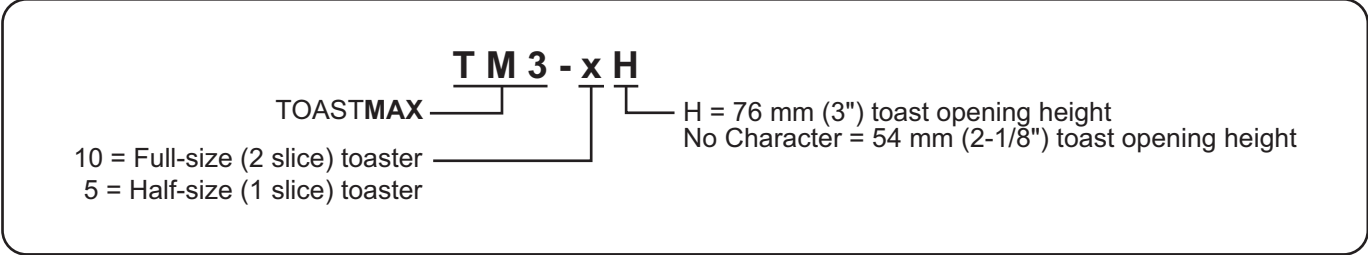
The TM3-10 model allows for toasting of bread products up to 38 mm (1-1/2") thick and 245 mm (9-5/8") wide. Capacity is up to 390–460 slices per hour, depending on voltage.

TM3-10H model

The TM3-10H model allows for toasting of bread products up to 76 mm (3") thick and 245 mm (9-5/8") wide. Capacity is up to 290–350 slices per hour, depending on voltage.



TM3-5 and TM3-10H Models



SPECIFICATIONS

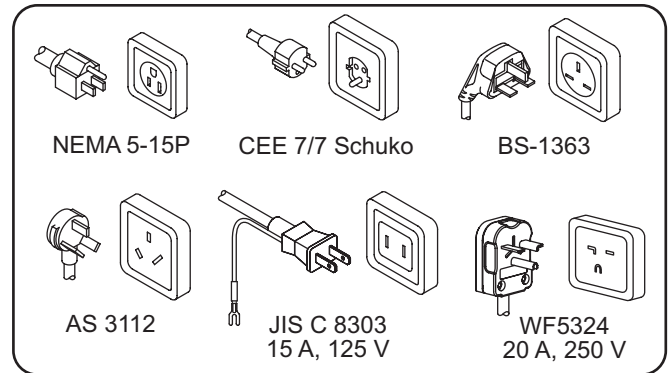
Plug Configurations

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug. Plugs are supplied according to the application.



ELECTRIC SHOCK HAZARD: Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.

NOTE: The specification label is located on the side of the unit. See label for serial number and verification of unit electrical information.



Plug Configurations

NOTE: Receptacle not supplied by Hatco.

Electrical Rating Chart

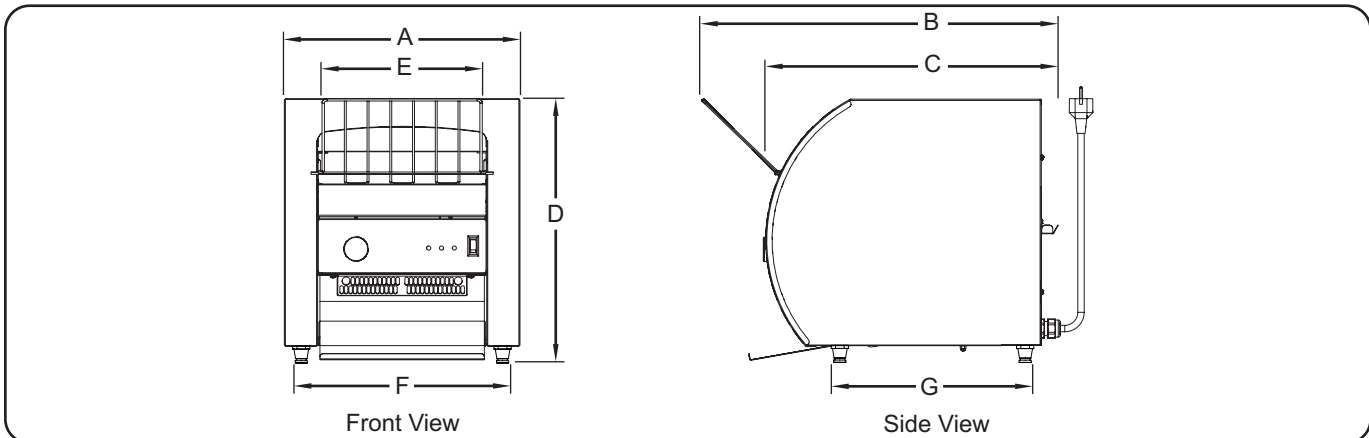
Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TM3-5	220-240	50/60	1320-1575	6.0-6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, or AS 3112	16 kg (36 lbs.)
TM3-5H	100	50/60	1410	14.1	JIS C 8303 (PSE)	16 kg (36 lbs.)
	120		1320	11	NEMA 5-15P	
	220-240		1320-1575	6.0-6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, or AS 3112	
TM3-10	220-240	50/60	1920-2285	8.7-9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Cord without Plug	19 kg (41 lbs.)
TM3-10H	120	50/60	1770	14.8	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
	200		2110	10.6	WF5324 (PSE)	
	220-240		1920-2285	8.7-9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Cord without Plug	

SPECIFICATIONS



Dimensions

Model	Width (A)	Overall Depth (B)	Unit Depth (C)	Height (D)	Chamber Width (E)	Footprint Width (F)	Footprint Depth (G)
TM3-5 and TM3-5H	290 mm (11-7/16")	535 mm (21-1/8")	460 mm (18-1/8")	412 mm (16-1/4")	186 mm (7-3/8")	260 mm (10-1/4")	314 mm (12-3/8")
TM3-10 and TM3-10H	368 mm (14-1/2")	535 mm (21-1/8")	464 mm (18-1/4")	411 mm (16-3/16")	264 mm (10-3/8")	338 mm (13-3/8")	314 mm (12-3/8")



INSTALLATION

General

The TOASTMAX® Conveyor Toaster is shipped with all components pre-assembled. Care should be taken when unpacking the shipping carton to avoid damage to the unit and the components enclosed.



ELECTRIC SHOCK HAZARD: Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).

EXPLOSION HAZARD: Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

FIRE HAZARD:

- Locate unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, combustion or discoloration could occur.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of toaster could catch fire causing injury and/or damage to the toaster.

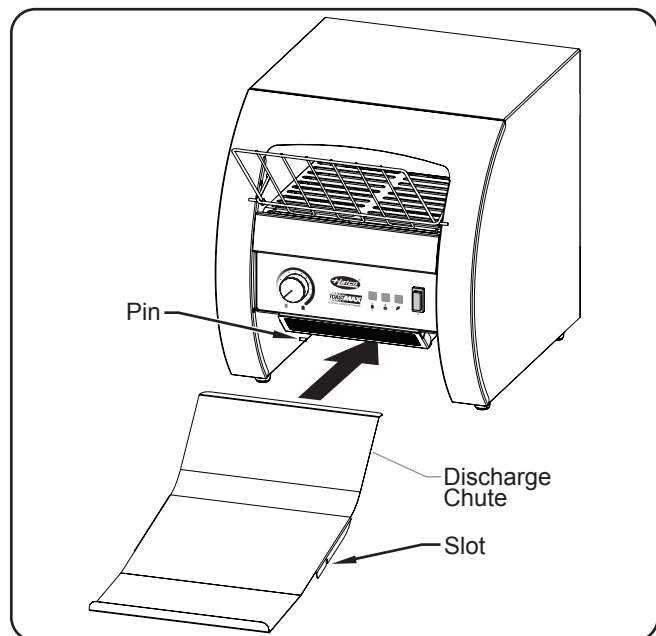
1. Remove the unit from the carton.

NOTE: To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See the IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.

2. Remove tape and protective packaging from all surfaces of the unit.
3. Place the unit in the desired location.
 - Locate the unit in an area where the ambient air temperature is constant and a minimum of 21°C (70°F). Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).

- Make sure the unit is at the proper counter height in an area convenient for use.
- Make sure the countertop is level and strong enough to support the weight of the unit and food product.
- Make sure all the feet on the bottom of the unit are positioned securely on the countertop.

4. Install the discharge chute.
 - a. Slide the discharge chute underneath the toaster.
 - b. Angle the curved end of the chute up slightly to place the lip of the chute over the rear pins (one on each side).



Installing the Discharge Chute

General

The TOASTMAX Conveyor Toaster is designed for ease of operation. Perform the following procedure to operate the toaster.



WARNING

Read all safety messages in the IMPORTANT SAFETY INFORMATION section before operating this equipment.



CAUTION

Always operate toaster with crumb tray installed.

Startup

1. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
2. Turn Power I/O (on/off) switch to the I (on) position.
3. Press the appropriate selector key for the desired toasting setting. Once a selection is made, the indicator light above the key will illuminate.
 - To toast both sides of the bread, press the (Bread) key.
 - To toast the top of the bread only, press the (Buns) key.
4. Turn the Color Control knob to the lightest position while the unit heats up.

NOTE: Allow approximately 15 to 20 minutes for a warm-up period.



CAUTION

BURN HAZARD: Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.

5. After warm-up period, set the Color Control knob to the medium position and toast two slices of bread product. Re-adjust the Color Control knob as necessary to reach the desired toast color.

NOTE: To toast moist products such as English muffins, rye bread, or whole wheat, slow the conveyor by turning the Color Control knob to a darker setting (clockwise).

All TM3 series toasters can be put into a PowerSave mode by pressing the key. When pressed, the conveyor will temporarily speed up for approximately four seconds to eject toast from the unit. The toaster will operate at 50% power in PowerSave mode.

NOTE: To place toaster back into full operation, press the or key. The unit will be back up and ready for toasting within 5 minutes.

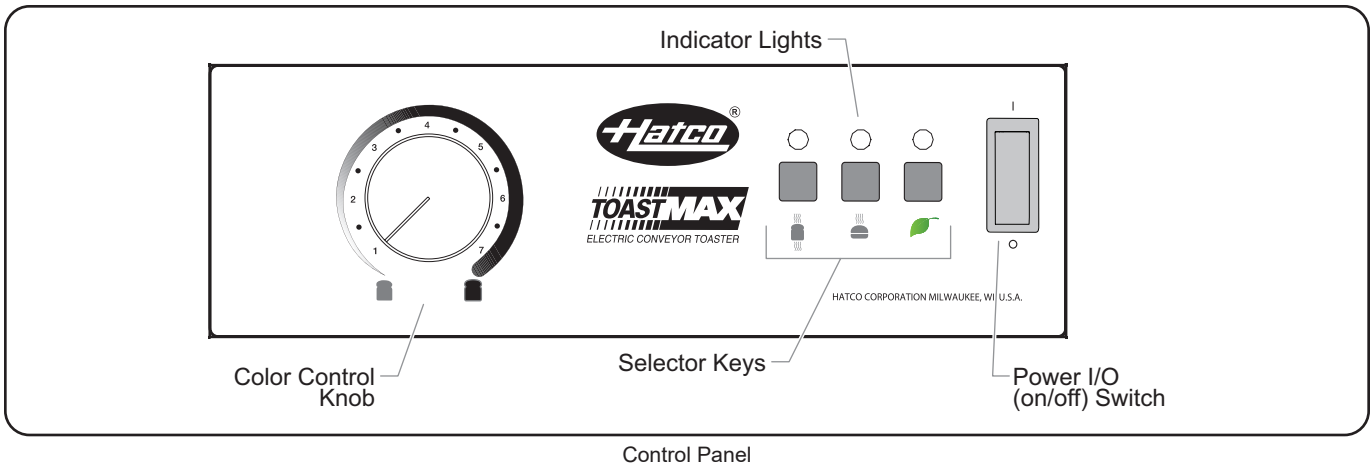


CAUTION

Toasting of coated or buttered products such as garlic bread, cheese sandwiches, and sweet rolls is NOT recommended. Residue will reduce toaster performance and could ignite inside toaster. Using toaster with the food products listed above will void unit warranty.

Shutdown

1. Move the Power I/O (on/off) switch to the O (off) position. The unit and the illuminated switch will shut off.
2. Allow the unit to cool before performing any cleaning or maintenance.



General

The TOASTMAX® Conveyor Toaster is designed for maximum durability and performance with minimum maintenance.

NOTE: The conveyor gear motor and conveyor system are permanently lubricated and require no lubrication.

WARNING

ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Turn off power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, maintenance, or attempting to clear a jam.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into unit.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

Daily Cleaning

To preserve the bright finish of the unit it is recommended that the exterior surfaces be cleaned daily with a damp cloth.

NOTICE

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Submerging or saturating unit with water will damage the unit and void unit warranty.

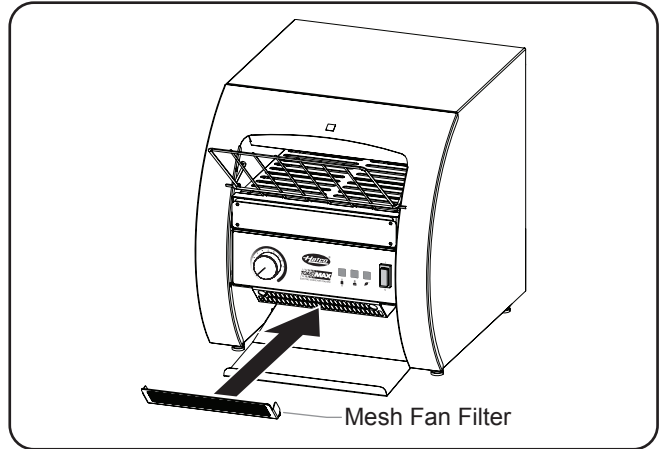
1. Turn off the unit, unplug the power cord, and allow the unit to cool.
2. Remove and empty the crumb tray.

CAUTION

Do not remove the crumb tray for cleaning until toaster is cool.

3. Wash the crumb tray with warm water and a mild detergent. Rinse with water.
 - Allow the crumb tray to air dry before placing back into the toaster.

4. Remove and wash the discharge chute with a mild detergent. Rinse with water.
 - Allow the discharge chute to air dry before reinstalling.
5. Remove and clean the mesh fan filter with mild detergent. Rinse with water.
 - The fan filter is held in place by a magnet.

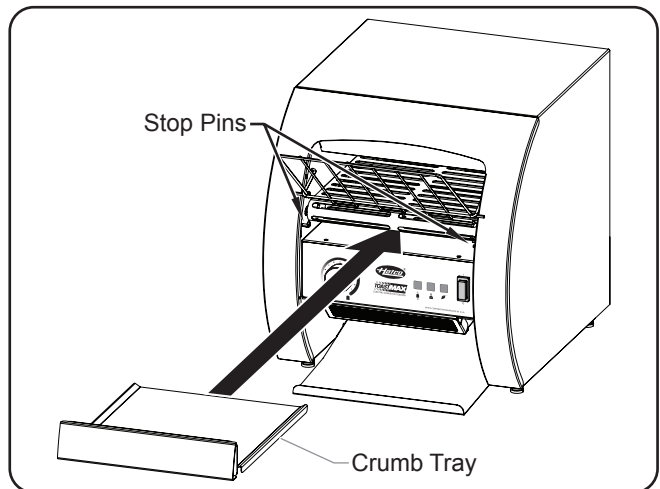


Removing the Mesh Fan Filter

6. Wipe the exterior surface of the toaster with a damp cloth. **NOTICE: Use non-abrasive cleaners only.**
7. Remove and clean the toast feed ramp.
 - a. Press in the two wire spokes and lift up to remove the toast feed ramp.
 - b. Wipe clean with a soft damp cloth or soak the ramp in a mild solution of 227 ml (1 cup) ammonia and 3.785 L (1 gallon) of water.
 - c. Align the wire spokes with the holes in the toaster to re-install the ramp.
8. Reinstall the crumb tray and discharge chute.

To install the crumb tray:

- a. Position the crumb tray directly below the stop pins under the conveyor belt at the front of the toaster.
- b. Slide the crumb tray into the toaster until the front of the crumb tray meets the stop pins.




Installing the Crumb Tray



This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.



ELECTRIC SHOCK HAZARD: Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, maintenance, or attempting to clear a jam.

Symptom	Probable Cause	Corrective Action
Toast too light.	Color Control knob set on a light setting.	Turn Color Control knob to a darker setting.
	Unit not warmed up. The toaster needs time to heat up when initially turned on.	Allow approximately 15 to 20 minutes for the unit to warm up.
	Supply voltage to unit is low.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
Toast too dark.	Color Control knob set on a dark setting.	Turn Color Control knob to a lighter setting.
	Supply voltage to unit is high.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
Unit not working at all.	Unit not plugged in.	Plug unit into proper power supply.
	Hi-limit switch tripped. 	Check for the following: 1. Make sure hot air from other sources is directed away from the front of the unit. 2. Make sure the fan filter is clean. Press the High Limit Reset Button on rear of unit. If problem continues, contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Toaster beeps continually.	Fan is defective.	Replace fan. Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Fan filter is clogged.	Remove fan filter and clean using mild detergent and rinse with water.
Unit toasts on one side only.	The toaster is in Buns mode (one-sided toasting).	Press the "Bread" (☪) key for Bread mode (two-sided toasting).
	Heating element defective.	If the element does not glow, contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Toaster trips the circuit breaker or GFCI.	Circuit breaker is not sized properly for the toaster.	Check circuit breaker for proper sizing.
	Wiring fault inside toaster.	Replace fan. Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

Troubleshooting Questions?

If you continue to have problems resolving an issue, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency or Hatco for assistance. To locate the nearest Service Agency, log onto the Hatco website at www.hatcocorp.com, select the *Support* pull-down menu, and click on "Find A Service Agent"; or contact the **Hatco Parts and Service Team** at:

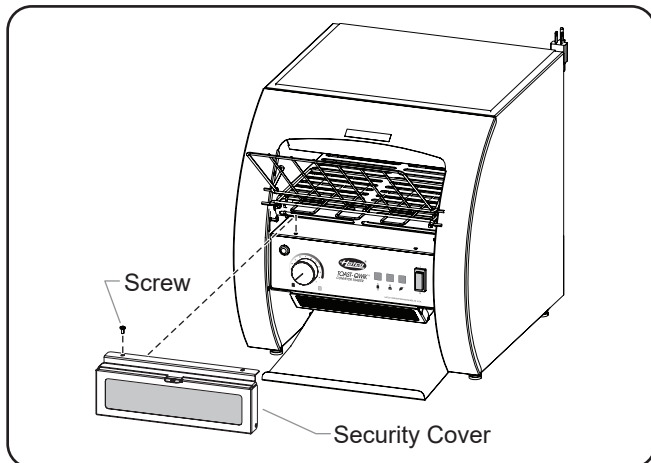
Telephone: +1-414-671-6350

e-mail: support@hatcocorp.com

Security Cover

The lockable security cover flips up and down to limit access to the control panel.

1. Remove the crumb tray.
2. Remove the two front screws on the platform above the controls.
3. Position the security cover over the control panel, aligning the mounting holes on the security cover with the screw holes on the platform.
4. Reinstall the two screws through the security cover and into the platform. Tighten securely.
5. Reinstall the crumb tray.



Installing the Security Cover

Bun Feed Ramp

A bun feed ramp adds extra feeding area for bun products that are up to 40 mm (1-1/2") thick.

SERVICE INFORMATION

The warranty on this Hatco unit is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with this unit during the warranty period, please do the following:

Contact Local Hatco Dealer

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on the unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

Non-Warranty Problems

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at www.hatcocorp.com, select the *Support* pull-down menu, and click on "Find Service Agent"
- call Hatco Service at +1-414-671-6350
- e-mail Hatco Service at: support@hatcocorp.com

WARRANTY, EXCLUSIVE REMEDY:

Hatco Corporation (Seller) warrants that the products it manufactures (Products) will be free from defects in materials and workmanship under normal use and service and when stored, maintained, and installed in strict accordance with factory recommendations. Seller's sole obligation to the person or entity buying the Products directly from Seller (Customer) under this warranty is the repair or replacement by Seller or a Seller-authorized service agency, at Seller's option, of any Product or any part thereof deemed defective upon Seller's examination, for a period of: (i) the Warranty Duration from the date of shipment by Seller or (ii) the Warranty Duration from the date of Product registration in accordance with Seller's written instructions, whichever is later. The "Warranty Duration" shall mean a period of eighteen months (18) months, or the periods set forth below for specific Product components. Credit for Products or parts returned with the prior written permission of Seller will be subject to the terms shown on Seller's material return authorization form. PRODUCTS OR PARTS RETURNED WITHOUT PRIOR WRITTEN PERMISSION OF SELLER WILL NOT BE ACCEPTED FOR CREDIT. Expenses incurred by Customer in returning, replacing or removing the Products will not be reimbursed by Seller. If the defect comes under the terms of the limited warranty, the Products will be repaired or replaced and returned to the Customer and the cost of return freight will be paid by Seller. The remedy of repair or replacement provided for herein is Customer's exclusive remedy. Any improper use, alteration, repairs, tampering, misapplication, improper installation, application of improper voltage, or any other action or inaction by Customer or others (including the use of any unauthorized service agency) that in Seller's sole judgment adversely affects the Product shall void this warranty. The warranty expressly provided herein may only be asserted by Customer and may not be asserted by Customer's customers or other users of the Products; provided, however, that if Customer is an authorized equipment dealer of Seller, Customer may assign the warranty herein to Customer's customers, subject to all of the limitations of these Terms, and in such case, the warranty shall be exclusively controlled by Seller in accordance with these Terms. THIS LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF NONINFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED.

Two (2) Year Parts Warranty:

- Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)
- Drawer Warmer Elements (metal sheathed)
- Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides
- Food Warmer Elements (metal sheathed)
- Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)
- Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)
- Heated Well Elements — HW, HWB, and HWBI Series (metal sheathed)
- Induction Ranges
- Induction Warmers

Five (5) Year Parts Warranty:

- 3CS and FR Tanks

Ten (10) Year Parts Warranty:

- Electric Booster Heater Tanks
- Gas Booster Heater Tanks

Ninety (90) Day Parts-Only Warranty:

- Replacement Parts

Notwithstanding anything herein to the contrary, the limited warranty herein will not cover components in Seller's sole discretion such as, but not limited to, the following: coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing.

WARRANTY REGISTRATION INSTRUCTIONS:

Product registration must be submitted within 90 days from the date of shipment from our factory to qualify for additional coverage. Registration may be submitted through the form on Seller's website, through the form accessible through the QR code on the Product (where available), or by calling Customer Service with the required information at: **+1-414-671-6350**.

LIMITATION OF LIABILITY:

SELLER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY LOST PROFITS, COSTS OF SUBSTITUTE PRODUCTS, OR LABOR COSTS ARISING FROM THE SALE, USE, OR INSTALLATION OF THE PRODUCTS, FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED INTO OR BECOMING A COMPONENT OF ANOTHER PRODUCT, OR FROM ANY OTHER CAUSE WHATSOEVER, WHETHER BASED ON WARRANTY (EXPRESSED OR IMPLIED) OR OTHERWISE BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, AND REGARDLESS OF ANY ADVICE OR REPRESENTATIONS THAT MAY HAVE BEEN RENDERED BY SELLER CONCERNING THE SALE, USE, OR INSTALLATION OF THE PRODUCTS, EVEN IF SELLER IS AWARE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL SELLER'S AGGREGATE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT EXCEED THE TOTAL AMOUNTS PAID TO SELLER BY CUSTOMER FOR THE PRODUCTS WITHIN THE THREE (3) MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO CUSTOMER'S CLAIM. THE LIMITATIONS SET FORTH HEREIN REGARDING SELLER'S LIABILITY SHALL BE VALID AND ENFORCEABLE NOTWITHSTANDING A FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF THE LIMITED REMEDY SPECIFIED IN THESE TERMS.

Seller reserves the right to update these Terms at any time, at its sole discretion, which become binding upon the date of publishing. For the most current version of our full Terms of Sale, see our website at: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

Wichtige Informationen für den Benutzer	12	Aufstellen des Geräts	17
Einleitung	12	Allgemeines	17
Wichtige Sicherheitshinweise	13	Betrieb	18
Modellbeschreibung	15	Allgemeines	18
Alle Modelle	15	Wartung	19
Modelle TM3-5 und TM3-5H	15	Allgemeines	19
Modelle TM3-10 und TM3-10H	15	Tägliche Reinigung	19
Modellbezeichnung	15	Richtlinien zur Störungsbeseitigung	20
Technische Daten	16	Optionen und Zubehör	21
Steckerkonfigurationen	16	Reparaturangaben	21
Tabelle der elektrischen Anschlüsse	16	Internationale Beschränkte Garantie	22
Abmessungen.....	16		

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer (seite des Geräts), die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Registrieren Sie Ihr Gerät!

• Wenn Sie die Online-Garantieregistrierung ausfüllen, vermeiden Sie Verzögerungen beim Erhalt der Garantiedeckung. Besuchen Sie die Hatco-Webseite unter **www.hatcocorp.com** an, wählen Sie das *Support* (Support) Pull-down-Menü und klicken Sie auf "Warranty"(Garantie).

Geschäftszeiten: 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr Montag bis Freitag
Central Time (CT)
(im Sommer—Juni bis September:
7.00 Uhr bis 17.00 Uhr Montag bis Donnerstag
7.00 Uhr bis 16.00 Uhr Freitag)

Telefon: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter **www.hatcocorp.com**.



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um Schädigungen der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch eine unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, sollten Sie es einer fachgerechten Entsorgung zuführen, um die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte beim Händler, bei dem Sie es erworben haben, welche Möglichkeiten zu einer umweltfreundlichen Entsorgung bestehen.

EINLEITUNG

TOASTMAX® der elektrische Durchlauftoaster von Hatco, wurde speziell für ein schnelleres Toasten entwickelt. Die zum Toasten bestimmten Produkte werden beim Durchlaufen einer Heizkammer schnell und gründlich getoastet. Der Feuchtigkeits- und Zuckergehalt sowie die Dicke des Brotprodukts sind Faktoren, die sich darauf auswirken, ob das Produkt perfekt getoastet werden kann. Da die Geschwindigkeit des Transportbands und nicht die Temperatur den Bräunungsgrad bestimmt, kann die Toastzeit jederzeit korrigiert werden.

Hatco-Toaster sind für höchste Ansprüche und vielfältige Einsatzmöglichkeiten in der Gastronomie gebaut. Auf die Heizelemente erhalten Sie eine zweijährige Garantie auf Bruch und Durchbrennen.

Diese Anleitung enthält die Sicherheitsinformationen, Installations- und Betriebsverfahren für den TOASTMAX der elektrische Durchlauftoaster von Hatco empfiehlt, alle in diesem Handbuch enthaltenen Einbau-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen vor der Installation und Inbetriebnahme zu lesen.

Sicherheitshinweise sind in diesem Handbuch durch ein Warnsymbol mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:



WARNUNG

WARNUNG bedeutet, dass eine Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.



VORSICHT

VORSICHT bedeutet, dass eine Gefahr leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

HINWEIS

HINWEIS bedeutet, dass eine Gefahr von Geräte- oder Sachschäden besteht.

ANMERKUNG: In den Tabellen zur Identifizierung von Symbolen auf der Rückseite dieses Handbuchs finden Sie Definitionen der Symbole, die in diesem Handbuch erscheinen können.



Vor der Anwendung dieser Ausrüstung lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitsinformationen, um ernste Verletzung oder Tod zu vermeiden und Schaden der Ausrüstung oder des Eigentums zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:**

- Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.
- Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Toaster reinigen, einstellen, warten oder versuchen, eine Blockierung zu lösen.
- Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21°C beträgt.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel durchgescheuert oder abgenutzt ist.
- Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Netzkabel zu reparieren oder zu ersetzen. Das Kabel muss durch Hatco, einen autorisierten Servicebetrieb oder einen qualifizierten Techniker ersetzt werden.
- Reparaturen am Toaster dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Elektroschocks oder Verbrennungen führen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Stecken Sie kein(e) Messer, Gabel oder ähnlichen Gegenstände in die Toasterschlitze.
- Heben Sie das Gerät nicht an, indem Sie die Finger in die Toasterschlitze stecken und das Gerät an den Heizelementen greifen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.

⚠️ WARNUNG**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät geschüttet werden.
- Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

BRANDGEFAHR:

- Stellen Sie das Gerät mit mindestens 25 mm Abstand zu entflammaren Wänden oder Materialien auf. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen und brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Toaster. Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe von bzw. unter Gardinen oder anderen brennbaren Stoffen auf. In der Nähe des oder auf dem Toaster befindliche Gegenstände können sich entzünden und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

EXPLOSIONSGEFAHR: Lagern oder verwenden Sie weder Benzin noch andere entflammare Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses Geräts oder anderer Haushaltsgeräte.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen. Für eine ordnungsgemäße Beaufsichtigung von Kindern sorgen und diese von dem Gerät fern halten.

Im Falle eines Brandes muss der Toaster sofort von der Stromquelle getrennt werden. Das Gerät kühlt sich dann ab, und das Feuer kann leichter und auf sicherere Weise gelöscht werden.

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät nicht mit einer externen Uhr oder einer Fernbedienung betreiben.

Reparaturen am Toaster dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Elektroschocks oder Verbrennungen führen. Dieses Gerät erhält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Das Gerät enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Wenn für diese Gerät Service erforderlich ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Hatco-Servicevertreter oder an die Hatco-Service-Abteilung unter +1-414-671-6350.

⚠️ VORSICHT

VERBRENNUNGSGEFAHR:

- Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.
- Die Krümelschublade darf nur dann entfernt werden, wenn der Toaster abgekühlt ist.

Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der richtigen Thekenhöhe an einer geeigneten Stelle auf. Der Aufstellungsort sollte eben sein, um versehentliches Umkippen des Geräts bzw. Herausfallen des Inhalts zu verhindern, und standfest genug, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.

Betreiben Sie den Toaster nur mit eingesetzter Krümelschublade.

⚠️ VORSICHT

Das Rosten von beschichteten oder gebutterten Erzeugnissen wie z. B. Knoblauchbrot, Käsesandwiches oder Süßgebäck wird **NICHT** empfohlen. Rückstände mindern die Leistung des Toasters und können sich im Toaster entzünden. Die Verwendung des Toasters mit den o. a. Lebensmittelprodukten macht die Garantie nichtig.

HINWEIS

Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Bedienfeld, um Beschädigungen zu verhindern.

Eintauchen oder Sättigen in Wasser beschädigt das Gerät und macht die Produktgarantie ungültig.

Der Toaster ist nur für den gewerblichen Gebrauch und **NICHT** für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen.

Verwenden Sie nur nichtscheuernde Reinigungsmittel. Scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche des Geräts verkratzen und es damit unansehnlich und anfällig für das Festsetzen von Verunreinigungen machen.

Alle Modelle

Alle elektrischen Durchlauftoaster des Typs TOASTMAX® sind schnell, zuverlässig und vielseitig und können pro Stunde 460 Brot- oder Brötchenprodukte toasten. Jeder TOASTMAX-Toaster ist mit lange haltbaren, metallummantelten Rohrschlangen-Heizelementen, einem permanent geschmierten Transportbandmotor und einem Vierstellungs-Toastwahlschalter ausgerüstet. Jedes Gerät wird mit einstellbaren, 25 mm (1") langen Standfüßen, einer Toast-Zufuhrrampe, einem abnehmbaren Krümfach und einer Ausgaberutsche geliefert.

Modell TM3-5

Mit dem Modell TM3-5 können Brotprodukte in einer Dicke von bis zu 38 mm und einer Breite von bis zu 254 mm getoastet werden. Die Kapazität beträgt bis zu 230–280 Scheiben pro Stunde, je nach Spannung.

Modell TM3-5H

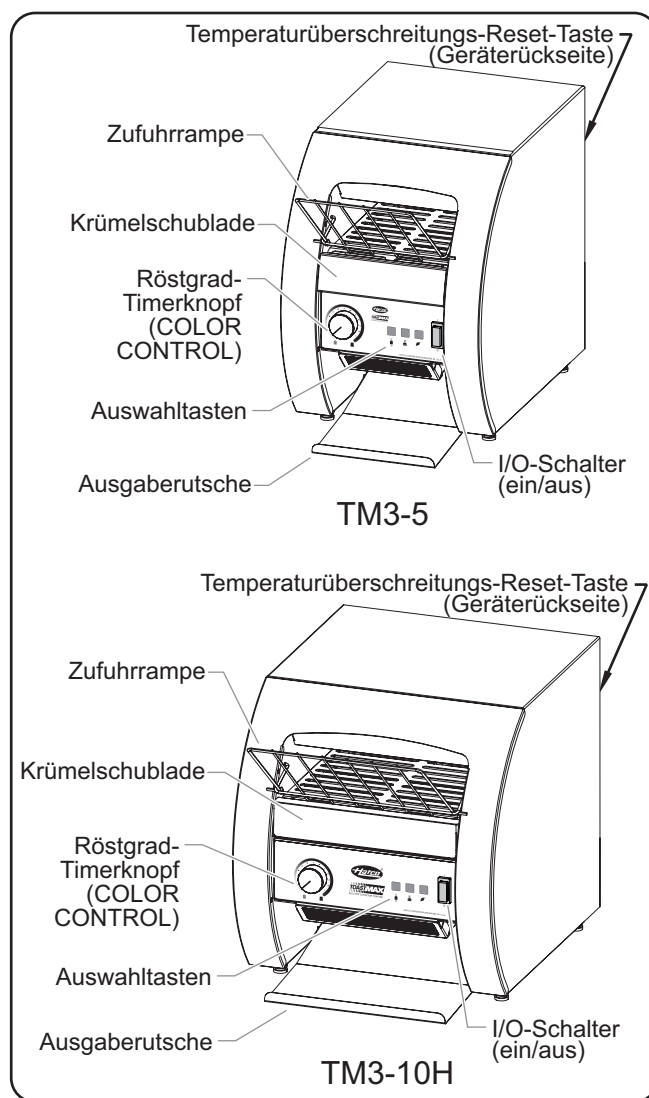
Mit dem Modell TM3-5H können Brotprodukte in einer Dicke von bis zu 76 mm und einer Breite von bis zu 254 mm getoastet werden. Die Kapazität beträgt bis zu 190–230 Scheiben pro Stunde, je nach Spannung.

Modell TM3-10

Mit dem Modell TM3-10 können Brotprodukte in einer Dicke von bis zu 38 mm und einer Breite von bis zu 254 mm getoastet werden. Die Kapazität beträgt bis zu 390–460 Scheiben pro Stunde, je nach Spannung.

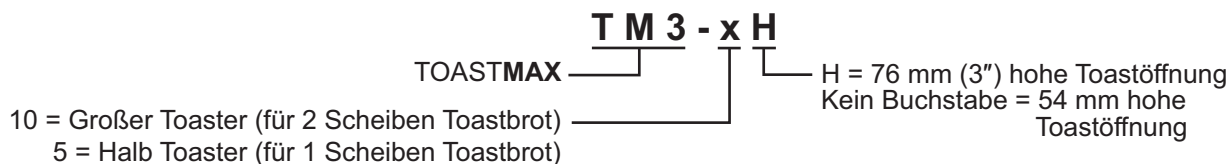
Modell TM3-10H

Mit dem Modell TM3-10H können Brotprodukte in einer Dicke von bis zu 76 mm und einer Breite von bis zu 254 mm getoastet werden. Die Kapazität beträgt bis zu 290–350 Scheiben pro Stunde, je nach Spannung.



Modelle TM3-5 und TM3-10H

MODELLBEZEICHNUNG



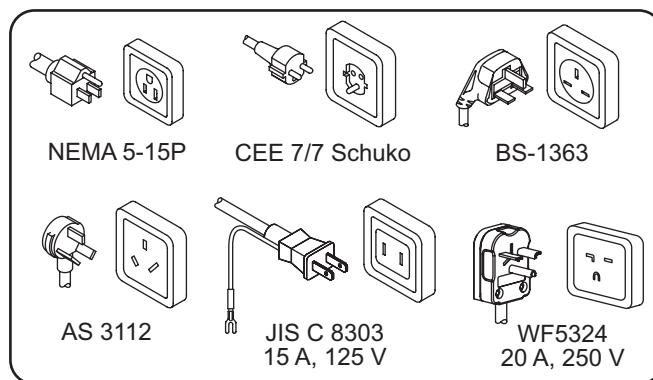
Steckerkonfigurationen

Geräte werden werkseitig mit einem Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Die gelieferten Stecker entsprechen der jeweiligen Anwendung.



GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS: Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.

ANMERKUNG: Die Steckdose wird nicht von Hatco bereitgestellt.



Steckerkonfigurationen

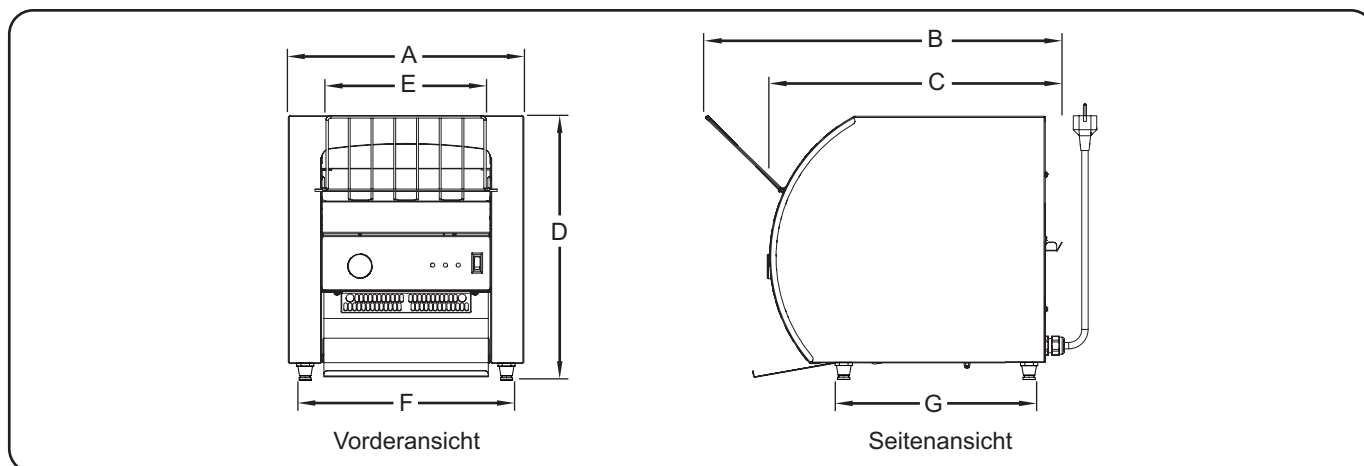
ANMERKUNG: Die Plakette mit den Spezifikationen befindet sich an der Seite des Geräts. Das Typenschild enthält die Seriennummer und alle Daten zum Überprüfen der elektrischen Informationen.

Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse

Modell	Spannung	Hertz	Watts	Ampere	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
TM3-5	220–240	50/60	1320–1575	6.0–6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	16 kg (36 lbs.)
TM3-5H	100	50/60	1410	14.1	JIS C 8303 (PSE)	16 kg (36 lbs.)
	120		1320	11	NEMA 5-15P	
	220–240		1320–1575	6.0–6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	
TM3-10	220–240	50/60	1920–2285	8.7–9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Kein Stecker	19 kg (41 lbs.)
TM3-10H	120	50/60	1770	14.8	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
	200		2110	10.6	WF5324 (PSE)	
	220–240		1920–2285	8.7–9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Kein Stecker	

Abmessungen

Modell	Breite (A)	Gesamttiefe (B)	Einheits-tiefe (C)	Höhe (D)	Toaster-kammerbreite (E)	Breite zwischen Füßen (F)	Tiefe zwischen Füßen (G)
TM3-5 and TM3-5H	290 mm (11-7/16")	535 mm (21-1/8")	460 mm (18-1/8")	412 mm (16-1/4")	186 mm (7-3/8")	260 mm (10-1/4")	314 mm (12-3/8")
TM3-10 and TM3-10H	368 mm (14-1/2")	535 mm (21-1/8")	464 mm (18-1/4")	411 mm (16-3/16")	264 mm (10-3/8")	338 mm (13-3/8")	314 mm (12-3/8")



Allgemeines

Der TOASTMAX®, der elektrische Durchlauftoaster wird mit allen Komponenten zusammengebaut geliefert. Gehen Sie beim Auspacken vorsichtig vor, um eine Beschädigung des Geräts und der im Lieferumfang enthaltenen Komponenten zu vermeiden

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS: Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C beträgt.

EXPLOSIONSGEFAHR: Lagern oder verwenden Sie weder Benzin noch andere entflammable Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses Geräts oder anderer Haushaltsgeräte.

BRANDGEFAHR:

- Stellen Sie das Gerät mit mindestens 25 mm Abstand zu entflammaren Wänden oder Materialien auf. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen und brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Toaster. Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe von bzw. unter Gardinen oder anderen brennbaren Stoffen auf. In der Nähe des oder auf dem Toaster befindliche Gegenstände können sich entzünden und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

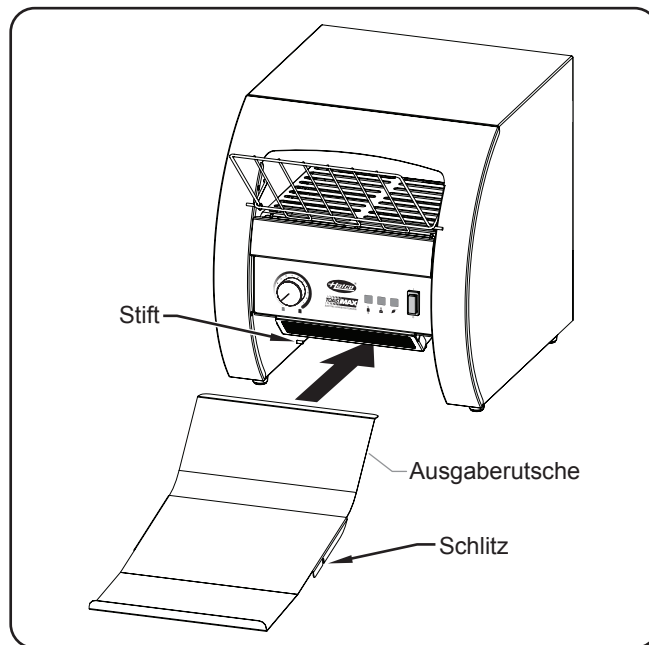
1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.

ANMERKUNG: Registrieren Sie sich online für die Garantie, damit keine Verzögerung bei der Garantie entsteht. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE BESITZERINFORMATIONEN.

2. Entfernen Sie Klebeband und Schutzverpackung von allen Oberflächen des Geräts.
3. Stellen Sie das Gerät am gewünschten Ort auf.
 - Das Gerät in einem Bereich mit konstanter Umgebungslufttemperatur (mindestens 21°C [70°F]) anbringen. Bereiche, die aktiven Luftbewegungen oder -strömen ausgesetzt sind (z. B. in der Nähe von Gebläsen/Lüftern und Klimatisierungsrohren) sind zu meiden.
 - Wählen Sie einen Ort mit der richtigen Thekenhöhe und bequemem Zugang.
 - Stellen Sie sicher, dass der Aufstellungsort eben und standfest genug ist, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.
 - Achten Sie darauf, dass alle Füße an der Unterseite des Geräts fest auf der Theke stehen.

4. Legen Sie die Ausgaberrutsche ein.

- a. Schieben Sie die Ausgaberrutsche unter den Toaster.
- b. Richten Sie das gebogene Ende der Rutsche leicht nach oben aus, sodass die obere Kante der Rutsche über die hinteren Stifte (einer auf jeder Seite) gelegt werden kann.



Ausgaberrutsche montieren

Allgemeines

Der Toaster wurde für einfache Bedienung konstruiert. Verwenden Sie das folgende Verfahren für die Bedienung des Toasters.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, bevor Sie das Gerät verwenden.



Betreiben Sie den Toaster nur mit eingesetzter Krümelschublade.

Inbetriebnahme

1. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose mit korrekter Spannungsversorgung und passender Ausführung angeschlossen werden. Details sind unter TECHNISCHE DATEN zu finden.
2. Stellen Sie den I/O-Schalter (ein/aus) auf I (ein).
3. Drücken Sie die entsprechende Auswahl Taste für die gewünschte Toast-Einstellung. Nach erfolgter Auswahl leuchtet die Anzeige über der Taste auf.
 - Um beide Seiten des Brotes zu toasten, drücken Sie die Taste .
 - Um nur eine Seite des Brotes zu toasten, drücken Sie die Taste .
4. Stellen Sie den Bräunungsgradregler in der Aufwärmperiode auf die niedrigste Position.

ANMERKUNG: Warten Sie ca. 15 bis 20 Minuten, bis das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.



VERBRENNUNGSGEFAHR: Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.

5. Stellen Sie den Bräunungsgradregler nach der Aufwärmperiode auf die Mittelposition und toasten Sie zwei Scheiben eines Brotproduktes. Stellen Sie dann den Bräunungsgradregler wie gewünscht ein.

ANMERKUNG: Zum Toasten von Produkten mit einem höheren Feuchtigkeitsgehalt -z.B. englische Muffins, Roggenbrot oder Vollkornbrot -verlangsamen Sie das Transportband, indem Sie den Bräunungsgradregler (im Uhrzeigersinn) auf eine dunklere Einstellung drehen.

Sämtliche Toaster der Serie TM3 können durch Drücken der Taste in einen Stromsparmodus versetzt werden. Nach dem Drücken der Taste läuft das Transportband für ca. vier Sekunden an, um den Toast aus dem Gerät auszugeben. Im Stromsparmodus läuft der Toaster mit 50 % der verfügbaren Leistung.

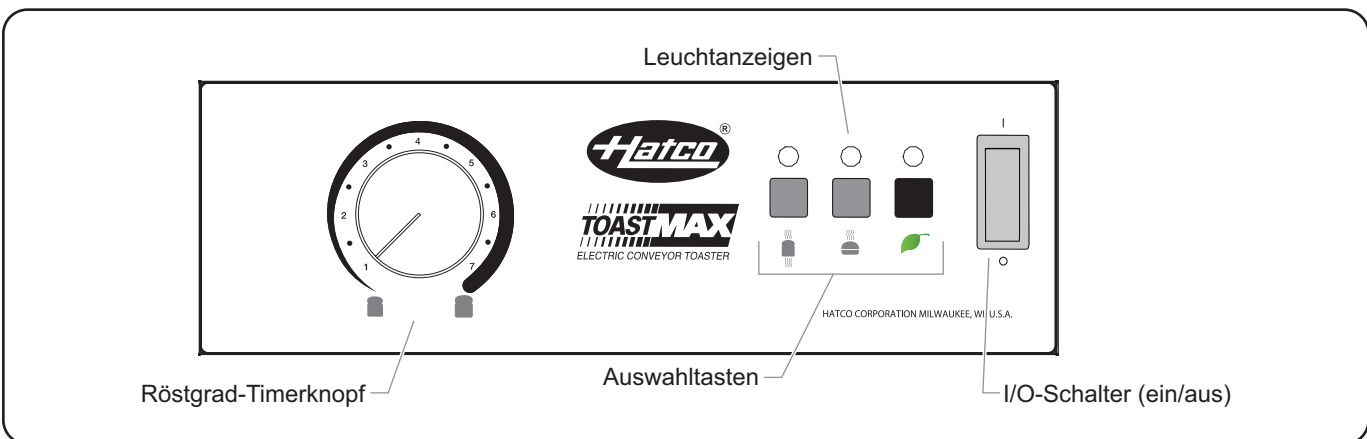
ANMERKUNG: Um den Toaster wieder in Betrieb zu nehmen, drücken Sie die oder Taste. Das Gerät ist dann innerhalb von 5 Minuten wieder zum Toasten bereit.



Das Rösten von beschichteten oder gebutterten Erzeugnissen wie z. B. Knoblauchbrot, Käsesandwiches oder Süßgebäck wird NICHT empfohlen. Rückstände mindern die Leistung des Toasters und können sich im Toaster entzünden. Die Verwendung des Toasters mit den o. a. Lebensmittelprodukten macht die Garantie nichtig.

Abschalten

1. Stellen Sie den I/O-Schalter (ein/aus) auf O (aus) stellen.
2. Das Gerät abkühlen lassen, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.



Allgemeines

Die TOASTMAX®-Elektrische Durchlaufoaster der Firma Hatco sind bei minimalem Wartungsbedarf für lange Lebensdauer und maximale Leistung konstruiert.

ANMERKUNG: Der Transportbandmotor und das Transportbandsystem sind dauergeschmiert und müssen nicht nachgeschmiert werden.

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:

- Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Toaster reinigen, einstellen, warten oder versuchen, eine Blockierung zu lösen.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät geschüttet werden.
- Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

Das Gerät enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Wenn für diese Gerät Service erforderlich ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Hatco-Servicevertreter oder an die Hatco-Service-Abteilung unter +1-414-671-6350.

Tägliche Reinigung

Zur Pflege des Toastergehäuses empfiehlt es sich, die Metallflächen täglich mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

HINWEIS

Verwenden Sie nur nichtscheuernde Reinigungsmittel. Scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche des Geräts verkratzen und es damit unansehnlich und anfällig für das Festsetzen von Verunreinigungen machen.

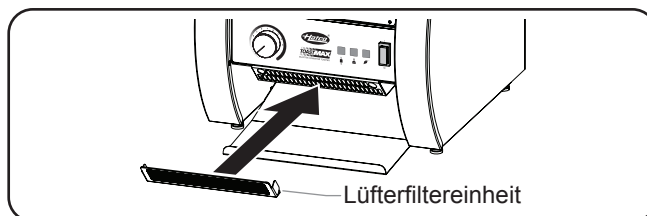
Das Versenken oder die Sättigung der Maßeinheit mit Wasser schädigen die Maßeinheit und heben die Maßeinheitgarantie auf.

1. Das Gerät abschalten, das Netzkabel abziehen und das Gerät abkühlen lassen.
2. Nehmen Sie die Krümelschublade heraus und entleeren Sie sie.

⚠️ VORSICHT

Entfernen Sie nicht den Krümelschublade für Reinigung, bis der Toaster kühl ist.

3. Waschen Sie die Krümelschublade mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab.
4. Entfernen Sie die Ausgaberutsche und waschen Sie diese mit einem milden Reinigungsmittel. Mit Wasser abspülen.
 - Lassen Sie die Ausgaberutsche vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen.
5. Entfernen Sie und reinigen Sie den Netzfilter mit mildem Reinigungsmittel. Spülen Sie ihn anschließend mit Wasser ab.
 - Der Luftfilter haftet durch einen Magneten.

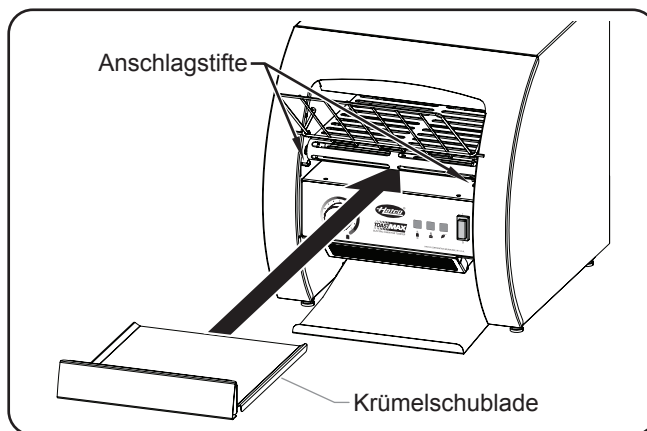


Entfernen der Lüfterfiltereinheit

6. Wischen Sie die Außenflächen des Toasters mit einem feuchten Tuch ab. **HINWEIS: Verwenden Sie nur nichtscheuernde Reinigungsmittel.**
7. Entfernen und reinigen Sie die Zufuhrtrampe.
 - a. Drücken Sie die beiden Drahtspeichen nach innen und heben Sie sie an, um die Toast-Zufuhrtrampe zu entfernen.
 - b. Wischen Sie die Rampe mit einem weichen, feuchten Tuch ab oder tauchen Sie sie in eine milde Lösung aus ca. 227 ml Ammoniak und 3,785 l Wasser ein.
 - c. Richten Sie die Drahtspeichen mit den Löchern im Toaster aus, um die Rampe wieder einzubauen.
8. Setzen Sie Krümelfach und Toastrutsche wieder ein.

Um das Krümelfach einzusetzen:

- a. Halten Sie das Krümelfach unmittelbar unter den Anschlagstiften unter dem Transportband im vorderen Bereich des Toasters.
- b. Schieben Sie das Krümelfach in den Toaster, bis die Vorderseite des Krümelfachs die Anschlagstifte berührt.



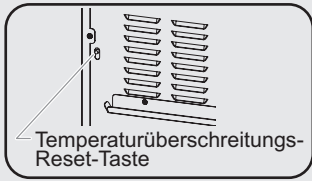
Installation der Krümelschublade



Reparaturen am Toaster dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Elektroschocks oder Verbrennungen führen.



GEFAHR VON ELEKTROSCHOCK: Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Toaster reinigen, einstellen, warten oder versuchen, eine Blockierung zu lösen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfemassnahme
Toast zu hell.	Röstgrad-Timerknopf auf eine Einstellung für hellen Toast gestellt.	Den Röstgrad-Timerknopf auf eine Einstellung für dunkleren Toast stellen.
	Einheit nicht aufgewärmt. Der Toaster braucht Zeit zu erwärmen, wenn sie anfänglich eingeschaltet wird.	Lassen Sie etwa 15 bis 20 Minuten für die Einheit, um sich aufzuwärmen.
	Speisespannung zum Gerät ist zu niedrig.	Sicherstellen, dass die Speisespannung des Toasters den technischen Daten des Gerät entspricht.
Toast zu dunkel.	Röstgrad-Timerknopf auf eine Einstellung für dunklen Toast gestellt.	Den Röstgrad-Timerknopf auf eine Einstellung für helleren Toast stellen.
	Speisespannung zum Gerät ist zu hoch.	Sicherstellen, dass die Speisespannung des Toasters den technischen Daten des Gerät entspricht.
Gerät funktioniert nicht.	Gerät ist nicht eingesteckt.	Gerät an korrekte Stromversorgung anschließen.
	Temperaturüberschreitungs-Grenzschalter ausgelöst.  Temperaturüberschreitungs-Reset-Taste	Überprüfen Sie Folgendes: 1. Stellen Sie sicher, dass heiße Luft aus anderen Quellen von der Vorderseite des Gerätes weg gelenkt wird. 2. Stellen Sie sicher, dass der Filterlüfter sauber ist. Drücken Sie die Temperaturüberschreitungs-Reset-Taste auf der Geräterückseite. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Partner oder an Hatco, falls das Problem weiterhin besteht.
Toaster gibt dauerhaften Alarm ton aus.	Der Lüfter ist defekt.	Lüfter ersetzen. Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Luftfilter ist verstopft.	Entfernen Sie den Luftfilter und reinigen Sie diesen mit mildem Reinigungsmittel und spülen Sie ihn anschließend mit Wasser ab.
Gerät toastet nur auf einer Seite.	Der Toaster befindet sich im brötchen-Modus einseitiges Toasten).	Taste brot (🍞) drücken, um den brötchen-Modus einzustellen (zweiseitiges Toasten).
	Heizelement defekt.	Wenn das Heizelement nicht rot glüht, wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.	Leistungsschalter ist nicht den Anforderungen des Toasters entsprechend dimensioniert.	Prüfen Sie, ob der Leistungsschalter richtig dimensioniert ist.
	Verdrahtungsfehler im Toaster.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.

Haben Sie Fragen zur Störungsbeseitigung?

Wenn Sie weiterhin Probleme beim Beheben einer Störung haben, dann setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Hatco-Servicebetrieb in Ihrer Nähe oder mit Hatco in Verbindung. Um den nächstgelegenen Serviceanbieter zu finden, melden Sie sich bitte auf der Hatco-Webseite unter www.hatcocorp.com an, wählen Sie das *Support* Pulldown-Menü und klicken Sie auf "Find a Service Agent" (Einen Serviceanbieter finden) oder kontaktieren Sie das **Hatco-Ersatzteil- und Serviceteam** unter:

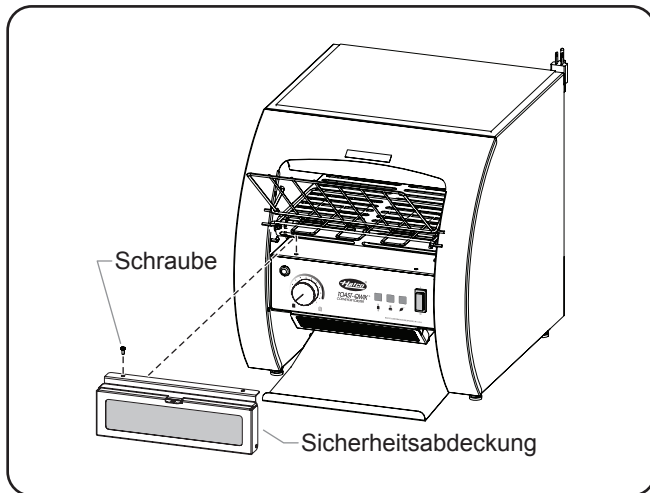
Telefon: +1-414-671-6350

e-mail: support@hatcocorp.com

Sicherheitsabdeckung

Die abschließbare Sicherheitsabdeckung lässt sich nach oben und unten klappen, um den Zugang zum Bedienfeld einzuschränken.

1. Entfernen Sie das Krümfach.
2. Entfernen Sie die beiden vorderen Schrauben an der Plattform über den Bedienelementen.
3. Positionieren Sie die Sicherheitsabdeckung über dem Bedienfeld und richten Sie die Befestigungslöcher an der Sicherheitsabdeckung mit den Schraubenlöchern auf der Plattform aus.
4. Setzen Sie die beiden Schrauben durch die Sicherheitsabdeckung und die Plattform wieder ein. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
5. Setzen Sie das Krümfach wieder ein.



Installieren der Sicherheitsabdeckung

Gebäckrutsche

Eine Gebäckrutsche ist ein zusätzlicher Zuführbereich für Bäckereiprodukte mit einer Dicke von bis zu 40 mm.

REPARATURANGABEN

Die Gewährleistung für das Gerät beträgt ein Jahr ab Kaufdatum oder achtzehn Monate ab Versanddatum von Hatco, je nachdem, was früher eintritt.

Falls ein Problem mit dem Gerät auftritt, tun Sie bitte Folgendes:

Kontaktaufnahme mit Ihrem lokalen Hatco-Händler

Bei der Kontaktaufnahme mit dem Hatco-Händler für Service-Unterstützung geben Sie dem Händler bitte folgende Informationen an, um die prompte Abwicklung zu gewährleisten:

- Modellbezeichnung des Geräts
- Seriennummer (befindet sich auf dem Gerät)
- Beschreibung des am Toaster auftretenden Problems
- Kaufdatum
- Name Ihres Unternehmens
- Versandadresse
- Kontaktperson und Telefonnummer

Der Hatco-Händler Dealer wird:

- Nach Bedarf Ersatzteil(e) bereitstellen
- Den Garantieanspruch zur Bearbeitung an Hatco weiterleiten

Nicht-Garantie Probleme

Falls ein nicht von der Garantie gedecktes Problem auftritt, für das Unterstützung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an die nächste von Hatco autorisierte Serviceagentur.

Aufsuchen der nächsten Serviceagentur:

- Rufen Sie unsere Website unter www.hatcocorp.com auf, wählen Sie das *Support* (Support) Pulldown-Menü und klicken Sie auf "Find A Service Agent" (Einen Servicepartner finden)
- Rufen Sie Hatco-Service unter der Rufnummer +1-414-671-6350 an
- Senden Sie eine E-Mail an Hatco Service: support@hatcocorp.com

GEWÄHRLEISTUNG, AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE:

Die Hatco Corporation (Verkäufer) garantiert, dass die von ihr hergestellten Produkte (Produkte) bei normalem Gebrauch und Service und bei Lagerung, Wartung und Installation in strikter Übereinstimmung mit den Werksempfehlungen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die einzige Verpflichtung des Verkäufers gegenüber der natürlichen oder juristischen Person, die die Produkte direkt vom Verkäufer kauft (Kunde), im Rahmen dieser Garantie ist die Reparatur oder der Ersatz eines Produkts oder eines Teils davon durch den Verkäufer oder eine vom Verkäufer autorisierte Servicestelle, nach Wahl des Verkäufers, die nach Prüfung durch den Verkäufer als fehlerhaft angesehen wird, für einen Zeitraum von: (i) die Gewährleistungsdauer ab dem Datum der Lieferung durch den Verkäufer oder (ii) die Gewährleistungsdauer ab dem Datum der Produktregistrierung gemäß den schriftlichen Anweisungen des Verkäufers, je nachdem, welcher Zeitpunkt später liegt. Die "Garantiedauer" umfasst einen Zeitraum von achtzehn (18) Monaten oder die unten angegebenen Zeiträume für bestimmte Produktkomponenten. Gutschriften für Produkte oder Teile, die mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Verkäufers zurückgesandt wurden, unterliegen den Bedingungen, die auf dem Materialrücksendegenehmigungsformular des Verkäufers aufgeführt sind. **PRODUKTE ODER TEILE, DIE OHNE VORHERIGE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DES VERKÄUFERS ZURÜCKGESCHICKT WERDEN, WERDEN NICHT ZUR GUTSCHRIFT ANGENOMMEN.** Kosten, die dem Kunden durch die Rücksendung, den Austausch oder die Entfernung der Produkte entstehen, werden vom Verkäufer nicht erstattet. Wenn der Defekt unter die Bedingungen der eingeschränkten Garantie fällt, werden die Produkte repariert oder ersetzt und an den Kunden zurückgeschickt, wobei die Kosten für die Rücksendung vom Verkäufer getragen werden. Das hierin vorgesehene Rechtsmittel der Reparatur oder des Ersatzes ist das einzige Rechtsmittel des Kunden. Jegliche unsachgemäße Verwendung, Änderung, Reparatur, Manipulation, falsche Anwendung, unsachgemäße Installation, Anlegen einer falschen Spannung oder jede andere Handlung oder Untätigkeit des Kunden oder anderer Personen (einschließlich der Inanspruchnahme einer nicht autorisierten Servicestelle), die sich nach alleinigem Ermessen des Verkäufers nachteilig auf das Produkt auswirkt, macht diese Garantie ungültig. Die hierin ausdrücklich vorgesehene Garantie kann nur vom Kunden geltend gemacht werden und kann nicht von Kunden des Kunden oder anderen Benutzern der Produkte geltend gemacht werden; vorausgesetzt jedoch, dass, wenn der Kunde ein autorisierter Gerätehändler des Verkäufers ist, der Kunde die hierin vorgesehene Garantie an die Kunden des Kunden abtreten kann, vorbehaltlich aller Einschränkungen dieser Bedingungen, und in diesem Fall wird die Garantie ausschließlich vom Verkäufer in Übereinstimmung mit diesen Bedingungen kontrolliert. **DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST EXKLUSIV UND ERSETZT JEDE ANDERE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN, DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE AUSDRÜCKLICH OFFENGELEGT WERDEN.**

Zwei (2) Jahre Teilegarantie:

- Förderband-Toaster-Elemente (metallummantelt)
- Schubladenwärmer-Elemente (metallummantelt)
- Schubladenwärmer Schubladenrollen und -führungen
- Speisenwärmer-Elemente (metallummantelt)
- Display-Wärmeelemente (metallummantelte Luftheizung)
- Halteschränkelemente (metallummantelte Luftheizung)
- Beheizte Brunnenelemente - Serie HW, HWB und HWBI (metallummantelt)
- Induktionslinien
- Induktionswärmer

Fünf (5) Jahre Teilegarantie:

3CS- und FR-Tanks

Zehn (10) Jahre Teilegarantie:

Elektrische Booster-Heizungstanks
Gas-Booster-Heizungstanks

Neunzig (90) Tage Nur-Teile-Garantie:

Ersatzteile

Ungeachtet anderslautender Bestimmungen in diesem Dokument deckt die eingeschränkte Garantie nach alleinigem Ermessen des Verkäufers keine Komponenten ab, wie z. B., aber nicht beschränkt auf Folgendes beschichtete Glühbirnen, Leuchtstofflampen, Wärmelampen, beschichtete Halogenleuchtstofflampen, Halogenwärmelampen, Xenon-Glühbirnen, LED-Lichtrohre, Glaskomponenten und Sicherungen; Produktausfall in Booster-Tank, Rippenrohr-Wärmetauscher oder anderen Wasserheizungsgeräten durch Verkalkung, Ablagerungen, chemischen Angriff oder Einfrieren.

ANWEISUNGEN ZUR GARANTIEREGISTRIERUNG:

Die Produktregistrierung muss innerhalb von 90 Tagen ab dem Datum der Auslieferung aus unserem Werk eingereicht werden, um sich für eine zusätzliche Abdeckung zu qualifizieren. Die Registrierung kann über das Formular auf der Website des Verkäufers, über das Formular, das über den QR-Code auf dem Produkt (sofern verfügbar) zugänglich ist, oder durch einen Anruf beim Kundendienst mit den erforderlichen Informationen erfolgen: **+1-414-671-6350.**

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG:

DER VERKÄUFER HAFTET NICHT FÜR INDIREKTE SCHÄDEN, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN, STRAFSCHADENSERSATZ, EXEMPLARISCHE SCHÄDEN ODER BESONDERE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENE GEWINNE, KOSTEN FÜR ERSATZPRODUKTE ODER ARBEITSKOSTEN, DIE SICH AUS DEM VERKAUF, DER VERWENDUNG ODER DER INSTALLATION DER PRODUKTE, AUS DEM EINBAU DER PRODUKTE IN EIN ANDERES PRODUKT ODER AUS DER VERWENDUNG ALS BESTANDTEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ERGEBEN, ODER AUS IRGEND EINER ANDEREN URSACHE, UNABHÄNGIG DAVON, OB SIE AUF EINER (AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN) GARANTIE ODER AUF EINEM VERTRAG, EINER UNERLAUBTEN HANDLUNG ODER EINER ANDEREN HAFTUNGSTHEORIE BERUHEN, UND UNABHÄNGIG VON ALLEN RATSCHLÄGEN ODER ZUSICHERUNGEN, DIE DER VERKÄUFER IN BEZUG AUF DEN VERKAUF, DIE VERWENDUNG ODER DIE INSTALLATION DER PRODUKTE GEBEN HAT, SELBST WENN DER VERKÄUFER SICH DER MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN BEWUSST IST. IN KEINEM FALL ÜBERSTEIGT DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM VERTRAG DEN GESAMTBETRAG, DEN DER KUNDE INNERHALB DER DREI (3) MONATE, DIE DEM EREIGNIS, DAS DEN ANSPRUCH DES KUNDEN BEGRÜNDET, UNMITTELBAR VORAUSGEGANGEN SIND, AN DEN VERKÄUFER FÜR DIE PRODUKTE GEZAHLT HAT. DIE HIERIN DARGELEGTEN BESCHRÄNKUNGEN DER HAFTUNG DES VERKÄUFERS SIND GÜLTIG UND DURCHSETZBAR, UNGEACHTET EINES FEHLENS DES WESENTLICHEN ZWECKS DES IN DIESEN BEDINGUNGEN ANGEgebenEN BESCHRÄNKTEN RECHTSMITTELS.

Der Verkäufer behält sich das Recht vor, diese Bedingungen jederzeit nach eigenem Ermessen zu aktualisieren, die mit dem Datum der Veröffentlichung verbindlich werden. Die aktuellste Version unserer vollständigen Verkaufsbedingungen finden Sie auf unserer Website unter: <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

Información Importante para el Propietario	23	Instalación	28
Introducción	23	Generalidades	28
Información Importante de Seguridad	24	Operación	29
Descripción del Modelo	26	Generalidades	29
Todos los Modelos.....	26	Mantenimiento	30
Modelos TM3-5 y TM3-5H.....	26	Generalidades	30
Modelos TM3-10 y TM3-10H.....	26	Limpieza diaria	30
Denominación del Modelo	26	Guía de Resolución de Problemas	31
Especificaciones	27	Opciones y Accesorios	32
Configuraciones del Enchufe	27	Información del Servicio de Garantía	32
Cuadro de Clasificación Eléctrica.....	27	Garantía Internacional Limitada	33
Dimensiones.....	27		

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO

Anote el número de modelo, número de serie (ubicado en la parte costado de la unidad), voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Voltaje _____

Fecha de compra _____

¡No olvide registrar su aparato!


Registre la garantía en nuestro sitio web para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía. Visite el sitio web de Hatco: www.hatcocorp.com, elija el idioma Español, seleccione el menú desplegable *Support* (Soporte) y haga clic en "Warranty" (Garantía).

Horario de atención: 7:00 a.m. a 5:00 p.m., lunes a viernes
 Hora Central (CT)
 (Horario de verano—junio a septiembre:
 7:00 a.m. a 5:00 p.m., lunes a jueves
 7:00 a.m. a 4:00 p.m., viernes)

Teléfono: +1-414-671-6350

Correo Electrónico: support@hatcocorp.com

Puede encontrar información adicional si visita nuestro sitio Web en www.hatcocorp.com.



Desecho correcto de este producto
 Esta marca indica que este producto y sus componentes electrónicos no deben desecharse con otros residuos comerciales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido al desecho no controlado de residuos, recicle en forma responsable para promover el reuso sustentable de los recursos materiales. Para desechar este producto y sus componentes electrónicos, comuníquese con el proveedor en donde compró el producto para conocer las normas de reciclaje ambiental seguro.

INTRODUCCIÓN

La tostadora eléctrica TOASTMAX® de Hatco de cinta transportadora está especialmente diseñada para acelerar la operación de tostado. Los productos que se van a tostar pasan a través de una cámara de calentamiento y se tuestan rápida y completamente. La capacidad para lograr un producto perfectamente tostado depende del contenido de humedad y azúcar y del grosor del pan. La utilización de la velocidad de la cinta transportadora, y no la temperatura, para determinar el color del tostado, permite el ajuste instantáneo del tiempo de tostado.

Las tostadoras Hatco están construidas con calidad para satisfacer las demandas del mercado, y proporcionan años de rendimiento sin problemas. Los resistencias de calentamiento tubulares con camisa metálica y en forma de serpentín están garantizados por dos años contra roturas y quemado.

El Tostador es fruto de importantes trabajos de investigación y ensayos de campo. Los materiales empleados han sido seleccionados por su gran resistencia, aspecto atractivo y rendimiento óptimo. Todas las unidades son sometidas a cuidadosas inspecciones y pruebas antes de proceder a su envío.

Este manual contiene las instrucciones relativas a la instalación, las medidas de seguridad y el manejo del Tostador de Hatco. Hatco recomienda que se lean todas las instrucciones referentes a la instalación, el funcionamiento y la seguridad contenidas en este manual con anterioridad a la instalación o al manejo de la unidad.

La información de seguridad que aparece en este manual se identifica a través de los siguientes paneles con señales y palabras:

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.

⚠ ATENCIÓN

ATENCIÓN indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas.

AVISO

AVISO se usa para abordar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.

NOTA: Consulte las tablas de identificación de símbolos en la contraportada para conocer las definiciones correspondientes a los símbolos que pueden aparecer en este manual.



Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.
- **APAGUE** el interruptor de alimentación, desconecte el cable de alimentación y espere a que la unidad se enfríe antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento o de intentar eliminar una obstrucción.
- La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21° C (70° F).
- No tire la unidad por el cable de alimentación.
- No use la unidad si el cable de alimentación está deshilachado o desgastado.
- No intente reparar ni reemplazar un cable de alimentación dañado. El cable deberá reemplazarlo Hatco, un agente de servicio Hatco autorizado o una persona con calificaciones similares.
- El mantenimiento de este aparato debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Si el mantenimiento lo realiza una persona no cualificada, corre el riesgo de sufrir descargas eléctricas o quemaduras.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- Nunca inserte un cuchillo, tenedor u objeto similar en la cámara de tostado.
- No tome la tostadora introduciendo los dedos en las ranuras ni tomando los elementos calefactores.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.
- No permita que se derramen líquidos dentro de la unidad.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: Use sólo repuestos Hatco originales cuando se necesite realizar mantenimiento. En caso de que no se usen repuestos Hatco originales se puede someter a los operadores del equipo a voltajes eléctricos peligrosos, dando como resultado descargas eléctricas o quemaduras. Los repuestos Hatco originales están especificados para operar en forma segura en los entornos en los que se usan. Los repuestos de mercado secundario o genéricos no cuentan con las características que les permiten operar en forma segura en los equipos Hatco.

RIESGO DE INCENDIO:

- Coloque la unidad a un mínimo de 25 mm de paredes y materiales que sean combustibles. Si no se mantienen las distancias seguras, podría provocarse combustión o decoloración.
- No coloque objetos sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de cortinas o de otros materiales combustibles. Los elementos cerca o encima de la tostadora podrían incendiarse y provocar lesiones o daños en la tostadora.

RIESGO DE EXPLOSIÓN: No almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este u otros artefactos.

En caso de incendio, desconecte la tostadora de su fuente de energía en forma inmediata. Ello permite que la unidad se enfríe, lo que facilita y hace más segura la extinción del fuego.

Esta unidad no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas. Asegúrese de los niños están supervisados y manténgalos alejados de la unidad.

No haga funcionar este aparato mediante un temporizador externo o un sistema por control remoto.

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento en esta unidad. El mantenimiento por parte de personal que no esté calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ ADVERTENCIA

Esta unidad no posee piezas «reparables por el usuario». Si se requiere servicio en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o llame al departamento de Servicio de Hatco al + 1-414-671-6350.

⚠ ATENCIÓN**PELIGRO DE QUEMADURAS:**

- Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.
- No retire la bandeja para migas a fin de realizar limpieza hasta que la tostadora esté fría.

Coloque la unidad a la altura correcta del mesón en un área que sea cómoda para su uso. La ubicación debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido caigan accidentalmente y ser lo suficientemente firme para soportar el peso de la unidad y el contenido.

Opere siempre la tostadora con la bandeja para migas instalada.

NO se recomienda el tostado de productos cubiertos o con mantequilla, como pan de ajo, sándwiches de queso y panecillos dulces. Los residuos reducirán el rendimiento de la tostadora y podrían encender su interior. El uso de la tostadora con los alimentos que aparecen anteriormente anularán la garantía.

AVISO

No coloque la unidad sobre el lado del panel de control o podrían producirse daños en la unidad.

Sumergir o llenar la unidad con agua dañará la unidad y anulará la garantía del producto.

Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, estropear su apariencia y hacerla susceptible a la acumulación de suciedad.

Esta unidad está diseñada sólo para uso comercial, NO para uso doméstico.

DESCRIPCIÓN DEL MODELO

ES

Todos los Modelos

Todas las tostadoras eléctricas TOASTMAX® de cinta transportadora son rápidas, fiables y versátiles, y tuestan hasta 460 rebanadas de pan o panecillos por hora. Cada tostadora TOASTMAX cuenta con resistencias duraderas tubulares con camisa metálica, en forma de serpentín, un motor permanentemente lubricado de la cinta transportadora y un interruptor selector de tostado de cuatro posiciones. Cada unidad se envía con patas ajustables de 25 mm (1"), una rampa de alimentación de las tostadas, una bandeja removible para migas y un recipiente para recoger las tostadas.

Modelo TM3-5

El modelo TM3-5 permite tostar pan de hasta 38 mm (1") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho. La capacidad es de hasta 230 a 280 rebanadas por hora, según el voltaje.

Modelo TM3-5H

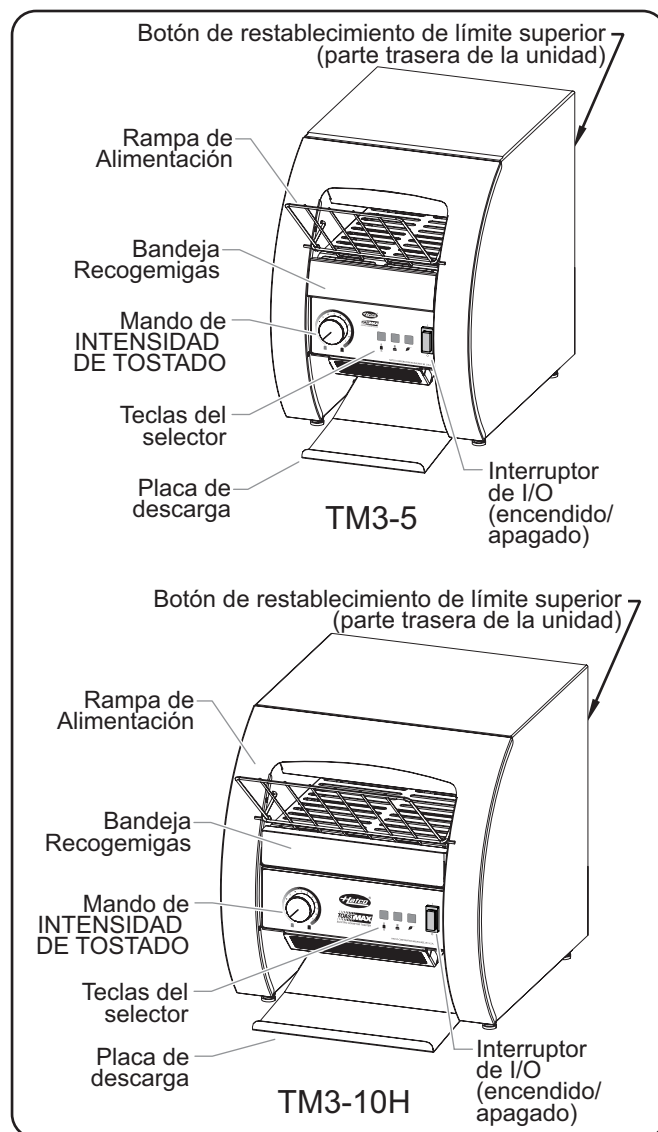
El modelo TM3-5H permite tostar pan de hasta 76 mm (3") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho. La capacidad es de hasta 190 a 230 rebanadas por hora, según el voltaje.

Modelo TM3-10

El modelo TM3-10 permite tostar pan de hasta 38 mm (1-1/2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho. La capacidad es de hasta 390 a 460 rebanadas por hora, según el voltaje.

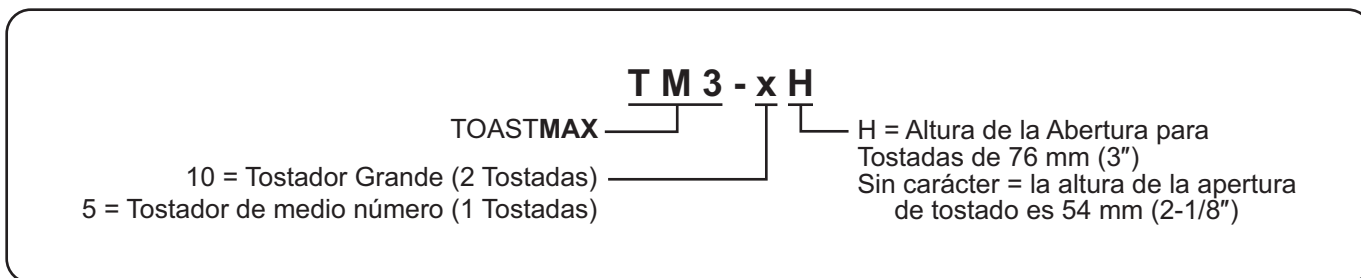
Modelo TM3-10H

El modelo TM3-10H permite tostar pan de hasta 76 mm (3") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho. La capacidad es de hasta 290 a 350 rebanadas por hora, según el voltaje.



Modelos TM3-5 y TM3-10H

DENOMINACIÓN DEL MODELO



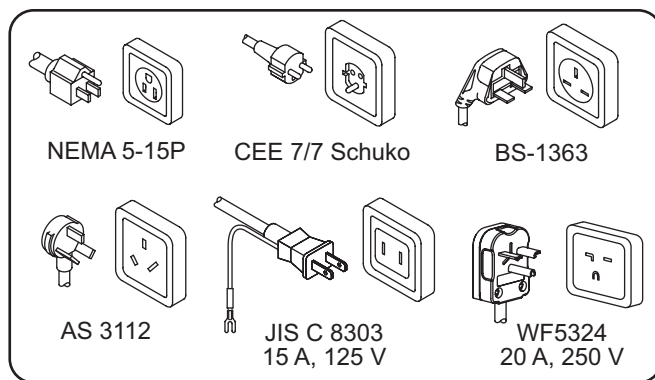
Configuraciones del Enchufe

Las unidades salen de fábrica con un cable eléctrico y un enchufe instalados. Los enchufes se suministran de acuerdo con las aplicaciones.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.

NOTA: La etiqueta de especificaciones está ubicada en un costado de la unidad. Consulte la etiqueta para ver el número de serie y verificar la información eléctrica de la unidad.



Configuraciones del Enchufe

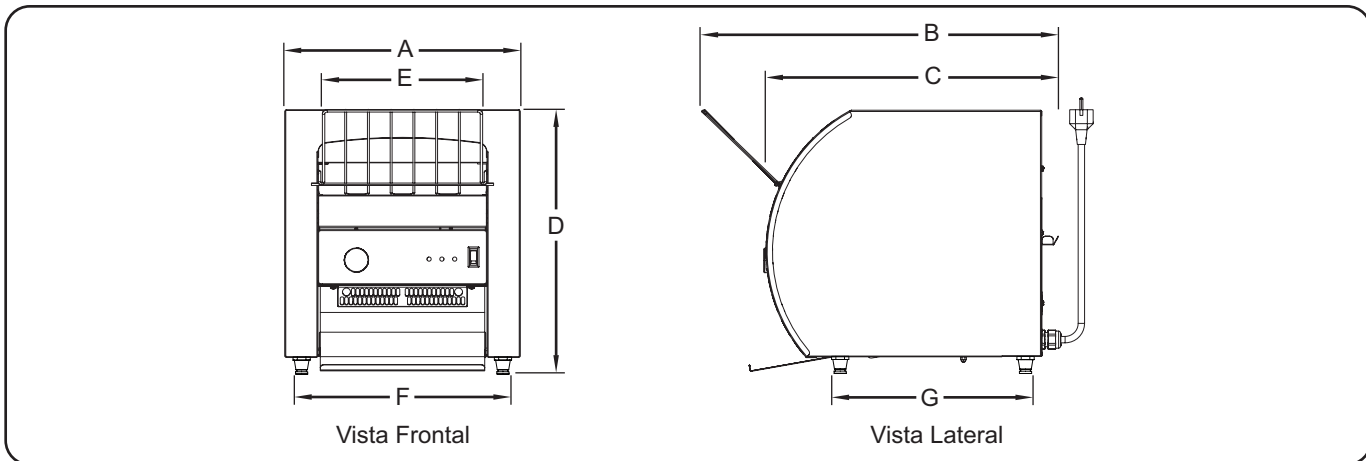
NOTA: Hatco no proporciona el tomacorriente.

Cuadro de Clasificación Eléctrica

Modelo	Voltaje	Hertz	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
TM3-5	220-240	50/60	1320-1575	6.0-6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	16 kg (36 lbs.)
TM3-5H	100	50/60	1410	14.1	JIS C 8303 (PSE)	16 kg (36 lbs.)
	120		1320	11	NEMA 5-15P	
	220-240		1320-1575	6.0-6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	
TM3-10	220-240	50/60	1920-2285	8.7-9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Sin enchufe	19 kg (41 lbs.)
TM3-10H	120	50/60	1770	14.8	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
	200		2110	10.6	WF5324 (PSE)	
	220-240		1920-2285	8.7-9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Sin enchufe	

Dimensiones

Modelo	Ancho (A)	Profundidad General (B)	Profundidad de Unidad (C)	Altura (D)	Anchura de Cámara (E)	Ancho de las Patas (F)	Profundidad de las Patas (G)
TM3-5 y TM3-5H	290 mm (11-7/16")	535 mm (21-1/8")	460 mm (18-1/8")	412 mm (16-1/4")	186 mm (7-3/8")	260 mm (10-1/4")	314 mm (12-3/8")
TM3-10 y TM3-10H	368 mm (14-1/2")	535 mm (21-1/8")	464 mm (18-1/4")	411 mm (16-3/16")	264 mm (10-3/8")	338 mm (13-3/8")	314 mm (12-3/8")



Generalidades

Las tostadoras se envía con todas sus piezas montadas en fábrica. Se debe tener cuidado al desembalar la caja de embarque para evitar daños a la unidad y a los componentes que contiene.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21°C (70°F).

RIESGO DE EXPLOSIÓN: No almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este u otros artefactos.

RIESGO DE INCENDIO:

- Coloque la unidad a un mínimo de 25 mm de paredes y materiales que sean combustibles. Si no se mantienen las distancias seguras, podría provocarse combustión o decoloración.
- No coloque objetos sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de cortinas o de otros materiales combustibles. Los elementos cerca o encima de la tostadora podrían incendiarse y provocar lesiones o daños en la tostadora.

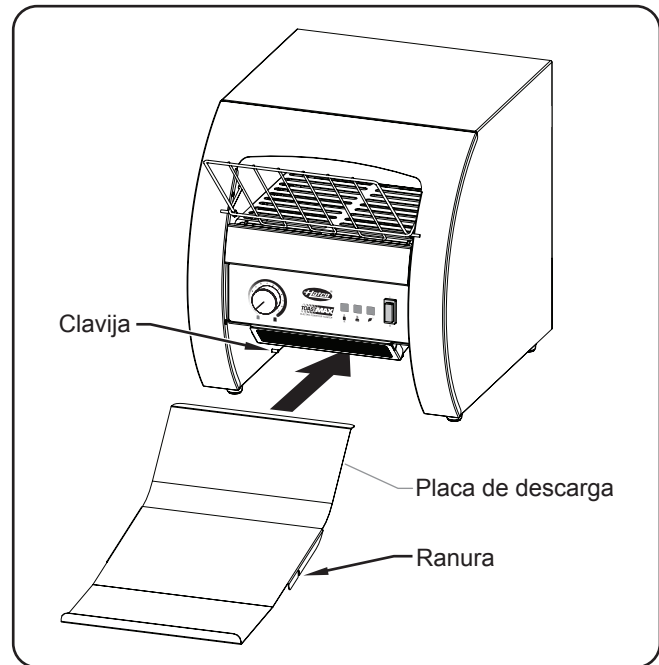
1. Retire la unidad de la caja.

NOTA: A fin de evitar demoras para obtener la cobertura de garantía, complete el registro de la garantía en línea. Consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO para obtener detalles.

2. Quite la cinta y el material de embalaje de todas las superficies de la unidad.
3. Coloque la unidad en la ubicación que desea.
 - Sitúe la unidad en un área donde la temperatura ambiente sea constante y como mínimo de 21°C (70°F). Evite áreas en las que se puedan dar movimientos o corrientes de aire (p.ej., cerca de extractores/ventiladores y de conductos de aire acondicionado).
 - Asegúrese de que la unidad está a la altura correcta del mesón en un área cómoda para su uso.
 - Asegúrese de que la superficie del mesón esté a nivel y sea lo suficientemente firme para soportar el peso de la unidad y los alimentos.
 - Asegúrese de que todas las patas de la parte inferior de la unidad se ubiquen en forma segura sobre la superficie del mesón.

4. Instale la placa de descarga.

- a. Deslice la placa de descarga por debajo de la tostadora.
- b. Mueva el extremo curvado de la placa levemente hacia arriba para colocar la lengüeta de la placa sobre los pasadores traseros (uno en cada lado).



Instalación de la placa de descarga

Generalidades

Las tostadoras eléctricas TOASTMAX® de cinta transportadora cuenta con un diseño pensado para facilitar su uso. Realice el siguiente procedimiento para operarla.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todos los mensajes de seguridad de la sección Información de seguridad importante antes de operar el equipo.

⚠ ATENCIÓN

Opere siempre la tostadora con la bandeja para migas instalada.

Puesta en funcionamiento

1. Enchufe la unidad en un tomacorriente eléctrico adecuadamente conectado a tierra, del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Consulte los detalles en la sección ESPECIFICACIONES.
2. Coloque el interruptor de I/O (encendido/apagado) en la posición I (encendido).
3. Presione la tecla del selector adecuada hasta el ajuste de tostado deseado. Una vez que haya hecho la selección, se iluminará la luz indicadora que está arriba de la tecla.
 - Para tostar ambos lados del pan, presione la tecla (Pan).
 - Para tostar solo el lado superior del pan, presione la tecla (Bollos).
4. Gire la perilla de control de color hasta la posición más suave mientras se calienta la unidad.


NOTA: Permita un período de calentamiento de aproximadamente 15 a 20 minutos.



⚠ ATENCIÓN

PELIGRO DE QUEMADURAS: Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.

5. Después del período de calentamiento, fije la perilla de control de color en la posición media y tueste dos rebanadas de pan. Vuelva a justar la perilla de control de color según sea necesario para lograr el color de tostado deseado.

NOTA: Para tostar pan húmedo como muffins ingleses, pan de centeno o de trigo integral, desacelere la correa transportadora girando la perilla de Control de color a un ajuste más oscuro (hacia la derecha).

Todas las tostadoras de la serie TM3 pueden colocarse en modo de ahorro de energía presionando la tecla . Cuando presione la tecla, la correa transportadora acelerará temporalmente durante aproximadamente cuatro segundos para eyectar la tostada de la unidad. La tostadora funcionará al 50 % de su potencia en modo de ahorro de energía.

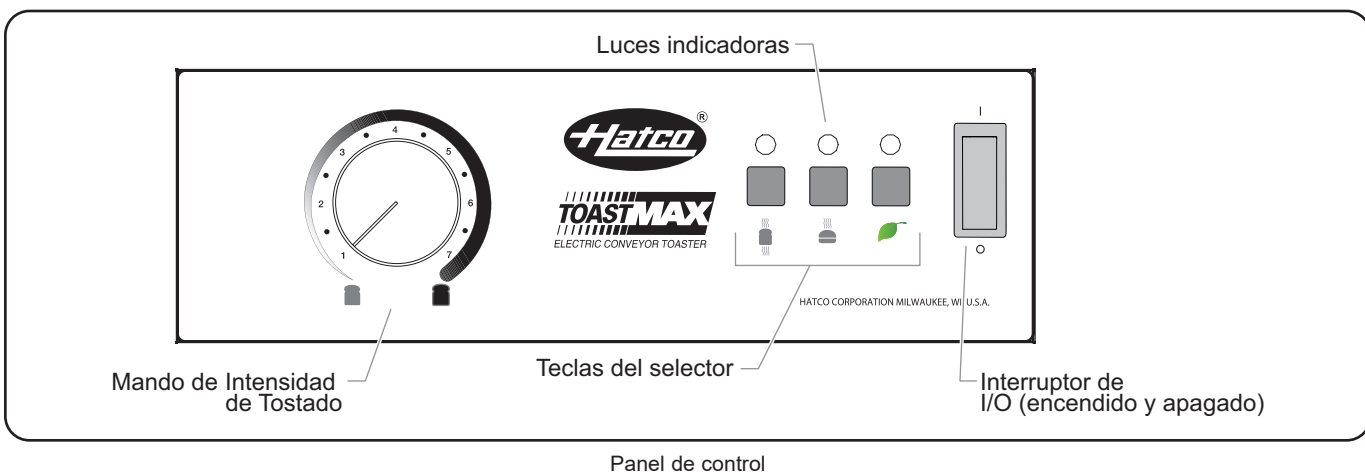
NOTA: Para volver a colocar el tostador en funcionamiento completo, presione la tecla  o . La unidad estará lista para volver a tostar en un plazo de 5 minutos.

⚠ ATENCIÓN

NO se recomienda el tostado de productos cubiertos o con mantequilla, como pan de ajo, sándwiches de queso y panecillos dulces. Los residuos reducirán el rendimiento de la tostadora y podrían encender su interior. El uso de la tostadora con los alimentos que aparecen anteriormente anularán la garantía.

Apagado

1. Coloque el interruptor de alimentación I/O (encendido/apagado) en la posición de O (apagado).
2. Deje que la unidad se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.



Generalidades

El diseño del Tostador Automático garantiza una resistencia y un rendimiento óptimos con un mantenimiento mínimo.

NOTA: El motor de los engranajes de la cinta transportadora y el sistema de la cinta transportadora están lubricados en forma permanente y no requieren lubricación.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- APAGUE el interruptor de alimentación, desconecte el cable de alimentación y espere a que la unidad se enfríe antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento o de intentar eliminar una obstrucción.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción "a prueba de chorros". No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.
- No permita que se derramen líquidos dentro de la unidad.
- Use sólo repuestos Hatco originales cuando se necesite realizar mantenimiento. En caso de que no se usen repuestos Hatco originales se puede someter a los operadores del equipo a voltajes eléctricos peligrosos, dando como resultado descargas eléctricas o quemaduras. Los repuestos Hatco originales están especificados para operar en forma segura en los entornos en los que se usan. Los repuestos de mercado secundario o genéricos no cuentan con las características que les permiten operar en forma segura en los equipos Hatco.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al +1-414-671-6350.

Limpieza diaria

Para conservar el acabado de la tostadora, se recomienda limpiar diariamente sus superficies con un paño húmedo.

AVISO

Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, estropear su apariencia y hacerla susceptible a la acumulación de suciedad.

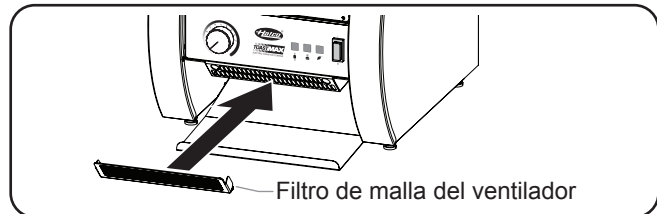
Sumergir o la saturación de la unidad con agua dañará la unidad y anulará la garantía de la unidad.

1. Coloque el interruptor de I/O (encendido/apagado) en la posición **O** (apagado), desenchufe el cable de alimentación y espere que la unidad se enfríe.
2. Retire la bandeja para migas y vacíela.

⚠ ATENCIÓN

No quite la bandeja de la miga para la limpieza hasta que la tostadora es fría.

3. Lave la bandeja para migas con agua tibia y un detergente suave, y enjuague con agua.
 - Permita que la bandeja para migas se seque al aire antes de volver a colocarla en la tostadora.
4. Retire y lave la placa de descarga con detergente suave. Enjuague con agua.
 - Deje que la placa de descarga se seque al aire antes de volver a colocarla.
5. Extraiga y limpie el filtro de malla del ventilador y límpielo con detergente suave. Enjuague con agua.
 - El filtro del ventilador se sostiene en su lugar gracias a un imán.

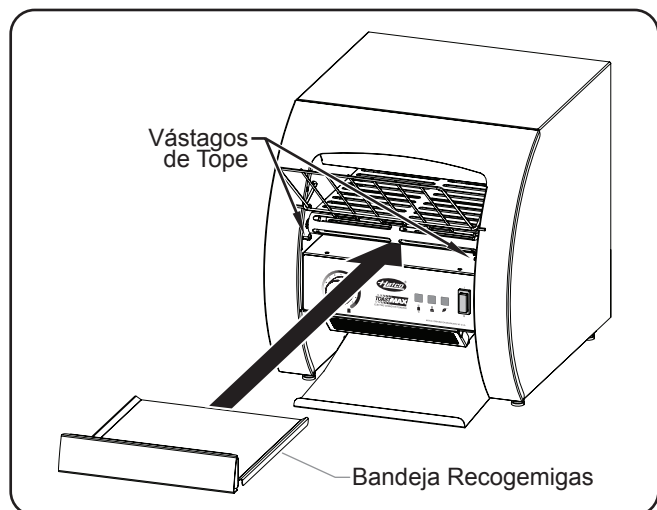


Extracción del filtro de malla del ventilador

6. Limpie la superficie exterior de la tostadora con un paño húmedo. **AVISO: Use sólo limpiadores no abrasivos.**
7. Quite y limpie la rampa de alimentación de tostadas.
 - a. Presione las dos patillas de alambre hacia adentro y levante la rampa de alimentación de tostadas para quitarla.
 - b. Limpie la rampa con un paño suave y húmedo o sumerja la rampa en una solución suave de 1 taza (227 ml) de amoníaco en 1 galón (3,785 l) de agua.
 - c. Alinee las patillas de alambre con los orificios del tostador para volver a colocar la rampa.
8. Vuelva a instalar la bandeja recogemigas y la placa de descarga.

Para instalar la bandeja recogemigas:

 - a. Ubique la bandeja recogemigas justo debajo de los vástagos de tope debajo de la cinta transportadora en el frente del tostador.
 - b. Deslice la bandeja recogemigas dentro del tostador hasta que el frente de la bandeja toque los vástagos de tope.





Instalación de la Bandeja Recogemigas

⚠ ADVERTENCIA

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento a la unidad. El mantenimiento realizado por personal no calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: APAGUE el interruptor de alimentación, desconecte el cable de alimentación y espere a que la unidad se enfríe antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento o de intentar eliminar una obstrucción.

Síntoma	Causa Probable	Acción Correctiva
La tostada es demasiado clara.	La perilla del temporizador de control de color se giró a una configuración leve.	Gire la perilla del temporizador de control de color a una configuración más tostada.
	La unidad no está caliente. La unidad requiere tiempo para calentarse cuando se la enciende.	Espere aproximadamente 15 a 20 minutos a que la unidad se caliente.
	El voltaje de suministro a la unidad es bajo.	Verifique que el voltaje de suministro a la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
La tostada es demasiado oscura.	La perilla del temporizador de control de color se giró a una configuración más tostada.	Gire la perilla del temporizador de control de color a una configuración menos tostada.
	El voltaje de suministro a la unidad es alto.	Verifique que el voltaje de suministro a la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
La unidad no funciona en absoluto.	La unidad no está enchufada.	Enchufe la unidad a una fuente de alimentación adecuada.
	Se activó el interruptor de límite superior. 	Revise lo siguiente: 1. Asegúrese de que el aire caliente de otras fuentes no se acerque a la parte delantera de la unidad. 2. Asegúrese de que el filtro del ventilador esté limpio. Presione el botón de restablecimiento de límite superior ubicado en la parte trasera de la unidad. Si el problema continúa, póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
La tostadora emite pitidos audibles constantemente.	El ventilador está defectuoso.	Reemplace el ventilador. Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
	El filtro del ventilador está obstruido.	Extraiga el filtro del ventilador y límpielo usando detergente suave y enjuague con agua.
La unidad tuesta únicamente de un lado.	La tostadora está en modo bollos (tostado de un solo lado).	Presione la tecla pan () para el modo pan (tostado de ambos lados).
	Elemento calefactor defectuoso.	Si las resistencias no se encienden, póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado o con Hatco para solicitar asistencia.
La tostadora dispara el disyuntor o el GFCI.	El disyuntor no tiene el tamaño apropiado para la tostadora.	Revise el disyuntor para verificar que sea del tamaño correcto.
	Defecto de cableado en el interior de la tostadora	Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.

¿Tiene preguntas sobre cómo resolver un problema?

Si no logra resolver un problema, póngase en contacto con el agente de servicio autorizado de Hatco más cercano para obtener ayuda. Para encontrar la Agencia de Servicios más cercana, ingrese en el sitio web de Hatco www.hatcocorp.com, seleccione el *Menú* de «Support» (Soporte) desplegable y haga clic en «Find A Service Agent» (Encuentre un agente de servicio) o póngase en contacto con el **Equipo de Servicio y Piezas de Hatco** de la siguiente manera:

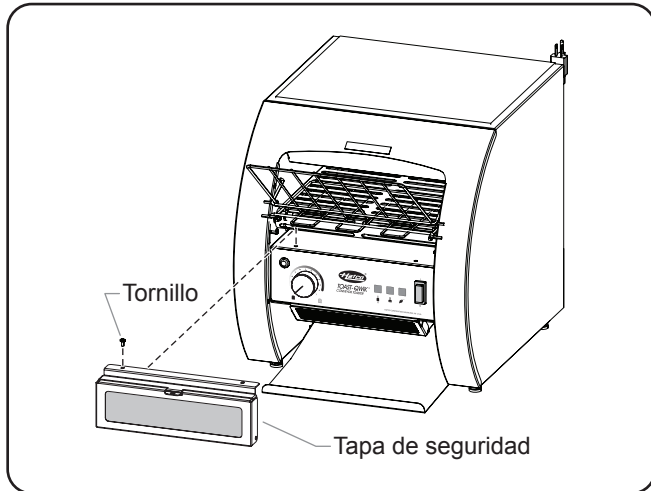
Teléfono: +1-414-671-6350

Correo electrónico: support@hatcocorp.com

Tapa de seguridad

La tapa de seguridad con traba se voltea hacia arriba y hacia abajo para limitar el acceso al panel de control.

1. Retire la bandeja recogemigas.
2. Retire los dos tornillos frontales de la plataforma sobre los controles.
3. Ubique la tapa de seguridad sobre el panel de control, alineando los orificios de montaje de la tapa de seguridad con los orificios de los tornillos de la plataforma.
4. Vuelva a colocar los dos tornillos a través de la tapa de seguridad y en la plataforma. Ajuste en forma segura.
5. Vuelva a colocar la bandeja recogemigas.



Instalación de la tapa de seguridad

Rampa de alimentación para bollos

Una rampa de alimentación para bollos agrega un área de alimentación adicional para bollos de hasta 40 mm (1-1/2") de espesor.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

La garantía de esta unidad tiene una duración de un año a partir de la fecha de compra o de dieciocho meses a partir de la fecha de envío desde Hatco, lo que ocurra primero.

Si tiene algún problema con la unidad durante el período que cubre la garantía, haga lo siguiente:

Póngase en contacto con el distribuidor local de Hatco

Cuando contacte al distribuidor de Hatco para obtener ayuda de mantenimiento, proporcione la siguiente información al distribuidor a fin de asegurar la rapidez del procedimiento:

- Modelo de la unidad
- Número de serie (ubicado en la unidad)
- Problema específico con la unidad
- Fecha de compra
- Nombre del comercio
- Dirección de envío
- Nombre y número de teléfono de contacto

El distribuidor de Hatco llevará a cabo las siguientes acciones:

- Proporcionar las piezas de repuesto necesarias
- Enviar a Hatco la reclamación de la garantía para su procesamiento

Problemas no relacionados con la garantía

Si tiene un problema no relacionado con la garantía y que requiere asistencia, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado por Hatco más cercano. Para localizar el Centro de Servicio más próximo:

- Ingrese a nuestro sitio web: www.hatcocorp.com, elija el idioma Español, seleccione el menú desplegable *Support* (Soporte) y haga clic en "Find A Service Agent" (Buscar un agente de servicio)
- Llame al Servicio técnico de Hatco: +1-414-671-6350
- Escriba al Servicio técnico de Hatco: support@hatcocorp.com

GARANTÍA, RESARCIMIENTO EXCLUSIVO:

Hatco Corporation (el Vendedor) garantiza que los productos que fabrica (los Productos) estarán libres de defectos en cuanto a materiales y mano de obra en condiciones normales de uso y servicio y cuando se almacenen, reciban mantenimiento e instalen estrictamente de acuerdo con las recomendaciones de fábrica. La única obligación del Vendedor hacia la persona o entidad que compra los Productos directamente desde el Vendedor Green Bay, Wisconsin (el Cliente) en virtud de esta garantía es la reparación o el reemplazo por parte del Vendedor o una agencia de servicio autorizada por el Vendedor, a elección del Vendedor, de cualquier Producto o parte del mismo que se considere defectuoso tras un examen del Vendedor, durante un período de: (i) la Duración de la garantía desde la fecha de envío por parte del Vendedor o (ii) la Duración de la garantía desde la fecha de registro del Producto de acuerdo con las instrucciones escritas del Vendedor, lo que ocurra más tarde. La "Duración de la garantía" significa un período de dieciocho (18) meses, o los períodos establecidos a continuación para componentes específicos del Producto. El crédito por Productos o piezas devueltos con el permiso previo por escrito del Vendedor estará sujeto a los términos que se indican en el formulario de autorización de devolución de materiales del Vendedor. **LOS PRODUCTOS O LAS PIEZAS DEVUELTOS SIN AUTORIZACIÓN PREVIA POR ESCRITO DEL VENDEDOR NO SERÁN ACEPTADOS PARA CRÉDITO.** El Vendedor no reembolsará los gastos incurridos por el Cliente para devolver, reemplazar o retirar los Productos. Si el defecto se encuentra bajo los términos de la garantía limitada, los Productos serán reparados o reemplazados y devueltos al Cliente, y el Vendedor pagará el costo del flete para devolverlos. El resarcimiento por la reparación o el reemplazo dispuesto en este documento constituye el resarcimiento exclusivo del Cliente. Cualquier uso indebido, alteración, reparación, manipulación, aplicación incorrecta, instalación incorrecta, aplicación de voltaje inadecuado o cualquier otra acción o inacción por parte del Cliente u otros (incluido el uso de cualquier agencia de servicio no autorizada) que, a juicio exclusivo del Vendedor, afecte negativamente al Producto, anulará esta garantía. La garantía expresamente provista en este documento solo puede ser afirmada por el Cliente y no puede ser afirmada por los clientes del Cliente u otros usuarios de los Productos; siempre que, sin embargo, si el Cliente es un distribuidor de equipos autorizado por el Vendedor, el Cliente puede ceder la garantía en este documento a los clientes del Cliente, sujeto a todas las limitaciones de estos Términos, y en tal caso, la garantía será controlada exclusivamente por el Vendedor de acuerdo con estos Términos. **ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE QUEDAN RECHAZADAS EXPLÍCITAMENTE.**

Garantía de dos (2) años para repuestos:

- Elementos de tostadoras con banda de avance (recubiertos con metal)
- Elementos de cajones térmicos (recubiertos con metal)
- Rodillos y correderas de cajones térmicos
- Elementos de calentadores de alimentos (recubiertos con metal)
- Elementos de calentadores expositores (recubiertos con metal, aire caliente)
- Elementos de vitrinas de mantenimiento (recubiertos con metal, aire caliente)
- Elementos de Baños María: series HWB y HWBI (recubiertos con metal)
- Hornallas de inducción
- Calentadores de inducción

Garantía de cinco (5) años para repuestos:

- Tanques 3CS y FR

Garantía de diez (10) años para repuestos:

- Tanques de calentadores de refuerzo eléctricos
- Tanques de calentadores de refuerzo a gas

Garantía de noventa (90) días solo para las piezas:

- Repuestos

Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, la garantía limitada del presente documento no cubrirá los componentes a discreción exclusiva del Vendedor, tales como, entre otros, los siguientes: bombillas de luz incandescente revestidas, luces fluorescentes, bombillas de lámparas de calor, bombillas de luz halógena revestidas, bombillas de lámparas de calor halógenas, bombillas de luz de xenón, tubos de luz LED, componentes de vidrio y fusibles; fallo del Producto en el tanque de refuerzo, intercambiador de calor de tubo con aletas u otro equipo de calentamiento de agua causado por encalado, acumulación de sedimentos, ataque químico o congelamiento.

INSTRUCCIONES DE REGISTRO DE LA GARANTÍA:

El registro del Producto debe enviarse dentro de los 90 días a partir de la fecha de envío desde nuestra fábrica para calificar para una cobertura adicional. El registro se puede enviar a través del formulario en el sitio web del Vendedor, a través del formulario accesible a través del código QR en el Producto (donde esté disponible), o llamando al Servicio al cliente con la información necesaria a: **+1-414-671-6350.**

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, EMERGENTE, PUNITIVO, EJEMPLAR O ESPECIAL, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, EL COSTO DE PRODUCTOS SUSTITUTOS O EL COSTO DE MANO DE OBRA, DERIVADOS DE LA VENTA, EL USO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, DEL AGREGADO A OTRO PRODUCTO O LA CONVERSIÓN EN UN COMPONENTE DE OTRO PRODUCTO O DE CUALQUIER OTRA CAUSA, YA SEA BASADO EN UNA GARANTÍA (EXPLÍCITA O IMPLÍCITA) O BASADO EN UN CONTRATO, PERJUICIO O CUALQUIER OTRO PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD, E INDEPENDIEMENTE DE CUALQUIER RECOMENDACIÓN O AFIRMACIÓN QUE HAYA OFRECIDO EL VENDEDOR CON RESPECTO DE LA VENTA, EL USO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, INCLUSO SI EL VENDEDOR ES CONSCIENTE DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR QUE SURJA DE ESTE ACUERDO O ESTÉ RELACIONADA CON ÉL EXCEDERÁ LOS MONTOS TOTALES PAGADOS AL VENDEDOR POR EL CLIENTE A CAMBIO DE LOS PRODUCTOS DENTRO DEL PERÍODO DE LOS TRES (3) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIORES AL EVENTO QUE DÉ ORIGEN AL RECLAMO DEL CLIENTE. LAS LIMITACIONES ESTABLECIDAS EN ESTE DOCUMENTO CON RESPECTO A LA RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR SERÁN VÁLIDAS Y APLICABLES A PESAR DE UNA AUSENCIA DEL PROPÓSITO ESENCIAL DEL RESARCIMIENTO LIMITADO QUE SE ESPECIFICA EN ESTOS TÉRMINOS.

El Vendedor se reserva el derecho a actualizar estos Términos en cualquier momento, a su entera discreción, que se volverán vinculantes en su fecha de publicación. Para obtener la versión más actualizada de nuestros Términos de venta completos, visite nuestro sitio web en: <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

Informations Importantes pour le Propriétaire	34	Installation	39
Introduction	34	Généralités	39
Consignes de Sécurité Importantes	35	Mode d'emploi	40
Description du Modèle	37	Généralités	40
Tous Les Modèles	37	Maintenance	41
Modèles TM3-5 et TM3-5H	37	Généralités	41
Modèles TM3-10 et TM3-10H	37	Nettoyage quotidien.....	41
Désignation du Modèle	37	Guide de Dépannage	42
Caractéristiques Techniques	38	Options et Accessoires	43
Configuration des Fiches.....	38	Informations de Service	43
Tableau des valeurs nominales électriques	38	Garantie Limitée Internationale	44
Dimensions.....	38		

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Noter le numéro de modèle, le numéro de série (indiqués sur le côté de l'appareil), le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. _____

Numéro de série _____

Voltage _____

Date d'achat _____

Votre appareil!

Remplissez la garantie en ligne pour éviter les retards pour faire jouer la garantie. Accédez au site Web Hatco www.hatcocorp.com, sélectionnez le menu déroulant *Support (Assistance)*, puis cliquez sur « Warranty » (Garantie).

Horaires

ouvrables : 7h00 à 17h00 du lundi au vendredi
Heure du Centre (CT)
(Horaires d'été—juin à septembre:
7h00 à 17h00 du lundi au jeudi
7h00 à 16h00 le vendredi)

Téléphone : +1-414-671-6350

Courriel: support@hatcocorp.com

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur notre site Web à www.hatcocorp.com.



Mise au rebut correcte de ce produit

Cette indication signale que ce produit et ses composants électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets commerciaux. Dans le but d'éviter tout danger pour l'environnement ou la santé humaine susceptible d'être causé par la mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Contactez le vendeur du produit pour mettre au rebut ce produit et ses composants électroniques afin de recycler de manière écologique.

INTRODUCTION

Le grille-pain électrique à convoyeur TOASTMAX® de Hatco a été spécialement conçu pour accélérer la procédure de coloration du pain. Les produits à griller traversent une chambre chauffée pour une coloration rapide et complète. La teneur en eau et en sucre, de même que l'épaisseur du pain influent sur la coloration du produit. L'utilisation de la vitesse du convoyeur, et non pas de la température, pour déterminer la coloration permet le réglage instantané de la durée passée sous le gril.

Les grille-pains Hatco sont des produits de qualité conforme aux exigences des opérations de restauration qui fourniront des années de service sans problème. Les éléments chauffants tubulaires gainés de métal en serpentins sont garantis contre la casse et le grillage pendant deux ans.

Votre grille-pain à convoyeur Hatco TOASTMAX est le produit de recherches intensives et de tests sur le terrain. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une apparence attractive et des performances optimales. Chaque unité est soigneusement inspectée et testée avant expédition.

Ce manuel fournit les instructions d'installation, les consignes de sécurité et le mode d'emploi du grille-pain électrique à convoyeur de Hatco. Hatco vous recommande de lire l'ensemble des instructions d'installation et d'utilisation et toutes les consignes de sécurité dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

AVIS

AVIS est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.

NOTA: Reportez-vous aux tableaux d'identification des symboles au dos de ce manuel pour les définitions des symboles pouvant apparaître dans ce manuel.



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:

- Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.
- Placez l'interrupteur sur ARRÊT, débranchez le câble d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant de la nettoyer, de la paramétrer ou de l'entretenir, ou avant de tenter d'éliminer un bouchon.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.
- Ne pas tirer l'appareil par son cordon électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.
- Ne pas tenter de réparer ni de changer un cordon électrique endommagé. Ce cordon doit être changé par Hatco, par un réparateur Hatco agréé ou par une personne de qualifications comparables.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais introduire de couteau, fourchette ou autre objet semblable dans les fentes du grille-pain.
- Ne pas soulever le grille-pain en plaçant les doigts dans les fentes et en saisissant les éléments chauffants.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension ou chaud.
- Ne pas renverser de liquide dans l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:

Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. L'utilisation de pièces autres que des pièces Hatco d'origine peut exposer l'utilisateur de l'appareil à des tensions électriques dangereuses et à un risque de décharge électrique ou de brûlure. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

DANGER D'INCENDIE :

- Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.
- Ne rien placer sur le dessus du grille-pain. Ne pas placer le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou autres matières combustibles. Des articles proches ou sur le dessus du grille-pain peuvent s'enflammer et provoquer des blessures corporelles et des dommages du grille-pain.

DANGER D'EXPLOSION : Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres.

En cas d'incendie, débrancher immédiatement le grille-pain de sa source d'électricité. Ceci permet à l'appareil de refroidir et le feu peut être éteint de façon plus facile et plus sûre.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande.

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1-414-671-6350.

⚠ ATTENTION

DANGER DE BRÛLURE :

- Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.
- Ne pas enlever le bac à miettes pour le nettoyer tant que le grille-pain n'est pas froid.

Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

Toujours utiliser le grille-pain avec le bac à miettes en place.

Il n'est PAS conseillé de griller des produits glacés ou beurrés tels que pain à l'ail, sandwichs au fromage et viennoiseries glacées. Les résidus réduisent les performances du grille-pain et peuvent s'enflammer à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation du grille-pain avec les produits alimentaires indiqués ci-dessus a pour effet d'annuler la garantie.

AVIS

Ne pas poser l'appareil sur le côté du panneau de commande sous peine de l'endommager.

L'immersion ou la saturation de l'appareil avec de l'eau endommagera l'appareil et annulera la garantie du produit.

Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs. Les produits nettoyants abrasifs peuvent rayer la finition de l'appareil, ce qui altère son apparence et le rend plus susceptible d'accumuler la saleté.

Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation commerciale — PAS pour un emploi domestique.

Tous les modèles

Tous les grille-pains électriques à convoyeur TOASTMAX® sont rapides, fiables et polyvalents, grillant jusqu'à 460 petits pains ou viennoiseries à l'heure. Chaque grille-pains TOASTMAX a des éléments chauffant gainés de métal en serpentins durables, un moteur de convoyeur lubrifié en permanence et un sélecteur de gril à quatre positions. Chaque appareil est équipé avec des supports réglables de 25 mm (1"), une rampe d'arrivée, un tiroir ramasse-miettes amovibles et une glissière de décharge.

Modèle TM3-5

Le modèle TM3-5 permet de faire griller du pain de 38 mm (1-1/2") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum. Capacité de 230 à 280 tranches par heure, en fonction du voltage.

Modèle TM3-5H

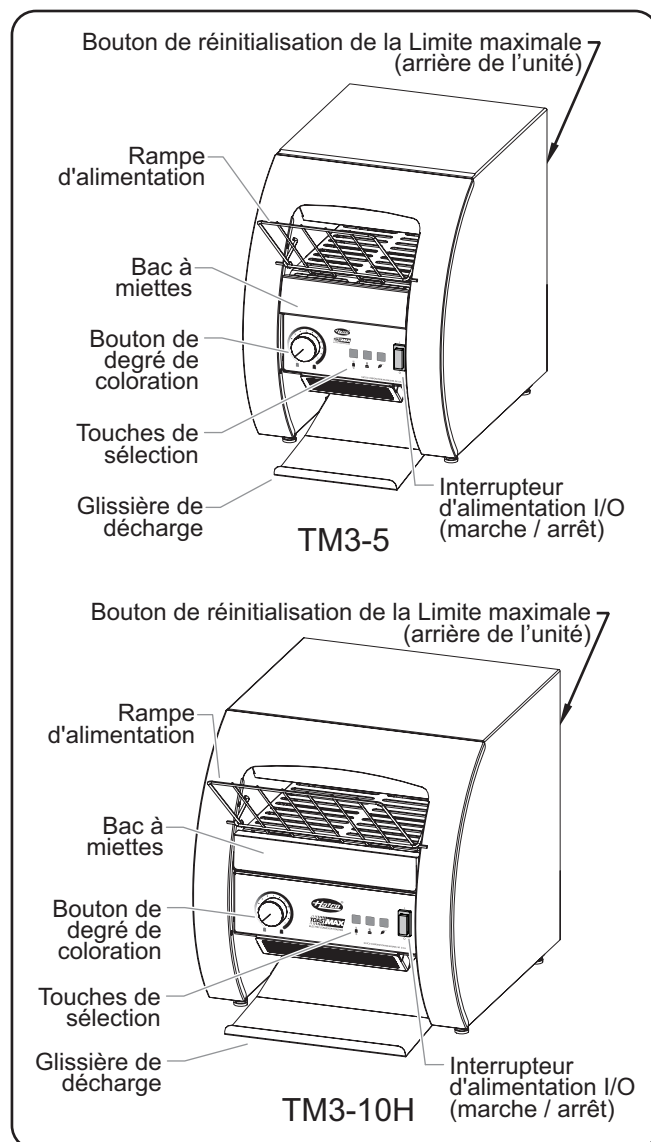
Le modèle TM3-5H permet de faire griller du pain de 76 mm (3") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum. Capacité de 190 à 230 tranches par heure, en fonction du voltage.

Modèle TM3-10

Le modèle TM3-10 permet de faire griller du pain de 38 mm (1-1/2") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum. Capacité de 390 à 460 tranches par heure, en fonction du voltage.

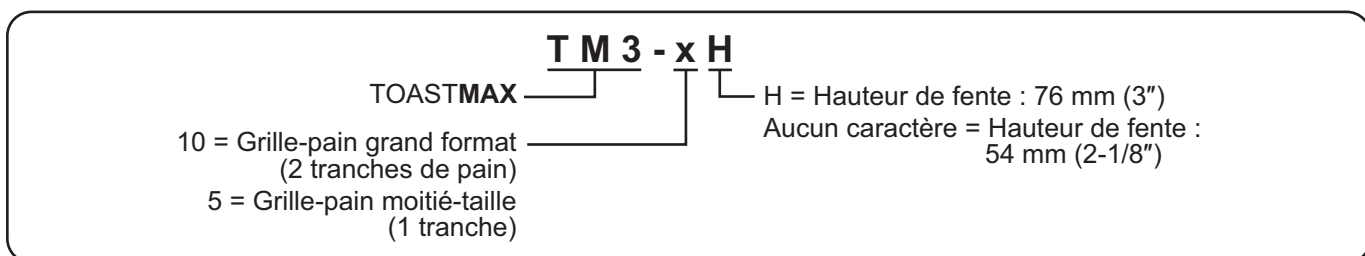
Modèle TM3-10H

Le modèle TM3-10H permet de faire griller du pain de 76 mm (3") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum. Capacité de 290 à 350 tranches par heure, en fonction du voltage.



Modèles TM3-5 et TM3-10H

DÉSIGNATION DU MODÈLE



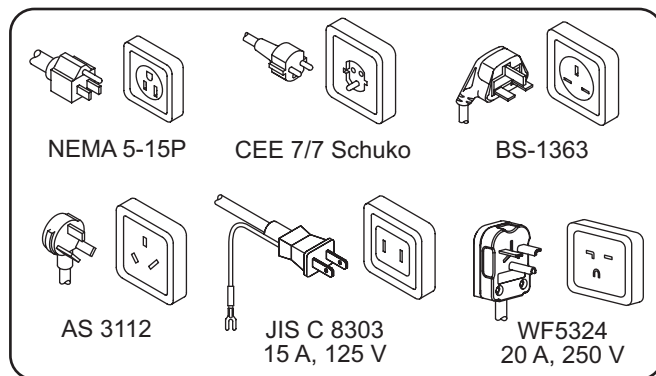
Configuration des fiches

Les appareils sont livrés avec un cordon électrique avec fiche. Différentes fiches sont fournies selon les applications.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.

NOTA: L'étiquette de spécification est située sur le côté de l'appareil. Veuillez vous reporter à l'étiquette pour connaître le numéro de série et les données électriques de l'appareil.



Configuration des fiches

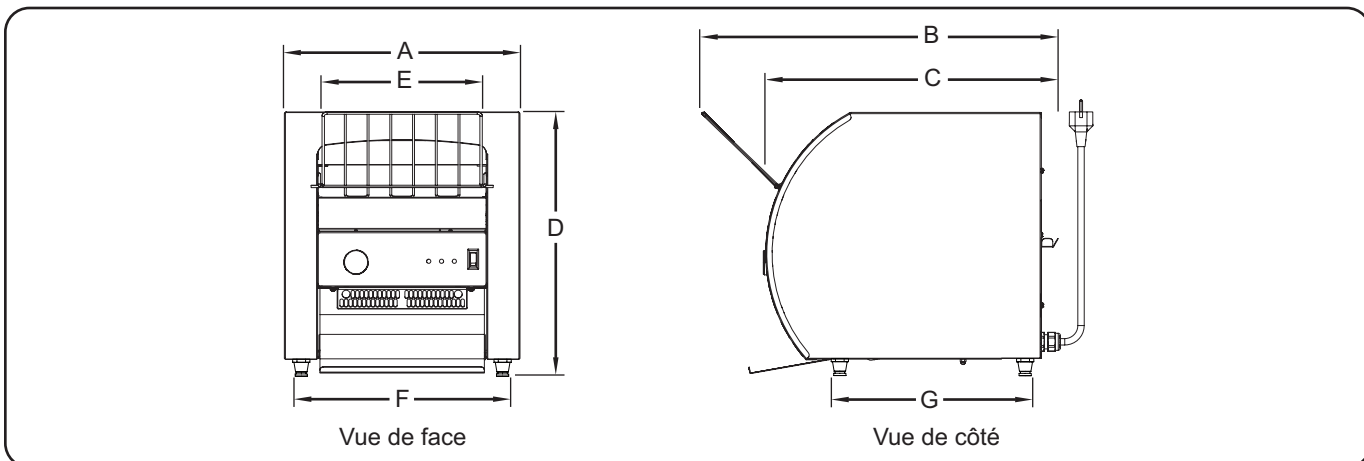
NOTA: Prise non fournie par Hatco.

Tableau des valeurs nominales électriques

Modèle	Tension	Hertz	Puissance	Intensité	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
TM3-5	220–240	50/60	1320–1575	6.0–6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	16 kg (36 lbs.)
TM3-5H	100	50/60	1410	14.1	JIS C 8303 (PSE)	16 kg (36 lbs.)
	120		1320	11	NEMA 5-15P	
	220–240		1320–1575	6.0–6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	
TM3-10	220–240	50/60	1920–2285	8.7–9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Pas de prise	19 kg (41 lbs.)
TM3-10H	120	50/60	1770	14.8	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
	200		2110	10.6	WF5324 (PSE)	
	220–240		1920–2285	8.7–9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Pas de prise	

Dimensions

Modèle	Largeur (A)	Profondeur Générale (B)	Profondeur d'unité (C)	Hauteur (D)	Chambre Largeur (E)	Empattement Largeur (F)	Empattement Profondeur (G)
TM3-5 and TM3-5H	290 mm (11-7/16")	535 mm (21-1/8")	460 mm (18-1/8")	412 mm (16-1/4")	186 mm (7-3/8")	260 mm (10-1/4")	314 mm (12-3/8")
TM3-10 and TM3-10H	368 mm (14-1/2")	535 mm (21-1/8")	464 mm (18-1/4")	411 mm (16-3/16")	264 mm (10-3/8")	338 mm (13-3/8")	314 mm (12-3/8")



Généralités

Le grille-pains électriques à convoyeur TOASTMAX® est livré avec tous les composants préassemblés. Faire attention lors du déballage pour éviter d'endommager l'appareil et ses composants.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.

DANGER D'EXPLOSION: Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres.

DANGER D'INCENDIE:

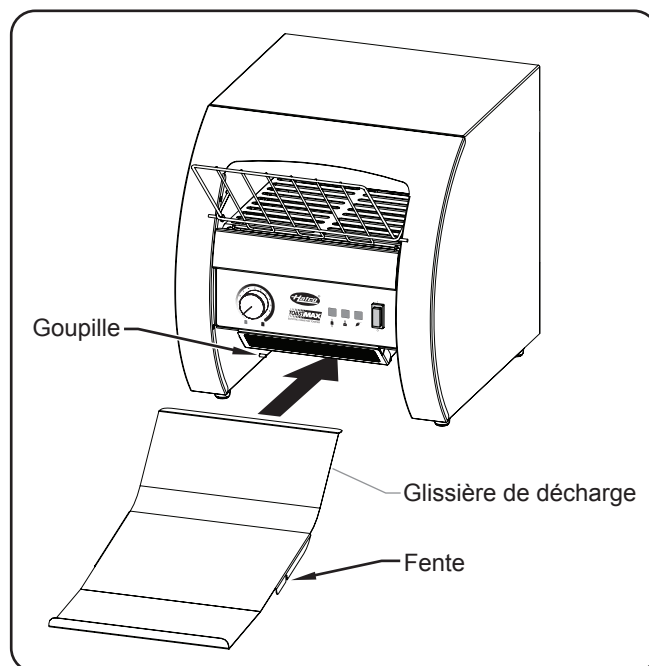
- **Danger d'incendie:** Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.
- **Ne rien placer sur le dessus du grille-pain. Ne pas placer le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou autres matières combustibles. Des articles proches ou sur le dessus du grille-pain peuvent s'enflammer et provoquer des blessures corporelles et des dommages du grille-pain.**

1. Retirer l'appareil de sa boîte.

NOTA: Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.

2. Retirer l'adhésif et l'emballage de protection de toutes les surfaces de l'appareil.
3. Placer l'appareil à l'endroit souhaité.
 - Placez l'appareil à un endroit où la température ambiante est constante et de 21°C minimum. Évitez les endroits susceptibles d'activer les mouvements ou les courants d'air (proximité des ventilateurs ou hottes d'évacuation et conduites de climatisation).
 - S'assurer que l'appareil est sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation.
 - S'assurer que le plan de travail est de niveau et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et des produits alimentaires.
 - Vérifier que tous les pieds sous l'appareil reposent solidement sur le plan de travail.

4. Installez la glissière de décharge.
 - a. Insérez la rampe de décharge sous le grille-pain.
 - b. Inclinez légèrement l'extrémité recourbée de la rampe afin de placer le bord de la rampe sur les goupilles arrière (une de chaque côté).



Installation de la glissière de décharge

Généralités

Le grille-pain électriques à convoyeur TOASTMAX® est simple à utiliser. Son fonctionnement est décrit ci-dessous.



⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les messages de sécurité de la section Consignes de sécurité importantes avant d'utiliser ce matériel.

⚠ ATTENTION

Toujours utiliser le grille-pain avec le bac à miettes en place.

Mise en marche

1. Brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre du type, de la taille et de la tension corrects. Pour plus de détails, voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
2. Mettez l'interrupteur d'alimentation I/O (marche/arrêt) en position « I » (marche).
3. Positionnez la touche de sélection sur le réglage souhaité. Une fois que vous avez sélectionné un réglage, le témoin lumineux au-dessus de la touche s'allumera.
 - Pour griller les deux côtés de la tranche de pain, sélectionnez  (pain tranché).
 - Pour griller la face supérieure du pain seulement, sélectionnez  (pain entier).
4. Tournez le bouton Color Control (contrôle de la couleur) vers la position la plus claire pendant que l'appareil chauffe.


NOTA : Compter 15 à 20 minutes de préchauffage environ.



⚠ ATTENTION

DANGER DE BRÛLURE : Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.

5. Après la chauffe de l'appareil, tournez le bouton Color Control sur la position intermédiaire et insérez deux tranches de pain. Réajustez le bouton pour obtenir la couleur de pain désirée.

NOTA : Pour faire griller des produits à haute teneur en eau comme les English Muffins, le pain de seigle ou le pain complet, ralentir le convoyeur en tournant la commande de coloration sur un réglage plus foncé (sens des aiguilles d'une montre).

Tous les grille-pain de la série TM3 peuvent être mis en mode économie d'énergie grâce à la touche . Lorsqu'il est en fonction, le convoyeur accélérera temporairement pendant quatre secondes pour éjecter le pain de l'appareil. Le grille-pain fonctionne à 50% de sa puissance lorsqu'il est en mode économie d'énergie.

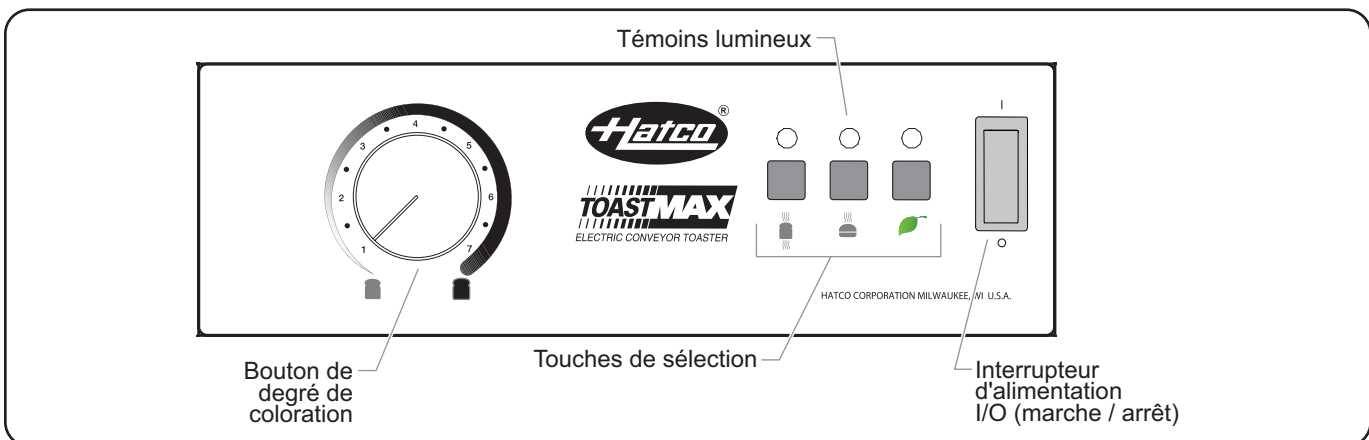
NOTA : Pour remettre le grille-pain en service, appuyez sur la touche  ou . L'appareil est de nouveau fonctionnel au bout de 5 minutes.

⚠ ATTENTION

Il n'est PAS conseillé de griller des produits glacés ou beurrés tels que pain à l'ail, sandwichs au fromage et viennoiseries glacées. Les résidus réduisent les performances du grille-pain et peuvent s'enflammer à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation du grille-pain avec les produits alimentaires indiqués ci-dessus a pour effet d'annuler la garantie.

Arrêt

1. Placez l'interrupteur d'alimentation I/O (marche/arrêt) sur position « O » (arrêt).
2. Laissez refroidir avant une maintenance ou un nettoyage.



Panneau de commande

Généralités

Le grille-pain à Hatco a été conçu pour une durabilité maximum et une performance optimum, avec un minimum d'entretien.

NOTA: Le motoréducteur et le système du convoyeur sont lubrifiés en permanence et ne nécessitent aucune lubrification supplémentaire.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:

- Placez l'interrupteur sur ARRÊT, débranchez le câble d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant de la nettoyer, de la paramétrer ou de l'entretenir, ou avant de tenter d'éliminer un bouchon.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension ou chaud.
- Ne pas renverser de liquide dans l'appareil.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. L'utilisation de pièces autres que des pièces Hatco d'origine peut exposer l'utilisateur de l'appareil à des tensions électriques dangereuses et à un risque de décharge électrique ou de brûlure. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1-414-671-6350.

Nettoyage quotidien

Pour préserver la finition du grille-pain, il est recommandé de passer quotidiennement un chiffon humide sur ses surfaces métalliques.

AVIS

Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs. Les produits nettoyants abrasifs peuvent rayer la finition de l'appareil, ce qui altère son apparence et le rend plus susceptible d'accumuler la saleté.

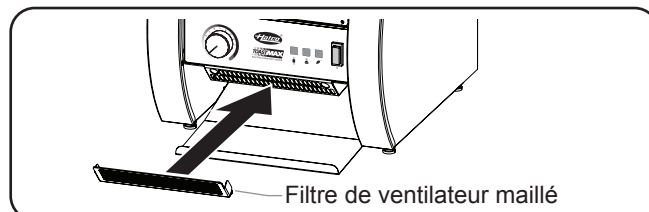
L'immersion ou la saturation de l'appareil avec de l'eau endommagera l'appareil et annulera la garantie du produit.

1. Mettre l'appareil hors tension, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.
2. Retirer le bac à miettes et le vider.

⚠ ATTENTION

N'enlevez pas le bac à miettes pour le nettoyage jusqu'à ce que le grille-pain soit froid.

3. Laver le bac à miettes à l'eau chaude avec un détergent doux, puis rincer à l'eau.
4. Retirez puis nettoyez la rampe de décharge à l'aide d'un détergent doux. Rincez ensuite à l'eau.
 - Laissez sécher la rampe de décharge à l'air libre avant le remontage.
5. Retirez et nettoyez le grillage du filtre du ventilateur avec un détergent doux. Rincez ensuite à l'eau.
 - Le filtre du ventilateur est maintenu en place grâce à un aimant.

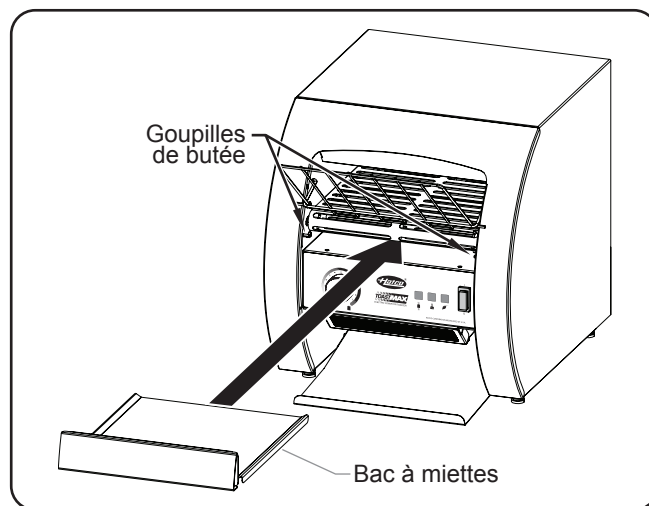


Retrait du filtre de ventilateur maillé

6. Essuyer la surface extérieure du grille-pain avec un chiffon humide. **AVIS: Utiliser uniquement des produits nettoyants non abrasifs.**
7. Retirez puis nettoyez la rampe d'alimentation.
 - a. Appuyez sur les deux tiges métalliques puis soulevez-les afin de retirer la rampe d'alimentation.
 - b. Nettoyez la rampe à l'aide d'un chiffon humide ou laissez-la tremper dans une solution douce composée d'un verre (227 ml) d'ammoniac et de 3,5 litres (1 gallon) d'eau.
 - c. Alignez les tiges métalliques avec les orifices présents sur le grille-pain afin de replacer la rampe.
8. Installez à nouveau le bac à miettes et la glissière de décharge.

Pour installer le bac à miettes :

 - a. Placez le bac à miettes juste en dessous des goupilles de butée se trouvant sous la bande transporteuse, à l'avant du grille-pain.
 - b. Insérez le bac à miettes dans le grille-pain jusqu'à ce que l'avant du bac atteigne les goupilles de butée.





Installation du bac à miettes

⚠ AVERTISSEMENT

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE: Placez l'interrupteur sur ARRÊT, débranchez le câble d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant de la nettoyer, de la paramétrer ou de l'entretenir, ou avant de tenter d'éliminer un bouchon.

Symptôme	Cause Probable	Solution
Pain pas assez grillé.	Bouton de minuterie réglé sur une coloration claire.	Régler le bouton de minuterie sur une coloration plus foncée.
	L'unité n'est pas chaude. Le grille-pain doit être préchauffé avant la mise en route initiale.	Le préchauffage de l'unité peut prendre entre 15 et 20 minutes.
	La tension d'alimentation est trop basse.	Vérifier la tension d'alimentation pour s'assurer qu'elle correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
Pain trop grillé.	Bouton de minuterie réglé sur une coloration foncée.	Régler le bouton de minuterie sur une coloration plus claire.
	La tension d'alimentation est trop haute.	Vérifier la tension d'alimentation pour s'assurer qu'elle correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil sur une source d'alimentation adaptée.
	Interrupteur de sécurité déclenché. 	Vérifiez les éléments suivants : <ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que l'air chaud des autres sources est dirigé à distance de l'unité. 2. Assurez-vous que le filtre du ventilateur est propre. Appuyez sur le bouton de réinitialisation de la Limite maximale à l'arrière de l'unité. Si le problème persiste, contactez une agence de service après-vente agréée ou Hatco pour obtenir de l'aide.
Le grille-pain sonne en continu.	Le ventilateur est défectueux.	Remplacez le ventilateur. Contacter un réparateur agréé ou Hatco pour assistance.
	Le filtre du ventilateur est bouché.	Retirez le filtre du ventilateur, nettoyez-le avec un détergent doux, et rincez à l'eau.
L'appareil ne grille que d'un côté.	Le grille-pain est en mode pain entier (une seule face grillée).	Sélectionnez «  » pour passer en mode pain tranché (deux faces grillées).
	Élément chauffant défectueux.	Dans le cas contraire, contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
Le grille-pain fait sauter le coupe-circuit ou le disjoncteur de fuite de terre.	Le coupe-circuit n'est pas de calibre correct pour le grille-pain.	Vérifier si le coupe-circuit est de calibre correct.
	Erreur de câblage à l'intérieur du grille-pain.	Contactez un réparateur agréé ou Hatco pour assistance.

Vous avez des questions en ce qui concerne les pannes ?

Si le problème persiste, veuillez contacter l'agence d'entretien agréée Hatco la plus proche ou Hatco pour obtenir une assistance. Pour trouver l'agence d'entretien la plus proche, rendez-vous sur le site Internet de Hatco (www.hatcocorp.com) et sélectionnez le menu déroulant *Support* (Assistance), puis cliquez sur « Find A Service Agent » (Trouver un agent d'entretien); ou contactez l'équipe d'entretien et de pièces détachées de Hatco :

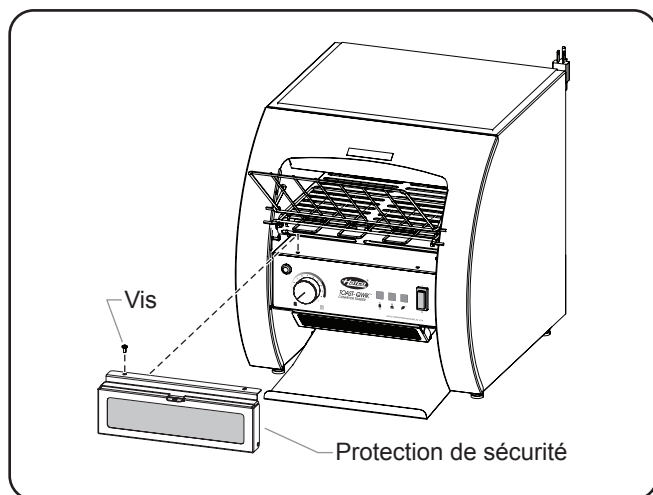
Numéro de téléphone: +1-414-671-6350

Courriel: support@hatcocorp.com

Protection de sécurité

La protection de sécurité verrouillable se relève et s'abaisse afin de limiter l'accès au panneau de commande.

1. Retirez le tiroir ramasse-miettes.
2. Retirez les deux vis avant sur la surface plane au-dessus des commandes.
3. Placez la protection de sécurité sur le panneau de commande en alignant les orifices des vis de la protection de sécurité avec les orifices de la surface plane.
4. Remplacez les deux vis dans la protection de sécurité et la surface plane. Serrez fermement.
5. Installez de nouveau le tiroir ramasse-miettes.



Installation de la protection de sécurité

Rampe d'arrivée des brioches

Une rampe d'arrivée pour brioches ajoute une aire d'alimentation supplémentaire pour les produits brioqués dont l'épaisseur peut aller jusqu'à 40 mm (1,5").

INFORMATIONS DE SERVICE

La garantie sur l'unité est d'un an à partir de la date d'achat ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de Hatco, selon la première échéance.

En cas de problème avec l'unité durant la période de garantie, procéder comme suit:

Contacteur un Revendeur Hatco

Se tenir prêt à lui fournir les informations suivantes pour garantir un traitement rapide:

- Modèle
- Numéro de Série (situé sur l'appareil)
- Problème Spécifique
- Date d'achat
- Nom de l'entreprise
- Adresse d'expédition
- Nom de la Personne à Contacter et Téléphone

Le revendeur Hatco procédera comme suit :

- Fournira les pièces détachées requises
- Enverra la demande de réparation sous garantie à Hatco pour traitement

Problèmes non liés à la garantie

En cas de problème hors garantie exigeant une assistance, contactez le centre de SAV agréé par Hatco le plus proche.

Pour trouver le centre de SAV le plus proche :

- allez sur notre site Web www.hatcocorp.com, sélectionnez le menu déroulant *Support (Assistance)*, puis cliquez sur « Find A Service Agent » (Trouver un agent d'entretien)
- appelez le SAV Hatco au +1-414-671-6350
- envoyez un courriel au SAV Hatco à : support@hatcocorp.com

GARANTIE, RECOURS EXCLUSIF :

Hatco Corporation (le Vendeur) garantit que les produits qu'elle fabrique (les Produits) seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et de service normales et lorsqu'ils sont stockés, entretenus et installés en stricte conformité avec les recommandations de l'usine. La seule obligation du vendeur envers la personne ou l'entité qui achète les Produits directement auprès du Vendeur (le Client) dans le cadre de cette garantie est la réparation ou le remplacement par le Vendeur ou un organisme de service autorisé par le Vendeur, à la discrétion du Vendeur, de tout Produit ou de toute pièce de celui-ci jugés défectueux par le Vendeur après examen, pendant : (i) la Durée de la garantie à compter de la date d'expédition par le Vendeur ou (ii) la Durée de la garantie à compter de la date d'enregistrement du Produit conformément aux instructions écrites du Vendeur ; la durée la plus longue s'appliquant. La « Durée de la garantie » désigne une période de dix-huit (18) mois ou les périodes indiquées ci-dessous pour des composants particuliers du Produit. Le crédit pour les Produits ou les pièces retournés avec l'autorisation écrite préalable du Vendeur sera soumis aux conditions indiquées sur le formulaire d'autorisation de retour de matériel du Vendeur. AUCUN CRÉDIT NE SERA ACCORDÉ POUR LES PRODUITS OU LES PIÈCES RETOURNÉS SANS AUTORISATION ÉCRITE PRÉALABLE DU VENDEUR. Les frais engagés par le Client pour retourner, remplacer ou retirer les Produits ne seront pas remboursés par le Vendeur. Si le défaut est couvert par la garantie limitée, les Produits seront réparés ou remplacés et retournés au Client, et les frais de retour seront payés par le Vendeur. La réparation ou le remplacement prévus dans les présentes est le recours exclusif du Client. Toute utilisation inappropriée, modification, réparation, altération, mauvaise application, installation incorrecte, application d'une tension inappropriée ou toute autre action ou inaction par le Client ou d'autres personnes (y compris l'utilisation de tout organisme de service non autorisé) qui, selon le seul jugement du Vendeur, affecte négativement le Produit annule cette garantie. La garantie expressément prévue dans les présentes ne peut être réclamée que par le Client et non par les clients du Client ou d'autres utilisateurs des Produits ; cependant, si le Client est un revendeur d'équipement autorisé par le Vendeur, le Client peut attribuer la garantie aux clients du Client, sous réserve de toutes les limitations des présentes Conditions, et dans ce cas, la garantie sera exclusivement contrôlée par le Vendeur conformément aux présentes Conditions. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ABSENCE DE CONTREFAÇON, DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI EST EXPRESSÉMENT DÉCLINÉE.

Garantie de deux (2) ans pour les pièces :

- Éléments des grille-pains à convoyeur (enveloppe métallique)
- Éléments des tiroirs chauffants (enveloppe métallique)
- Tiroirs, roues et glissières des tiroirs chauffants
- Éléments des chauffe-plats (enveloppe métallique)
- Éléments de vitrines chauffantes (enveloppe métallique, air chauffant)
- Éléments des armoires de conservation (enveloppe métallique, air chauffant)
- Éléments de puits chauffants — séries HW, HWB et HWBI (enveloppe métallique)
- Cuisinières à induction
- Réchauds à induction

Garantie de cinq (5) ans pour les pièces :

- Cuves 3CS et FR

Garantie de dix (10) ans pour les pièces :

- Cuves des réchauffeurs électriques
- Cuves des réchauffeurs à gaz

Garantie de quatre-vingt-dix (90) jours pour les pièces uniquement :

- Pièces de rechange

Nonobstant toute disposition contraire des présentes, la garantie limitée des présentes ne couvrira pas, à la seule discrétion du vendeur, les éléments suivants, mais sans s'y limiter : ampoules à incandescence enduites, éclairages fluorescents, ampoules de lampe chauffante, ampoules halogènes enduites, ampoules de lampe chauffante halogène, ampoules au xénon, tubes de lumière DEL, composants en verre et fusibles ; défaillance du Produit au niveau de la cuve du réchauffeur, de l'échangeur de chaleur à tubes à ailettes ou de tout autre équipement de chauffage de l'eau causée par la formation de calcaire, l'accumulation de sédiments, une attaque chimique ou le gel.

INSTRUCTIONS D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE :

L'enregistrement du produit doit être soumis dans les 90 jours à compter de la date d'expédition de notre usine pour bénéficier d'une couverture supplémentaire. L'enregistrement peut être soumis par le biais du formulaire sur le site Web du Vendeur, par le biais du formulaire accessible grâce au code QR sur le Produit (le cas échéant) ou en appelant le service client en fournissant les informations requises au : **+1 414 671 6350**.

CLAUSE LIMITATIVE DE RESPONSABILITÉ :

LE VENDEUR NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU DÉTERMINÉS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES MANQUES À GAGNER, LES COÛTS DES PRODUITS DE SUBSTITUTION OU LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE RÉSULTANT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE LES PRODUITS SOIENT INCORPORÉS DANS D'AUTRES PRODUITS OU EN DEVIENNENT DES COMPOSANTS, OU DE TOUTE AUTRE CAUSE QUE CE SOIT, FONDÉE SUR UNE GARANTIE (EXPRESSE OU IMPLICITE) OU AUTREMENT FONDÉE SUR UN CONTRAT, UN TORT OU TOUTE AUTRE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, ET INDÉPENDamment DE TOUT CONSEIL OU REPRÉSENTATION QUI AURAIENT PU ÊTRE DONNÉS PAR LE VENDEUR CONCERNANT LA VENTE, L'UTILISATION OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, MÊME SI LE VENDEUR EST CONSCIENT DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE DU VENDEUR DÉCOULANT DE CE CONTRAT OU LIÉE À CELUI-CI NE DÉPASSERA LES MONTANTS TOTAUX PAYÉS AU VENDEUR PAR LE CLIENT POUR LES PRODUITS DANS LA PÉRIODE DE TROIS (3) MOIS PRÉCÉDANT IMMÉDIATEMENT L'ÉVÉNEMENT DONNANT LIEU À UNE RÉCLAMATION DU CLIENT. LES LIMITATIONS ÉNONCÉES DANS LES PRÉSENTES CONCERNANT LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR SONT VALABLES ET EXÉCUTOIRES NONOBTANT UN MANQUEMENT À L'OBJECTIF PRINCIPAL DU RECOURS LIMITÉ SPÉCIFIÉ DANS CES CONDITIONS.

Le vendeur se réserve le droit de mettre à jour ces conditions à tout moment, à sa seule discrétion, qui deviennent obligatoires à la date de publication. Pour la version la plus récente de nos conditions de vente complètes, consultez notre site Web à l'adresse : <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

Informazioni Importanti per il Proprietario	45	Installazione	50
Introduzione	45	Informazioni Generali	50
Importanti Informazioni Sulla Sicurezza	46	Funzionamento	51
Descrizione dei Modelli	48	Informazioni Generali	51
Tutti i Modelli	48	Manutenzione	52
Modelli TM3-5 e TM3-5H	48	Informazioni Generali	52
Modelli TM3-10 e TM3-10H	48	Pulizia giornaliera	52
Designazione del Modello	48	Guida alla Soluzione dei Problemi	53
Dati Tecnici	49	Opzioni e Accessori	54
Configurazioni delle Spine	49	Informazioni per l'assistenza	54
Tabella di Corrispondenza Elettrica	49	Garanzia Limitata Internazionale	55
Dimensioni	49		

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO

Indicare il numero del modello, il numero di serie (situate sulla parte laterale dell'unità), la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello _____

N. di serie _____

Tensione di alimentazione _____

Data di acquisto _____

Registrazione l'unità!

Completando la registrazione della garanzia online si eviteranno ritardi nell'inizio della copertura. Visitare il sito web Hatco all'indirizzo www.hatcocorp.com, selezionare il *Support* menu a tendina (Assistenza) e fare clic su "Warranty" (Garanzia).

Orario d'ufficio: Dalle 7:00 DI MATTINA alle 5:00 DI POMERIGGIO
Da lunedì a venerdì Central Time (CT)

(Orari estivi—Da giugno a settembre:

Dalle 7:00 DI MATTINA alle 5:00 DI POMERIGGIO

Da lunedì a giovedì

Dalle 7:00 DI MATTINA alle 04:00 DI POMERIGGIO

il venerdì)

Telefono: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Si possono ottenere informazioni supplementari visitando il nostro sito Web all'indirizzo www.hatcocorp.com.



Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo contrassegno indica che il prodotto e i relativi componenti elettronici non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti commerciali. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non adeguato, riciclare in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire questo prodotto e i relativi componenti elettronici, contattare il fornitore presso cui è stato acquistato per informazioni sulle modalità di riciclaggio sicure per l'ambiente.

INTRODUZIONE

Il tostapane in continuo TOASTMAX® è stato progettato specificatamente per accelerare la tostatura. I prodotti da tostare scorrono attraverso una camera di cottura dove vengono tostiti rapidamente e accuratamente. Il grado di umidità, il contenuto di zucchero e lo spessore del pane influenzano il risultato della tostatura. Poiché il livello di doratura è determinato dalla velocità del nastro trasportatore e non dalla temperatura, si può regolare istantaneamente il tempo di tostatura.

I tostapane Hatco sono prodotti di alta qualità, costruiti specificamente per rispondere ai requisiti per le operazioni su questo tipo di generi alimentari e garantire anni e anni di funzionamento senza problemi. Le resistenze sono garantite per due anni contro rotture e bruciature.

Il tostapane rotativo elettrico TOASTMAX della Hatco è il risultato di una lunga attività di ricerca e verifica sul campo. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la loro lunga durata, l'aspetto gradevole ed il rendimento ottimale. Ogni unità viene accuratamente ispezionata e collaudata prima della consegna.

Il presente manuale contiene le informazioni sicurezza e le procedure di installazione e funzionamento per il tostapane a Hatco. Si consiglia di leggere tutte le istruzioni di installazione, operative e di sicurezza contenute nel presente manuale prima di installare o utilizzare l'unità.

Le informazioni di sicurezza del presente manuale sono segnalate con le seguenti scritte:

⚠ AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni gravi o letali.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni lievi o moderate.

AVVISO

AVVISO serve a indicare situazioni che non riguardano lesioni della persona.

NOTA: Fare riferimento alle tabelle di identificazione dei simboli sul retro di questo manuale per le definizioni dei simboli che potrebbero apparire in questo manuale.

⚠ Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione o tentare di risolvere un inceppamento disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21°C (70°F).
- Non tirare l'unità dal cavo di alimentazione.
- Smettere di usare l'unità se il cavo di alimentazione si consuma o si logora.
- Non cercare di riparare o sostituire un cavo di alimentazione danneggiato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da parte di Hatco, un rappresentante di servizio autorizzato Hatco o una persona con simili qualifiche professionali.
- Affidare la riparazione dell'unità esclusivamente a personale qualificato. La riparazione da parte di personale non addetto può comportare il rischio di scossa elettrica o di ustione.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non inserire mai un coltello, una forchetta o altro oggetto simile nello scomparto di tostatura.
- Non sollevare il tostapane inserendo le dita nelle fessure e afferrando gli elementi di riscaldamento.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.
- Non lasciare che nessun liquido entri nell'unità.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Il mancato uso di pezzi di ricambio originali di Hatco può esporre l'operatore a pericolose tensioni elettriche capaci di produrre scosse o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

PERICOLO DI INCENDIO:

- Sistemare l'unità a un minimo di 25 mm (1") da pareti o materiali infiammabili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, l'unità può scolorirsi o bruciare.
- Non porre nessun oggetto sul tostapane. Non porre il tostapane vicino o sotto a tende o altri materiali infiammabili. Articoli posti sopra o in vicinanza del tostapane potrebbero incendiarsi causando lesioni e/o danneggiamento del tostapane.

PERICOLO DI ESPLOSIONE: Non riporre e non usare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili in vicinanza di questo o di altri elettrodomestici.

In caso di incendio, scollegare immediatamente il tostapane dalla fonte di alimentazione. In questo modo l'unità potrà raffreddarsi e si potrà spegnere l'incendio in modo più facile e sicuro.

Questa unità non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Sorvegliare opportunamente i bambini e tenerli lontani dall'unità.

Non azionare l'unità con un timer esterno o un sistema comandato a distanza.

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

⚠ AVVERTENZA

Questa unità non contiene parti su cui “l’utente” può intervenire. Se l’unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico +1-414-671-6350.

⚠ ATTENZIONE**PERICOLO DI USTIONE:**

- Alcune superfici esterne dell’unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.
- Non estrarre il vassoio delle briciole per pulirlo finché il tostapane non si è raffreddato.

Sistemare l’unità su di un banco di altezza adatta in un’area che sia pratica per l’uso. La posizione dovrebbe essere in piano, per evitare che l’unità e il suo contenuto possano rovesciarsi, e forte a sufficienza da supportare il peso dell’unità stessa e del suo contenuto.

Usare sempre l’unità con il vassoio delle briciole in posizione.

NON si sconsiglia di tostare prodotti ricoperti o imburrati, come ad esempio pane all’aglio, sandwich di formaggio e tortine. Il residuo ridurrà le prestazioni del tostapane e potrebbe fare scoppiare un incendio all’interno. L’uso del tostapane con i prodotti alimentari elencati sopra annulla la garanzia dell’unità.

AVVISO

Non appoggiare l’unità sul lato con il pannello dei controlli perché così facendo si potrà danneggiare l’unità.

Sommergere o immergere nell’acqua l’unità la danneggia e rende nulla la garanzia.

Usare solo agenti di pulizia non abrasivi. I detergenti abrasivi possono graffiare la finitura dell’unità, sciupandone l’aspetto e rendendo l’unità soggetta ad accumulo di sporcizia.

Questa unità è prevista solo per uso commerciale, **NON** per uso domestico.

Tutti i Modelli

Tutti i tostapane in continuo TOASTMAX® sono veloci, affidabili e versatili, con una capacità massima di 460 fette o panini all'ora. Ogni tostapane TOASTMAX utilizza resistenze che offrono lunga durata, un motorino di azionamento del nastro trasportatore che non richiede lubrificazione e un selettore a quattro posizioni. Ogni unità è dotata di gambe regolabili da 25 mm (1"), uno scivolo di alimentazione, un cassetto raccoglibriciole rimovibile e uno scivolo di uscita.

Modello TM3-5

Modello TM3-5 consente di tostare pane di spessore fino a 38 mm (1-1/2") e larghezza fino a 245 mm (9-5/8"). La capacità è di 230-280 fette all'ora, in base alla tensione.

Modello TM3-5H

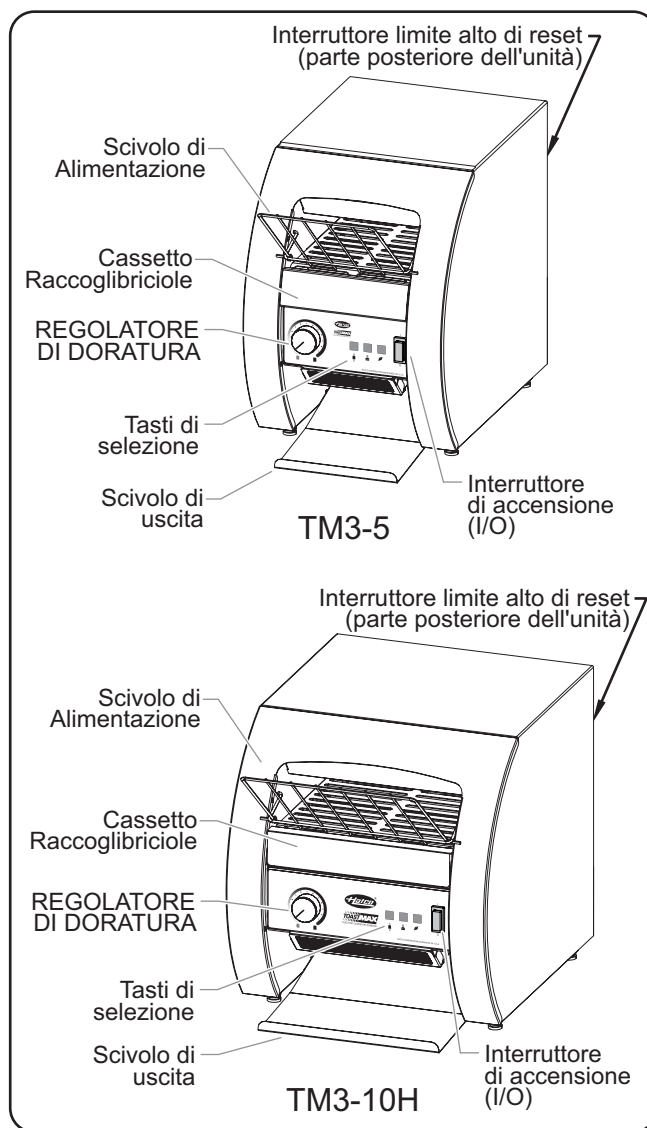
Modello TM3-5H consente di tostare pane di spessore fino a 76 mm (3") e larghezza fino a 245 mm (9-5/8"). La capacità è di 190-230 fette all'ora, in base alla tensione.

Modello TM3-10

Modello TM3-10 consente di tostare pane di spessore fino a 38 mm (1-1/2") e larghezza fino a 245 mm (9-5/8"). La capacità è di 390-460 fette all'ora, in base alla tensione.

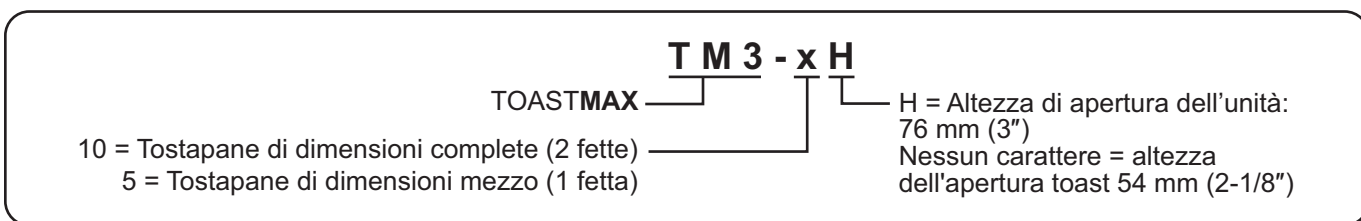
Modello TM3-10H

Modello TM3-10H consente di tostare pane di spessore fino a 76 mm (3") e larghezza fino a 245 mm (9-5/8"). La capacità è di 290-350 fette all'ora, in base alla tensione.



Modelli TM3-5 e TM3-10H

DESIGNAZIONE DEL MODELLO



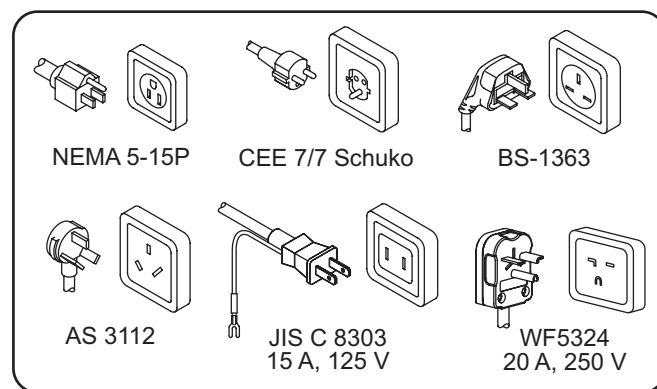
Configurazioni delle spine

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed. Plugs are supplied according to the applications.

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.

NOTA: L'etichetta delle specifiche è collocata sulla parte laterale dell'unità. Vedere l'etichetta per le informazioni relative al numero di serie e la verifica dei dati elettrici dell'unità.



Configurazioni delle spine

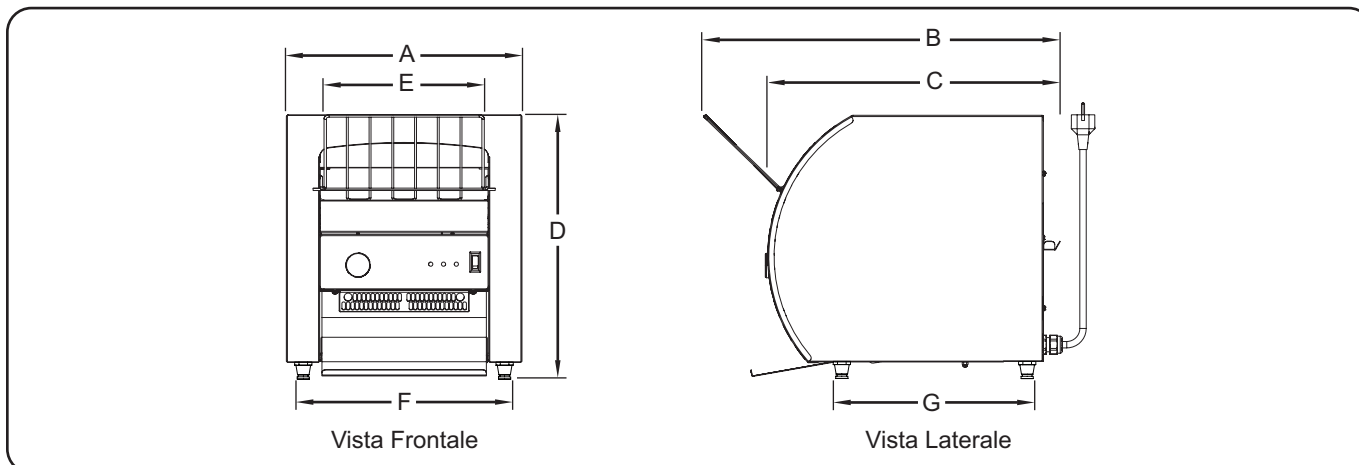
NOTA: Presa non fornita da Hatco.

Tabella di Corrispondenza Electrica

Modello	Tensione	Hertz	Watts	Ampere	Configurazione della Spina	Peso di Spedizione
TM3-5	220-240	50/60	1320-1575	6.0-6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	16 kg (36 lbs.)
TM3-5H	100	50/60	1410	14.1	JIS C 8303 (PSE)	16 kg (36 lbs.)
	120		1320	11	NEMA 5-15P	
	220-240		1320-1575	6.0-6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	
TM3-10	220-240	50/60	1920-2285	8.7-9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Nessuna spina	19 kg (41 lbs.)
TM3-10H	120	50/60	1770	14.8	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
	200		2110	10.6	WF5324 (PSE)	
	220-240		1920-2285	8.7-9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Nessuna spina	

Dimensioni

Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Profondità Unità (C)	Altezza (D)	Larghezza Camera (E)	Larghezza d'igombro (F)	Profondità d'igombro (G)
TM3-5 e TM3-5H	290 mm (11-7/16")	535 mm (21-1/8")	460 mm (18-1/8")	412 mm (16-1/4")	186 mm (7-3/8")	260 mm (10-1/4")	314 mm (12-3/8")
TM3-10 e TM3-10H	368 mm (14-1/2")	535 mm (21-1/8")	464 mm (18-1/4")	411 mm (16-3/16")	264 mm (10-3/8")	338 mm (13-3/8")	314 mm (12-3/8")



Informazioni generali

Il tostapane in continuo TOASTMAX® della Hatco è fornito con tutti i componenti preassemblati. Procedere con cautela durante il disimballaggio, per prevenire danni all'apparecchio e ai componenti acclusi.

AVVERTENZA

PERICOLO DE SCOSSA ELETTRICA: L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21°C (70°F)

PERICOLO DI ESPLOSIONE: Non riporre e non usare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili in vicinanza di questo o di altri elettrodomestici.

PERICOLO DI INCENDIO:

- Non porre nessun oggetto sul tostapane. Non porre il tostapane vicino o sotto a tende o altri materiali infiammabili. Articoli posti sopra o in vicinanza del tostapane potrebbero incendiarsi causando lesioni e/o danneggiamento del tostapane.
- Sistemare l'unità a un minimo di 25 mm (1") da pareti o materiali infiammabili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, l'unità può scolorirsi o bruciare.

1. Estrarre l'apparecchio dalla scatola.

NOTA: Completare la registrazione della garanzia online per evitare ritardi nell'inizio della copertura. Vedere la sezione INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'ACQUIRENTE per ulteriori dettagli.

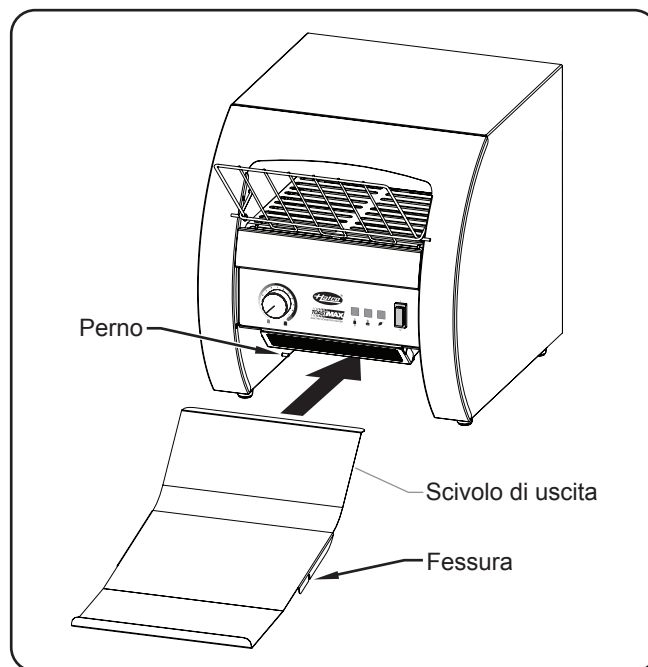
2. Rimuovere il nastro e la pellicola protettiva da tutte le superfici dell'apparecchio.

3. Sistemare l'unità nella posizione desiderata.

- Sistemare l'unità in un'area in cui la temperatura ambiente sia costante e con un valore minimo di 21°C. Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ossia, in prossimità di condotti dell'aria condizionata o condotte aspiranti).
- Accertarsi che l'unità sia su di un banco di altezza adatta in un'area pratica per l'uso.
- Accertarsi che il ripiano del banco sia in piano e sufficientemente robusto da supportare l'unità e i prodotti alimentari.
- Accertarsi che tutti i piedi sul fondo dell'unità si posizionino in modo sicuro sul ripiano del banco.

4. Installare lo scivolo di uscita.

- Inserire lo scivolo di uscita sotto il tostapane.
- Inclinare leggermente l'estremità curva dello scivolo per collocare il bordo dello scivolo sopra le spine posteriori (uno su ogni lato).



Montaggio dello scivolo di uscita

Informazioni generali

Il tostapane è facile da usare. Per usare il tostapane procedere nel modo seguente.



AVVERTENZA

Prima di usare l'unità, leggere tutti i messaggi di sicurezza contenuti nella sezione **IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**.

ATTENZIONE

Usare sempre l'unità con il vassoio delle briciole in posizione.

Avvio

1. Inserire la spina dell'apparecchio in una presa elettrica di tensione, dimensioni e configurazione adatte. Per i dettagli vedere la sezione **DATI TECNICI**.
2. Spostare l'interruttore di accensione I/O (acceso/spento) nella posizione **I** (acceso).
3. Premere il tasto di selezione secondo le impostazioni desiderate. Il tasto selezionato si illumina.
 - Per tostare entrambi i lati del pane, premere il tasto  (pane).
 - Per tostare solo la parte superiore del pane, premere il tasto  (panini).
4. Girare il Regolatore di doratura sulla posizione minima mentre l'unità si riscalda.


NOTA: Attendere circa 15–20 minuti perché l'unità si riscaldi.



ATTENZIONE

PERICOLO DI USTIONE: Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.

5. Dopo il periodo di riscaldamento, impostare il Regolatore di doratura sulla posizione media e tostare due fette di pane. Regolare il Regolatore di doratura in base alla doratura desiderata.

NOTA: Per tostare prodotti morbidi come i muffin, il pane di segale o il pane integrale, fare rallentare il nastro trasportatore girando il regolatore di doratura su una posizione corrispondente a una doratura maggiore (in senso orario).

Tutti i tostapane serie TM3 possono essere impostati in modalità risparmio energetico premendo il tasto . Quando questo tasto viene premuto, il trasportatore aumenta temporaneamente la velocità per circa quattro secondi per espellere il toast dall'unità. In modalità risparmio energetico, il tostapane funziona al 50% della potenza.

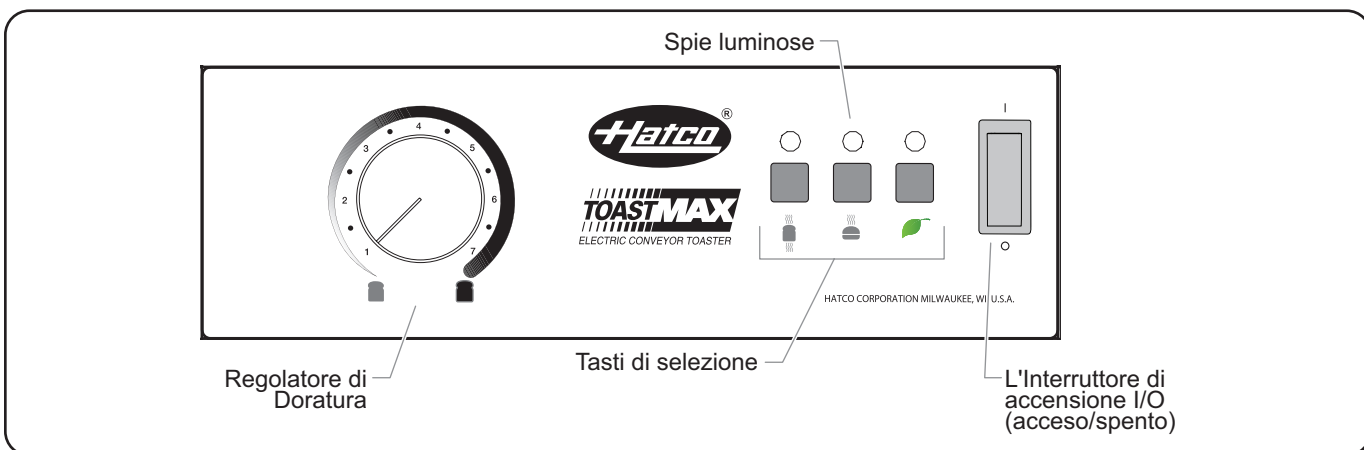
NOTA: Per rimettere completamente in funzione il tostapane, premere il tasto  o il tasto . L'unità sarà nuovamente pronta per tostare nel giro di 5 minuti.

ATTENZIONE

NON si sconsiglia di tostare prodotti ricoperti o imburriati, come ad esempio pane all'aglio, sandwich di formaggio e tortine. Il residuo ridurrà le prestazioni del tostapane e potrebbe fare scoppiare un incendio all'interno. L'uso del tostapane con i prodotti alimentari elencati sopra annulla la garanzia dell'unità.

Arresto

1. Spostare l'interruttore di alimentazione I/O (acceso/spento) in posizione **O** (spento).
2. Lasciar raffreddare l'unità prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.



Quadro di controllo

Informazioni generali

Il tostapane a espulsione è stato progettato per la massima durata e prestazioni continuative con manutenzione minima.

NOTA: Il motoriduttore del trasportatore e il sistema del trasportatore sono continuamente lubrificati e non richiedono lubrificazione.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione o tentare di risolvere un inceppamento disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.
- **NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua.** L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.
- Non lasciare che nessun liquido entri nell'unità.
- Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Il mancato uso di pezzi di ricambio originali di Hatco può esporre l'operatore a pericolose tensioni elettriche capaci di produrre scosse o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico +1-414-671-6350.

Pulizia giornaliera

Per preservare la finitura del tostapane, si consiglia di pulirne giornalmente le superfici metalliche con un panno umido.

AVVISO

Usare solo agenti di pulizia non abrasivi. I detersivi abrasivi possono graffiare la finitura dell'unità, sciupandone l'aspetto e rendendo l'unità soggetta ad accumulo di sporcizia.

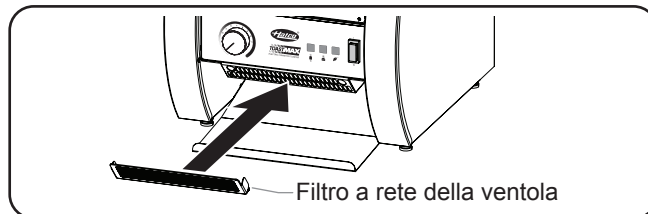
Sommersere o immergere nell'acqua l'unità la danneggia e rende nulla la garanzia.

1. Spegner l'unità, scollegare il cavo di alimentazione e lasciarla raffreddare.
2. Estrarre il cassetto raccoglibriciole e svuotarlo.

⚠ ATTENZIONE

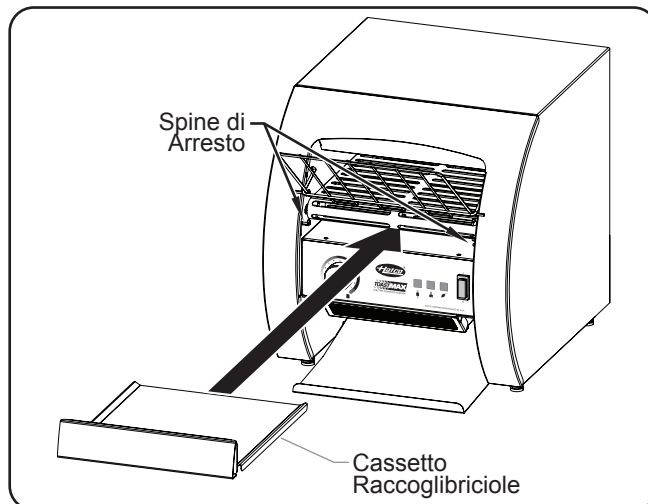
Non rimuova il vassoio della briciola per pulizia fino a che il tostapane sia freddo.

3. Lavare il vassoio delle briciole con acqua tiepida e un detergente neutro, quindi sciacquarlo con acqua.
 - Lasciare asciugare il cassetto raccoglibriciole all'aria prima di reinserirlo nel tostapane.
4. Rimuovere e lavare lo scivolo di uscita con un detergente delicato. Sciacquarlo con acqua.
 - Far asciugare lo scivolo di uscita all'aria prima di reinstallarlo.
5. Rimuovere e pulire il filtro a rete della ventola con un detergente delicato. Risciacquare con acqua.
 - Il filtro della ventola sia trattenuto in posizione da un magnete.



Rimuovere il filtro a rete della ventola

6. Pulire le superfici esterne del tostapane con un panno umido. **AVVISO: Usare solo agenti di pulizia non abrasivi.**
7. Rimuovere e pulire lo scivolo di alimentazione dell'unità.
 - a. Premere verso l'interno i due raggi metallici per sollevare lo scivolo di alimentazione dell'unità.
 - b. Pulire con un panno morbido e umido o immergere in una delicata soluzione di 227 ml (1 tazza) di ammoniaca e 3,785 litri (1 gal) di acqua.
 - c. Allineare i raggi metallici ai fori sul tostapane per reinstallare lo scivolo.
8. Riposizionare il cassetto raccoglibriciole e lo scivolo di uscita. Per montare il cassetto raccoglibriciole:
 - a. Posizionare il cassetto raccoglibriciole direttamente sotto le spine di arresto sotto il nastro trasportatore nella parte anteriore del tostapane.
 - b. Far scivolare il cassetto raccoglibriciole nel tostapane sino a che la parte anteriore del cassetto raccoglibriciole non viene bloccata dalle spine di arresto.



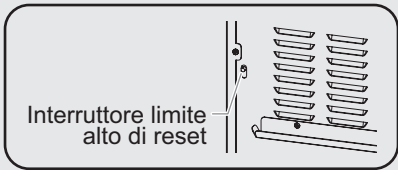
Installazione del cassetto raccoglibriciole

AVVERTENZA

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione o tentare di risolvere un inceppamento disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.

Sintomo	Causa Probabile	Intervento
Tostatura troppo leggera.	La manopola del timer di controllo del colore è impostata sul valore più basso.	Girare la manopola del timer di controllo del colore su di un'impostazione più scura.
	Unità non riscaldata. Il tostapane necessita di tempo per riscaldarsi se inizialmente acceso.	Sono necessari circa 15-20 minuti perché l'unità si riscaldi.
	Tensione di alimentazione bassa.	Verificare che la tensione di alimentazione del tostapane corrisponda ai valori dei dati tecnici.
Tostatura eccessiva.	La manopola del timer di controllo del colore è impostata su un valore scuro.	Girare la manopola del timer di controllo del colore su di un'impostazione meno scura.
	Tensione di alimentazione alta.	Verificare che la tensione di alimentazione del tostapane corrisponda ai valori dei dati tecnici.
Unità non funzionante.	Unità non collegata all'alimentazione.	Collegare correttamente l'unità all'alimentazione.
	Interruttore limite alto scattato. 	Verificare quanto segue: 1. Assicurarsi che l'aria calda proveniente da altre fonti sia rivolta lontano dalla parte anteriore dell'unità. 2. Assicurarsi che il filtro della ventola sia pulito. Premere l'Interruttore limite alto di reset sul retro dell'unità. Se il problema continua, contattare un tecnico di assistenza autorizzato o Hatco.
Il tostapane emette un segnale acustico continuo.	La ventola è difettosa.	Sostituire la ventola. Mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato o con Hatco.
	Il filtro della ventola è intasato.	Rimuovere il filtro della ventola e pulirlo con detergente neutro, quindi risciacquarlo con acqua.
La tostatura viene eseguita solo su un lato.	Il tostapane è in modalità panini (tostare un lato).	Premere il tasto pane (☞) per la modalità pane (tostare entrambi i lati).
	Un elemento riscaldante è guasto.	Se l'elemento non è rosso, rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
Il tostapane fa scattare l'interruttore automatico o l'interruttore differenziale.	La portata dell'interruttore è inadeguata per la corrente assorbita dal tostapane.	Verificare che l'interruttore automatico sia della giusta portata.
	Circuito guasto all'interno del tostapane.	Mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato o con Hatco.

Domande sulla risoluzione dei problemi?

Se non si riesce a risolvere un problema, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o Hatco per ricevere assistenza. Per trovare il centro assistenza più vicino, accedere al sito Web Hatco all'indirizzo www.hatcocorp.com, selezionare il *Support* (Assistenza) e fare clic su "Find A Service Agent" (Trova un centro di assistenza); o contattare il **Team assistenza e ricambi Hatco** al numero/indirizzo e-mail:

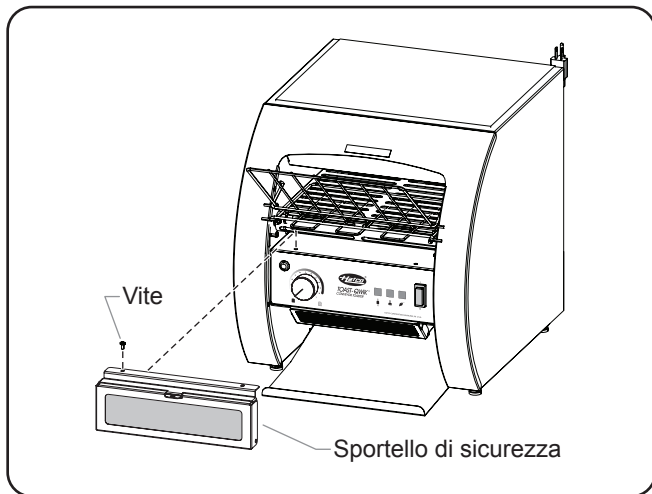
Telefono: +1-414-671-6350

e-mail: support@hatcocorp.com

Sportello di sicurezza

Il coperchio di sicurezza sigillabile si sposta su e giù per limitare l'accesso al pannello di controllo.

1. Rimuovere il vassoio raccoglibriciole.
2. Rimuovere le due viti anteriori sulla piattaforma sopra i comandi.
3. Posizionare il coperchio di sicurezza sul pannello di controllo, allineare i fori di montaggio sul coperchio di sicurezza con i fori delle viti sulla piattaforma.
4. Reinstallare le due viti attraverso il coperchio di sicurezza e nella piattaforma. Avvitare saldamente.
5. Reinstallare il vassoio raccoglibriciole.



Installare del coperchio di sicurezza

Scivolo inserisci pane

Uno scivolo inserisci pane aggiunge un'ulteriore area per l'inserimento di prodotti di panificazione fino a 40 mm (1-1/2") di spessore.

INFORMAZIONI PER L'ASSISTENZA

Questa unità è coperta da una garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto o di diciotto mesi dalla data di spedizione dagli stabilimenti di Hatco, in base alla condizione che si verifica per prima.

In caso di problemi dell'unità durante il periodo di garanzia, attenersi alla procedura seguente:

Contattare il Rivenditore Locale Hatco

Quando si contatta il rivenditore Hatco per richiedere assistenza, fornire le seguenti informazioni per assicurare la celerità del servizio:

- Modello dell'apparecchio
- Numero di Serie (sull'unità)
- Una Descrizione Accurata del Problema
- Data di Acquisto
- Nome dell'azienda
- Indirizzo di spedizione
- Nome e Numero Telefonico della Persona da Contattare

Il rivenditore Hatco:

- Fornirà i Ricambi Necessari
- Inoltrerà alla Hatco il Reclamo

Problemi non coperti dalla garanzia

Se sorge un problema non coperto dalla garanzia per il quale è necessaria assistenza, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Hatco di zona. Per gli indirizzi dei centri di servizio:

- accedere al nostro sito Web e www.hatcocorp.com selezionare il *Support* menu a tendina (Assistenza) e fare clic su "Find A Service Agent" (Trova un centro di assistenza)
- chiamare l'assistenza Hatco al numero +1-414-671-6350
- inviare un'e-mail all'assistenza Hatco all'indirizzo: support@hatcocorp.com

GARANZIA, RIMEDIO ESCLUSIVO:

Hatco Corporation (Venditore) garantisce che i prodotti da essa fabbricati (Prodotti) saranno privi di difetti nei materiali e nella lavorazione, in condizioni di uso e servizio normali, e se conservati, mantenuti e installati in stretta conformità con le raccomandazioni di fabbrica. L'unico obbligo del Venditore nei confronti della persona o dell'ente che acquista i Prodotti direttamente dal Venditore (Cliente) ai sensi della presente garanzia, è la riparazione o la sostituzione, da parte del Venditore o del centro assistenza autorizzato dal Venditore, secondo discrezione di quest'ultimo, di qualsiasi Prodotto o di qualsiasi parte di esso ritenuta difettosa in base a un esame del Venditore, per un periodo di: (i) la Durata della garanzia a partire dalla data di spedizione da parte del Venditore o (ii) la Durata della garanzia a partire dalla data di registrazione del Prodotto in conformità con le istruzioni scritte del Venditore, a seconda di quale sia la più recente. La "Durata della garanzia" indica un periodo di diciotto mesi (18 mesi) o i periodi indicati di seguito per i componenti specifici del Prodotto. Il credito per i Prodotti o per le parti restituite, previa autorizzazione scritta del Venditore, sarà soggetto ai termini indicati nel modulo di autorizzazione alla restituzione dei materiali del Venditore. I PRODOTTI O LE PARTI RESTITUITI SENZA PREVIA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DEL VENDITORE NON SARANNO ACCETTATI PER IL CREDITO. Le spese sostenute dal Cliente per la restituzione, la sostituzione o la rimozione dei Prodotti non saranno rimborsate dal Venditore. Se il difetto rientra nei termini della garanzia limitata, i Prodotti verranno riparati o sostituiti e restituiti al Cliente e il costo del trasporto di reso sarà a carico del Venditore. Il rimedio di riparazione o la sostituzione previsti nel presente documento sono il rimedio esclusivo del Cliente. Qualsiasi uso improprio, alterazione, riparazione, manomissione, applicazione errata, installazione impropria, applicazione di una tensione impropria o qualsiasi altra azione e inazione da parte del Cliente o di altri (compresa quella di qualsiasi centro assistenza non autorizzato) che a esclusivo giudizio del Venditore influisca negativamente sul Prodotto, annullerà la presente garanzia. La garanzia espressamente fornita nel presente documento può essere fatta valere solo dal Cliente e non può essere fatta valere dai clienti del Cliente o da altri utenti dei Prodotti; a condizione, tuttavia, che nel caso in cui il Cliente sia un rivenditore di apparecchiature autorizzato del Venditore, il Cliente può assegnare la presente garanzia ai clienti del Cliente, fatte salve tutte le limitazioni di questi Termini, e in tal caso, la garanzia sarà controllata esclusivamente dal Venditore, in conformità con questi Termini. QUESTA GARANZIA LIMITATA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA MA NON LIMITATA A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI NON VIOLAZIONE, COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, CHE SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSE.

Due (2) anni di garanzia sulle parti:

- Elementi del tostapane a nastro (con guaina metallica)
- Elementi dello scaldavivande a cassette (con guaina metallica)
- Rulli e guide del cassetto dello scaldavivande a cassette
- Elementi dello scaldavivande (con guaina metallica)
- Elementi del riscaldatore aperto (riscaldamento ad aria con guaina metallica)
- Elementi del cabinet per il mantenimento dei cibi caldi (riscaldamento ad aria con guaina metallica)
- Elementi per pozzi riscaldati - Serie HW, HWB e HWBI (con guaina metallica)
- Gamme a induzione
- Piani cottura a induzione

Cinque (5) anni di garanzia sulle parti:

- Serbatoi 3CS e FR

Garanzia sui componenti di dieci (10) anni:

- Serbatoi del riscaldatore elettrico ausiliario
- Serbatoi del riscaldatore ausiliario a gas

Garanzia di novanta (90) giorni soltanto sui componenti:

- Parti di ricambio

Nonostante qualsiasi disposizione contraria qui contenuta, la presente Garanzia limitata non coprirà i componenti unicamente discrezione del Venditore come, ma non limitato a, quanto segue: lampadine a incandescenza rivestite, luci fluorescenti, lampadine per lampade termiche, lampadine alogene rivestite, lampadine alogene per lampade termiche, lampadine allo xeno, tubi luminosi a LED, componenti in vetro e fusibili; guasto del prodotto nel serbatoio ausiliario, nello scambiatore di calore a tubi alettati o in altre apparecchiature per il riscaldamento dell'acqua causato da calcare, accumulo di sedimenti, attacchi chimici o congelamento.

ISTRUZIONI PER LA REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA:

Per essere idonea a una copertura aggiuntiva, la registrazione del prodotto deve essere presentata entro 90 giorni dalla data di spedizione dalla nostra fabbrica. La registrazione può essere effettuata tramite il modulo sul sito del Venditore, attraverso il modulo accessibile tramite il codice QR sul Prodotto (ove disponibile), oppure chiamando il Servizio Clienti con le informazioni richieste al numero: **+ 1-414-671-6350**.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ:

IL VENDITORE NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO INDIRETTO, ACCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE E SPECIALE, INCLUSA SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI PERDITA DI PROFITTO, COSTI DI PRODOTTI SOSTITUTIVI O COSTI DI MANODOPERA DERIVANTI DALLA VENDITA, DALL'USO O DALL'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, DAL FATTO CHE I PRODOTTI SIANO INTEGRATI O DIVENTINO COMPONENTI DI UN ALTRO PRODOTTO, O DA QUALSIASI ALTRA CAUSA, SIA ESSA BASATA SULLA GARANZIA (ESPRESSA O IMPLICITA) O ALTRIMENTI BASATA SU CONTRATTO, TORTO O SU QUALSIASI ALTRA IDEA DI RESPONSABILITÀ E INDIPENDENTEMENTE DA QUALSIASI CONSIGLIO O DICHIARAZIONI CHE POSSANO ESSERE STATI FORNITI DAL VENDITORE RIGUARDO ALLA VENDITA, ALL'USO O ALL'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, ANCHE SE IL VENDITORE È CONSAPEVOLE DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE DERIVANTE DA QUESTO ACCORDO O RELATIVA A ESSO, SUPERERÀ GLI IMPORTI TOTALI PAGATI AL VENDITORE DAL CLIENTE PER I PRODOTTI ENTRO IL PERIODO DI TRE (3) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTI L'EVENTO CHE HA DATO ORIGINE AL RECLAMO DEL CLIENTE. LE LIMITAZIONI QUI STABILITE RIGUARDO ALLA RESPONSABILITÀ DEL VENDITORE SARANNO VALIDE E APPLICABILI NONOSTANTE IL MANCATO SCOPO ESSENZIALE DEL RIMEDIO LIMITATO, SPECIFICATO IN QUESTI TERMINI.

Il Venditore si riserva il diritto di aggiornare i presenti Termini in qualsiasi momento, a sua esclusiva discrezione, che diventeranno vincolanti a partire dalla data di pubblicazione. Per la versione più aggiornata delle condizioni di vendita complete, consultare il nostro sito web all'indirizzo: <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

Belangrijke Informatie Voor De Eigenaar	56	Installatie	61
Inleiding	56	Algemeen	61
Belangrijke Veiligheidsinformatie	57	Werking	62
Modelbeschrijving	59	Algemeen	62
Alle Modellen	59	Onderhoud	63
Model TM3-5 en TM3-5H	59	Algemeen	63
Model TM3-10 en TM3-10H	59	Dagelijks schoonmaken.....	63
Modelaanduiding	59	Oplossen van Problemen	64
Specificaties	60	Opties en Accessoires	65
Stekkerconfiguraties	60	Informatie over Garantieservice	65
Tabel met elektrische gegevens.....	60	Internationale Beperkte Garantie	66
Afmetingen	60		

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Noteer het modelnummer, serienummer (bevindt zich op de zijkant van het apparaat), de spanning en de aankoopdatum van uw apparaat in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

Registreer uw apparaat!

Als u online de garantieregistratie invult kunt u vertergingen bij het bekomen van uw garantievoordelen vermijden. Ga naar de Hatco-website op www.hatcocorp.com, selecteer in het vervolgkeuzelijst van *Support* (Ondersteuning) en klik op "Warranty"(Garantie).

Kantooruren: 7:00 uur tot 17:00 uur maandag tot vrijdag
Centrale Tijd (CT)

(Zomeruren—juni tot september:
7:00 uur tot 17:00 uur maandag tot donderdag
7:00 uur tot 16:00 uur op vrijdag)

Telefoon: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Bijkomende informatie vindt u op onze website:
www.hatcocorp.com.



Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product en de elektrische onderdelen niet mogen worden weggegooid met ander bedrijfsafval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u op een verantwoorde manier recycleren zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Neem contact op met de leverancier bij wie het product is aangekocht, om dit product en de elektrische onderdelen ervan weg te gooien en het op een milieuvriendelijke wijze te recycleren.

INLEIDING

De Hatco TOASTMAX® elektrische toaster met transportband is speciaal ontworpen om sneller te roosteren. De te roosteren producten gaan door een verhittingskamer waar ze snel en grondig worden geroosterd. Het vocht- en suikergehalte en de dikte van het brood zijn van invloed op het vermogen om een perfect geroosterd product te verkrijgen. Doordat de kleur van het geroosterde brood wordt bepaald door de snelheid van de transportband en niet door de temperatuur, kan de roostertijd onmiddellijk worden aangepast.

Hatco toasters zijn kwaliteitsproducten die aan de eisen van foodservicebedrijven voldoen en jarenlang zonder problemen werken. De met metaal beklede buisvormige verwarmingsspiralen worden twee jaar lang gegarandeerd tegen breken en doorbranden.

Uw Hatco TOASTMAX elektrische toaster met transportband is een product dat het resultaat is van extensief onderzoek en praktijktesten. De gebruikte materialen werden gekozen voor hun maximale duurzaamheid, aantrekkelijke verschijning en optimale prestaties. Ieder apparaat is grondig geïnspecteerd en getest alvorens het werd verzonden.

In deze handleiding vindt u instructies voor de installatie, het veilige gebruik en de bediening van de Hatco. Hatco raadt aan om alle installatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding te lezen voordat het apparaat wordt geïnstalleerd of bediend.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding wordt voorafgegaan door een tekstkader met een van de volgende termen:

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot lichte of vrij ernstige letsels kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op praktijken die niet tot lichamelijke letsels leiden.

OPMERKING: Raadpleeg de tabellen met symboolidentificatie op de achterkant van deze handleiding voor de betekenis van symbolen die in deze handleiding kunnen voorkomen.



Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.
- Zet de stroomschakelaar UIT, trek het stroomsnoer uit en laat de eenheid afkoelen voordat u reinigings-, aanpassings- of onderhoudshandelingen verricht of een storing probeert te verhelpen.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.
- Trek niet aan het elektrische snoer van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet langer wanneer het elektrische snoer gerafeld of versleten is.
- Probeer een beschadigd elektrisch snoer niet te herstellen of vervangen. Het snoer moet door Hatco, een erkende Hatco servicevertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen.
- Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Steek nooit een mes, vork of vergelijkbaar voorwerp in de roosterkamer.
- Til de toaster niet op door uw vingers in de sleuven van de toaster te steken en de verwarmingselementen vast te nemen.
- Maak het apparaat niet schoon als het onder stroom staat of nog warm is.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat lopen.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

Gebruik alleen authentieke Hatco vervangingsonderdelen als het apparaat moet worden hersteld. Als geen authentieke Hatco vervangingsonderdelen worden gebruikt kunnen de gebruikers van het apparaat aan gevaarlijke elektrische spanning worden blootgesteld met elektrische schokken of brandwonden tot gevolg. Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige niet-authentieke of generieke vervangingsonderdelen hebben niet de vereiste eigenschappen om veilig te kunnen werken in apparaten van Hatco.

BRANDGEVAAR:

- Plaats het apparaat op ten minste 25 mm afstand van brandbare wanden en materialen. Als de veiligheidsafstand niet wordt gerespecteerd kan ontbranding of verkleuring optreden.
- Leg niets op de toaster. Plaats de toaster niet in de buurt van of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Voorwerpen in de buurt van of op de toaster kunnen in brand schieten en letsels en/of schade aan de toaster veroorzaken.

ONTPLOFFINGSGEVAAR: Benzine of andere ontvlambare dampen of vloeistoffen mogen niet in de buurt van dit of een ander apparaat worden opgeslagen of gebruikt.

In geval van brand trekt u onmiddellijk de stekker van de toaster uit het stopcontact. Dan kan het apparaat afkoelen waardoor de brand gemakkelijker en veiliger kan worden gedoofd.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, gevoels- of mentale capaciteiten. Zorg voor een goede toezicht en houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Bedien dit apparaat niet met een externe timer of afstandbedieningssysteem.

WAARSCHUWING

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:

- Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.
- Verwijder voor het schoonmaken de kruimellade niet uit het apparaat voordat de toaster is afgekoeld.

Plaats het apparaat op een hoogte en een plaats waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt. Het oppervlak moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk zou vallen en moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het toestel en de inhoud te kunnen dragen.

Gebruik de toaster nooit zonder dat de kruimellade is aangebracht.

Het roosteren van producten met beleg of boter zoals knoflookbroodjes, tosti's en zoete broodjes wordt NIET aanbevolen. Door de residuen worden de prestaties van de toaster minder en kan mogelijk brand in de toaster ontstaan. Als u de hierboven genoemde producten in de toaster roostert vervalt de garantie op het apparaat.

ATTENTIE

Leg het apparaat niet op de zijkant met de bedieningselementen want anders kan het apparaat beschadigd raken.

Als het apparaat in water wordt ondergedompeld of met water wordt doordrenkt, wordt het apparaat beschadigd en is de productgarantie nietig.

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel gebruik, NIET voor huishoudelijk gebruik.

Alle Modellen

Alle TOASTMAX® elektrische toasters met transportband zijn snel, betrouwbaar en veelzijdig; ze kunnen tot 460 sneetjes brood of broodjes per uur roosteren. Elke TOASTMAX toaster heeft duurzame, met metaal beklede verwarmingsspiralen, een permanent gesmeerde transportbandmotor en een toastkeuzeschakelaar met vier standen. Elk apparaat wordt verzonden met verstelbare poten van 25 mm (1"), een aanvoerschans, een verwijderbare kruimellade en een uitwerpopening.

Model TM3-5

Model TM3-5 kan broodproducten tot 38 mm dik en 245 mm breed roosteren. De capaciteit is max. 230–280 sneden per uur, afhankelijk van de spanning.

Model TM3-5H

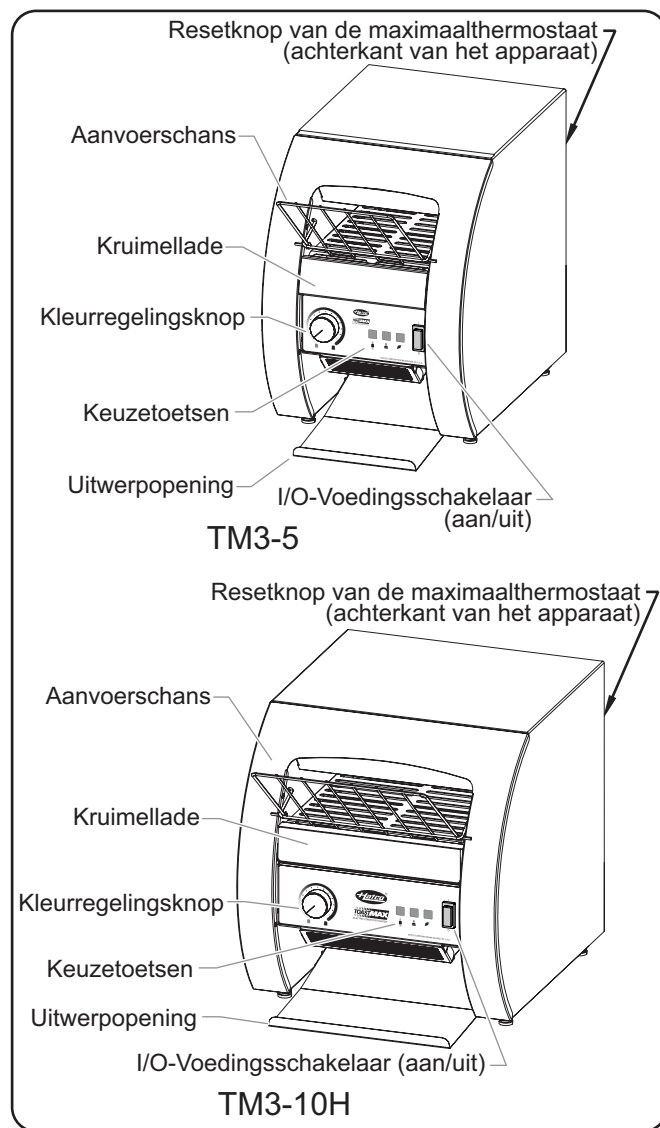
Model TM3-5H kan broodproducten tot 76 mm dik en 245 mm breed roosteren. De capaciteit is max. 190–230 sneden per uur, afhankelijk van de spanning.

Model TM3-10

Model TM3-10 kan broodproducten tot 38 mm dik en 245 mm breed roosteren. De capaciteit is max. 390–460 sneden per uur, afhankelijk van de spanning.

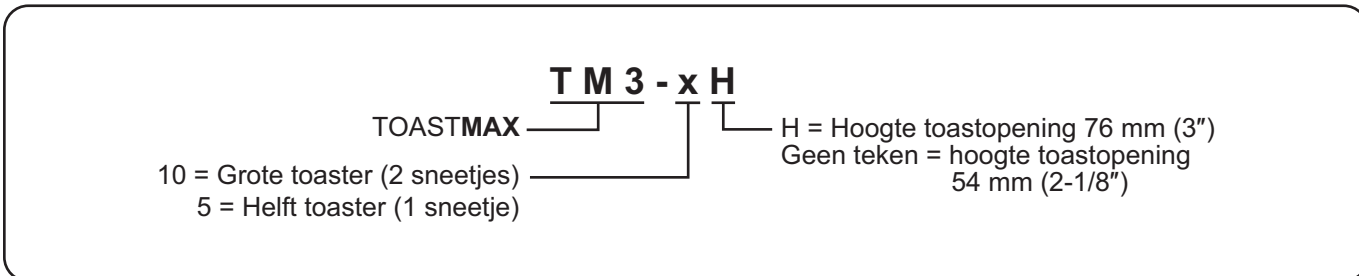
Model TM3-10H

Model TM3-10H kan broodproducten tot 76 mm dik en 245 mm breed roosteren. De capaciteit is max. 290-350 sneden per uur, afhankelijk van de spanning.



Modellen TM3-5 en TM3-10H

MODELAANDUIDING



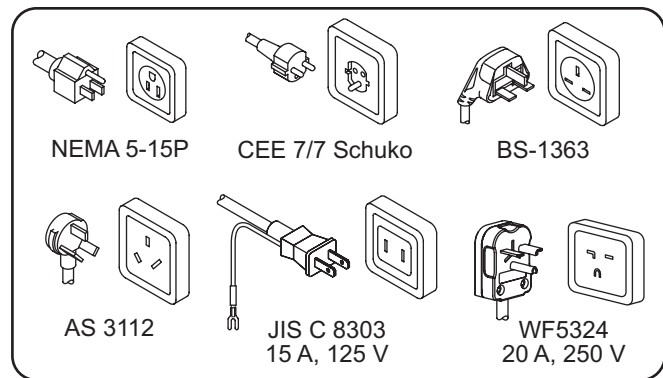
Stekkerconfiguraties

De apparaten worden met een op de fabriek geïnstalleerd elektriciteitsnoer met stekker geleverd. Stekkers worden geleverd volgens de toepassingen.



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.

OPMERKING: Het label met de specificaties bevindt zich aan de zijkant van de eenheid. Raadpleeg het etiket voor het serienummer en voor verificatie van de elektrische vereisten van het model.



Stekkerconfiguraties

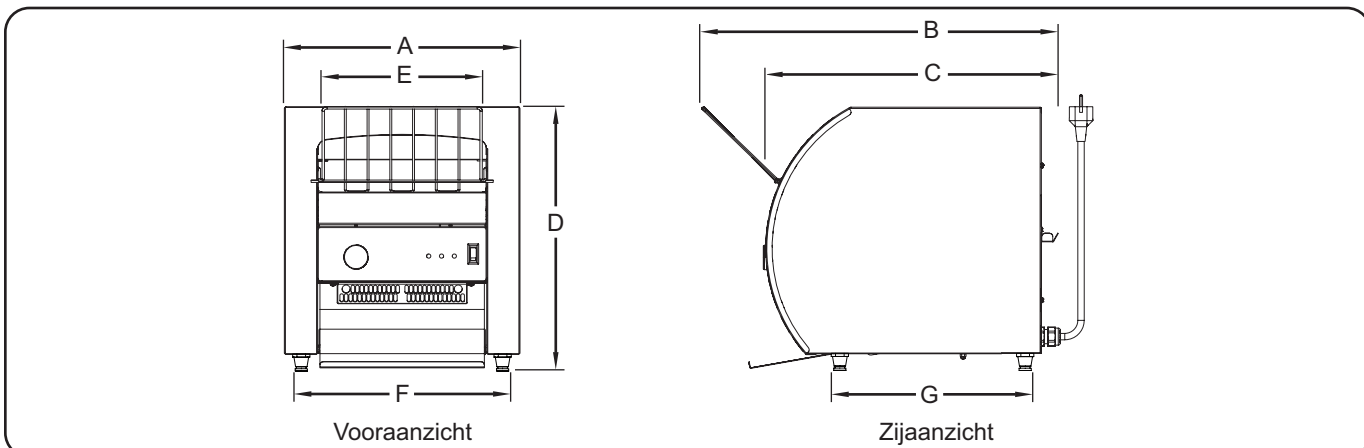
OPMERKING: Stopcontact niet door Hatco geleverd.

Tabel met elektrische gegevens

Model	Spanning	Hertz	Watts	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht
TM3-5	220–240	50/60	1320–1575	6.0–6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	16 kg (36 lbs.)
TM3-5H	100	50/60	1410	14.1	JIS C 8303 (PSE)	16 kg (36 lbs.)
	120		1320	11	NEMA 5-15P	
	220–240		1320–1575	6.0–6.6	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112	
TM3-10	220–240	50/60	1920–2285	8.7–9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Geen stekker	19 kg (41 lbs.)
TM3-10H	120	50/60	1770	14.8	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
	200		2110	10.6	WF5324 (PSE)	
	220–240		1920–2285	8.7–9.5	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, Geen stekker	

Afmetingen

Model	Breedte (A)	Totale Diepte (B)	Eenheid Diepte (C)	Hoogte (D)	Kamer Breedte (E)	Breedte tussen buitenkant pootjes (F)	Diepte tussen buitenkant pootjes (G)
TM3-5 e TM3-5H	290 mm (11-7/16")	535 mm (21-1/8")	460 mm (18-1/8")	412 mm (16-1/4")	186 mm (7-3/8")	260 mm (10-1/4")	314 mm (12-3/8")
TM3-10 e TM3-10H	368 mm (14-1/2")	535 mm (21-1/8")	464 mm (18-1/4")	411 mm (16-3/16")	264 mm (10-3/8")	338 mm (13-3/8")	314 mm (12-3/8")



Algemeen

De Toaster wordt met alle onderdelen voormonteerd verzonden. Bij het uitpakken van de verzenddoos dient men voorzichtig te zijn om beschadiging van het apparaat en de onderdelen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.

ONTPLOFFINGSGEVAAR: Benzine of andere ontvlambare dampen of vloeistoffen mogen niet in de buurt van dit of een ander apparaat worden opgeslagen of gebruikt.

BRANDGEVAAR:

- Leg niets op de toaster. Plaats de toaster niet in de buurt van of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Voorwerpen in de buurt van of op de toaster kunnen in brand schieten en letsels en/of schade aan de toaster veroorzaken.
- Plaats het apparaat op ten minste 25 mm afstand van brandbare wanden en materialen. Als de veiligheidsafstand niet wordt gerespecteerd kan ontbranding of verkleuring optreden.

1. Haal het apparaat uit de doos.

OPMERKING : Om vertraging bij een garantiedekking te vermijden, vult u het best de online garantieregistratie in. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE voor meer informatie.

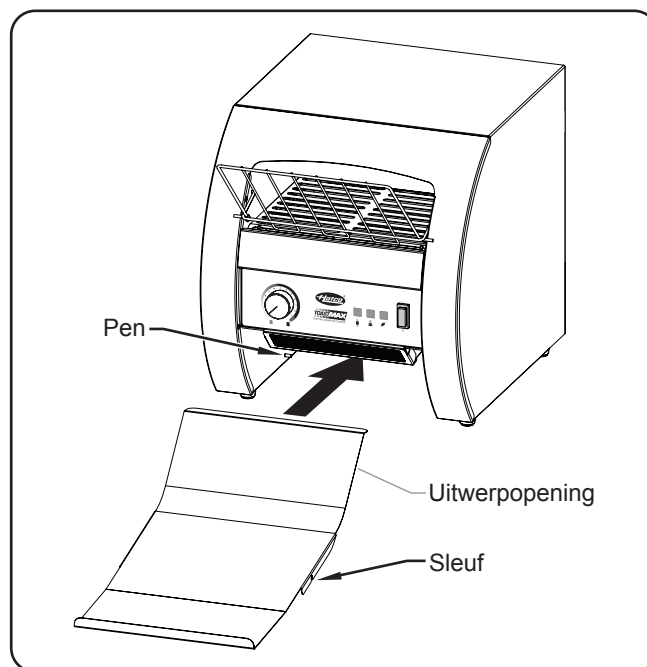
2. Haal de tape en beschermende verpakking van alle oppervlakken van het apparaat.

3. Plaats het apparaat op de gewenste plaats.

- Plaats het apparaat in een ruimte waar de omgevingstemperatuur constant is en minstens 21°C bedraagt. Vermijd ruimten waar er veel luchtbeweging of toch is (bv.: naast afzuigventilatoren/afzuigkappen en airconditioningleidingen).
- Zorg ervoor dat het apparaat op een hoogte en een plaats staat waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt.
- Zorg ervoor dat het oppervlak waar het apparaat op rust waterpas staat en sterk genoeg is om het gewicht van het apparaat en de voedingswaren te kunnen dragen.
- Zorg ervoor dat alle pootjes op de onderkant van het apparaat stevig op het dragende oppervlak rusten.

4. De uitwerpopening installeren.

- a. Schuif de uitwerpopening onder de toaster.
- b. Buig het gekromde uiteinde van de opening lichtjes omhoog om de rand van de opening over de achterste pinnen te plaatsen (een aan elke kant).



De uitwerpopening installeren

Algemeen

De Hatco TOASTMAX® elektrische toasters is ontworpen om gemakkelijk te kunnen worden bediend. Ga op de volgende manier te werk om de toaster te bedienen.

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften onder **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE** voor u dit apparaat bedient.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik de toaster nooit zonder dat de kruimellade is aangebracht.

Opstarten

1. Steek de stekker in een geaard stopcontact van de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Zie SPECIFICATIES voor details.
2. Zet de I/O-voedingsschakelaar (aan/uit) in de I-stand (aan).
3. Druk op de juiste keuzetoets van de gewenste toastinstelling. Zodra de keuze is gemaakt, gaat het controlelampje boven de toets branden.
 - Om beide zijden van het brood te roosteren, drukt u op de toets (brood).
 - Om alleen de bovenzijde van het brood te roosteren, drukt u op de toets (broodjes).
4. Zet de "Color Control" kleurregelingsknop in de lichtste stand terwijl het apparaat opwarmt.

OPMERKING: Laat het apparaat ca. 15 à 20 minuten opwarmen.

⚠ VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN: Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.

5. Zet na het opwarmen de kleurregelingsknop in de middelste stand en rooster twee sneden van een broodproduct. Stel de kleurregelingsknop zo nodig bij om de gewenste toastkleur te verkrijgen.

OPMERKING: Om vochtige producten zoals English Muffins, roggebrood of volkorenbrood te roosteren, verlaagt u de snelheid van de transportband door de kleurregelknop op een donkerdere stand te plaatsen (met de klok mee).

Alle toasters uit de TM3-reeks kunnen in een energiespaarstand worden geplaatst door op de toets (uitwerpen/ energiebesparing) te drukken. Met een druk op deze toets zal het vermogen van de lopende band ongeveer 4 seconden lang worden opgedreven voordat de toast uit het apparaat wordt geworpen. In de energiespaarstand werkt de toaster aan een vermogen van 50%.

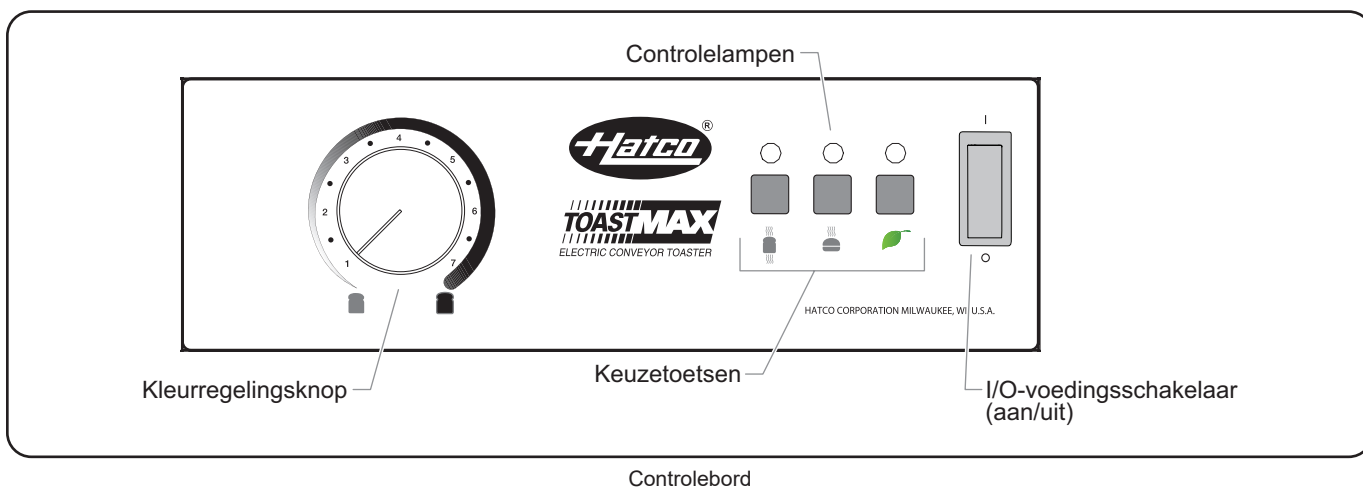
OPMERKING: Maak het broodrooster klaar voor gebruik door te drukken op de of -toets. Het apparaat is weer operationeel en zal binnen 5 minuten kunnen roosteren.

⚠ VOORZICHTIG

Het roosteren van producten met beleg of boter zoals knoflookbroodjes, tosti's en zoete broodjes wordt NIET aanbevolen. Door de residuen worden de prestaties van de toaster minder en kan mogelijk brand in de toaster ontstaan. Als u de hierboven genoemde producten in de toaster roostert vervalt de garantie op het apparaat.

Uitschakelen

1. Zet de I/O-voedingsschakelaar (aan/uit) in de O-stand (uit).
2. Laat het toestel afkoelen voordat u het reinigt of een onderhoud uitvoert.



Algemeen

De Toaster werd ontworpen voor maximale duurzaamheid en optimale prestaties met een minimum aan onderhoud.

OPMERKING: De motor van de transportband en het transportsysteem zijn permanent gesmeerd en dienen niet gesmeerd te worden.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Zet de stroomschakelaar UIT, trek het stroomsnoer uit en laat de eenheid afkoelen voordat u reinigings-, aanpassings- of onderhoudshandelingen verricht of een storing probeert te verhelpen.
- Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Maak het apparaat niet schoon als het onder stroom staat of nog warm is.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat lopen.
- Gebruik alleen authentieke Hatco vervangingsonderdelen als het apparaat moet worden hersteld. Als geen authentieke Hatco vervangingsonderdelen worden gebruikt kunnen de gebruikers van het apparaat aan gevaarlijke elektrische spanning worden blootgesteld met elektrische schokken of brandwonden tot gevolg. Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige niet-authentieke of generieke vervangingsonderdelen hebben niet de vereiste eigenschappen om veilig te kunnen werken in apparaten van Hatco.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

Dagelijks schoonmaken

Om de afwerking van de toaster te behouden, wordt aanbevolen de metalen oppervlakken dagelijks met een vochtige doek af te nemen.

ATTENTIE

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

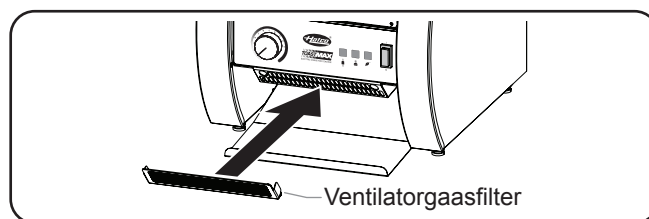
Als het apparaat in water wordt ondergedompeld of met water wordt doordrenkt, wordt het apparaat beschadigd en is de productgarantie nietig.

1. Schakel het apparaat uit, off the unit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. De kruimellade uit de toaster halen en legen.

⚠ VOORZICHTIG

Verwijder niet het kruimellade voor het schoonmaken tot de toaster koud is.

3. De kruimellade met warm water en een zacht reinigingsmiddel wassen, met water afspoelen.
 - De kruimellade aan de lucht laten drogen alvorens hem weer in de toaster te plaatsen.
4. Verwijder de uitwerpopening en reinig deze met een mild afwasmiddel. Spoel met water.
 - Laat de uitwerpopening aan de lucht drogen voordat u deze terugplaatst.
5. Verwijder de ventilatorgasfilter en reinig deze met mild reinigingsmiddel. Spoel met water.
 - De ventilatorfilter wordt door een magneet op zijn plaats gehouden.

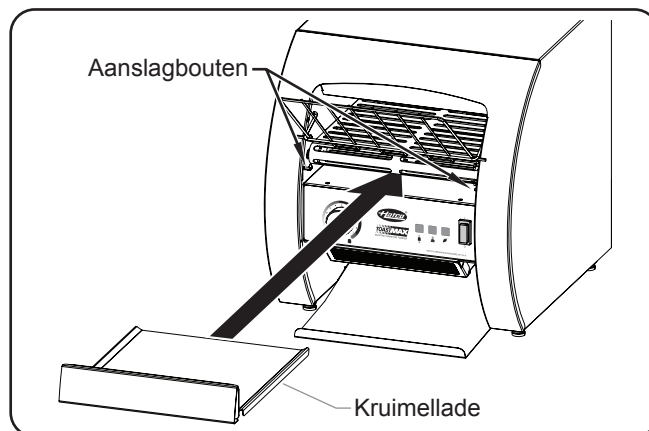


Het ventilatorgasfilter verwijderen

6. De buitenkant van de toaster met een vochtige doek afnemen. **ATTENTIE: Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen.**
7. Verwijder en reinig de aanvoerschans van de toaster.
 - a. Duw de twee draadspaken in en til omhoog om de aanvoerschans van de toaster te verwijderen.
 - b. Veeg schoon met een zachte, vochtige doek of dompel de schans onder in een milde oplossing van 1 kopje (227 ml) ammoniak en 3,785 l water.
 - c. Plaats de draadspaken ter hoogte van de gaten in de toaster om de schans opnieuw te installeren.
8. Plaats de kruimellade en de uitwerpopening terug.

De kruimellade installeren:

 - a. Plaats de kruimellade net onder de stoppen onder de transportband aan de voorkant van het broodrooster.
 - b. Schuif de kruimellade in het broodrooster totdat de voorkant van de kruimellade de stoppen raakt.




De kruimellade installeren

⚠ WAARSCHUWING

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Zet de stroomschakelaar **UIT**, trek het stroomsnoer uit en laat de eenheid afkoelen voordat u reinigungs-, aanpassings- of onderhoudshandelingen verricht of een storing probeert te verhelpen.

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende Maatregel
Toast te licht.	De kleurregelingsknop is op een lichte stand gezet.	Zet de kleurregelingsknop op een donkerdere stand.
	Eenheid niet opgewarmd. De toaster heeft tijd nodig om op te warmen wanneer hij voor het eerst ingeschakeld wordt.	Laat de eenheid ongeveer 15 tot 20 minuten opwarmen.
	Toevoerspanning aan apparaat is te laag.	Controleren of de voedingsspanning van de toaster overeenkomt met de specificaties van het apparaat.
Toast te donker.	De kleurregelingsknop is op een donkere stand gezet.	Zet de kleurregelingsknop op een lichtere stand.
	Toevoerspanning aan apparaat is te hoog.	Controleren of de voedingsspanning van de toaster overeenkomt met de specificaties van het apparaat.
Apparaat werkt helemaal niet.	Apparaat niet aangesloten.	Voorzie het apparaat van de juiste stroomtoevoer.
	De maximaalthermostaat is geactiveerd. 	Controleer de volgende punten: 1. Controleer of hete lucht van andere bronnen niet naar de voorkant van het apparaat is gericht. 2. Controleer of de ventilatorfilter schoon is. Druk op de resetknop van de maximaalthermostaat aan de achterkant van het apparaat. Neem contact op met een erkende onderhoudsvertegenwoordiger of Hatco voor assistentie als het probleem zich blijft voordoen.
Toaster piept constant.	Ventilator is defect.	Vervang de ventilator. Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	De ventilatorfilter is verstopt.	Verwijder de ventilatorfilter, reinig deze met mild reinigingsmiddel en spoel de filter met water.
De toast wordt maar aan één kant geroosterd.	De toaster staat in de broodjes-stand (eenzijdig roosteren).	Druk op de toets brood (☞) voor de broodstand (tweezijdig roosteren).
	Verwarmingselement defect.	Als het element niet gloeit, neemt u contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
De toaster activeert de stroomonderbreker of aardlekschakelaar.	Stroomonderbreker heeft niet de juiste capaciteit voor de toaster.	Controleren of de stroomonderbreker de juiste capaciteit heeft.
	Bedradingsfout in de toaster.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.

Vragen over het oplossen van problemen?

Als het u niet lukt om een probleem op te lossen, kunt u met het dichtstbijzijnde door Hatco erkende serviceagentschap of met Hatco contact opnemen voor assistentie. Ga voor het dichtstbijzijnde servicepunt naar onze website www.hatcocorp.com, selecteer in het vervolgkeuzelijst van *Support* (Ondersteuning) en klik op "Find A Service Agent" (Zoek een serviceagent); of neem contact op met **Hatco Parts and Service Team** op:

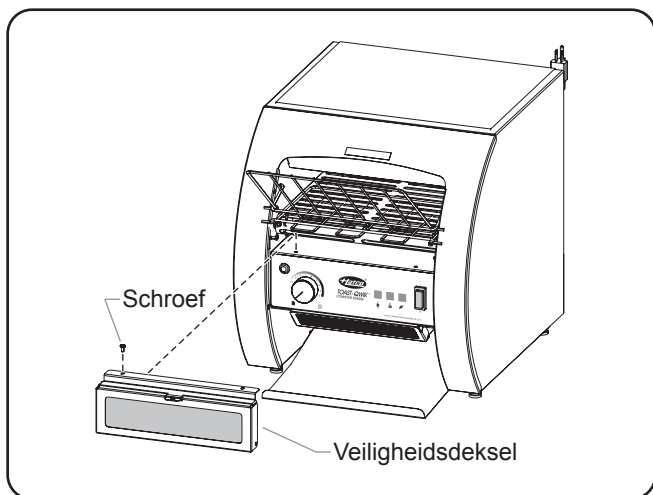
Telefoonnummer: +1-414-671-6350

e-mailadres: support@hatcocorp.com

Veiligheidsdeksel

De vergrendelbare veiligheidsdeksel kan omhoog en omlaag worden geklapt om de toegang tot het bedieningspaneel te beperken.

1. Verwijder de kruimellade.
2. Verwijder de twee schroeven aan de voorkant van het platform boven de bedieningselementen.
3. Positioneer de veiligheidsdeksel op het bedieningspaneel, waarbij u de montagegaten op één lijn brengt met de schroefgaten op het platform.
4. Monteer de twee schroeven weer opnieuw door de veiligheidsdeksel heen en in het platform. Draai goed vast.
5. Plaats de kruimellade terug.



Het veiligheidsdeksel monteren

Invoerrooster voor broodjes

Een invoerrooster voor broodjes vormt een extra invoerplaats voor broodproducten met een dikte van maximaal 40 mm (1-1/2").

INFORMATIE OVER GARANTIESERVICE

De garantie op dit apparaat loopt één jaar vanaf de aankoopdatum of achttien maanden vanaf de datum van verzending door Hatco, welke datum het eerste voorkomt.

Mocht u problemen hebben met het apparaat tijdens de garantieperiode, doe dan het volgende:

Neem contact op met een plaatselijke Hatco-dealer

Als u met de Hatco-dealer contact opneemt voor bijstand, geef hem dan de volgende informatie voor een snelle verwerking:

- Model of apparaat
- Serienummer (staat op het apparaat)
- Specifiek probleem met het apparaat
- Aankoopdatum
- Naam bedrijf
- Verzendadres
- Naam en telefoonnummer contactpersoon

De Hatco dealer zal het volgende doen:

- Indien nodig, vervangonderdelen geven
- Een garantieclaim bij Hatco indienen.

Problemen buiten de garantie

Als u een probleem hebt buiten de garantie dat ondersteuning vereist, gelieve het dichtstbijzijnde door Hatco geautoriseerd onderhoudsbedrijf te contacteren.

Om het dichtstbijzijnde onderhoudsfiliaal te vinden:

- ga naar onze website op www.hatcocorp.com, selecteer in de vervolgkeuzelijst *Support* (Ondersteuning) en klik op "Find A Service Agent" (Zoek een serviceagent)
- neem contact op met Hatco Service op +1-414-671-6350
- stuur een e-mail naar Hatco Service via: support@hatcocorp.com

GARANTIE, EXCLUSIEF VERHAAL:

Hatco Corporation (Verkoper) garandeert dat de producten die zij vervaardigt (Producten) vrij van defecten in materialen en vakmanschap zullen zijn bij normaal gebruik en onderhoud en wanneer ze worden opgeslagen, onderhouden en geïnstalleerd in strikte overeenstemming met de fabrieksaanbevelingen. De enige verplichting van de Verkoper jegens de persoon of entiteit die de producten rechtstreeks van de Verkoper (Klant) koopt onder deze garantie, is de reparatie of vervanging door de Verkoper of een door de Verkoper geautoriseerd servicebureau, naar keuze van de Verkoper, van een Product of een deel daarvan dat na verificatie door de Verkoper als defect wordt beschouwd, voor een periode van: (i) de Garantieduur vanaf de datum van verzending door de Verkoper of (ii) de Garantieduur vanaf de datum van Productregistratie in overeenstemming met de schriftelijke instructies van de Verkoper, indien dit later is. De 'Garantieduur' betekent een periode van achttien (18) maanden, of de hieronder vermelde perioden voor specifieke Productcomponenten. Creditering voor Producten of onderdelen die worden geretourneerd met de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Verkoper, is onderworpen aan de voorwaarden die worden vermeld op het autorisatieformulier voor materiaal teruggave van de verkoper. **PRODUCTEN OF ONDERDELEN DIE ZONDER VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN DE VERKOPER WORDEN GERETOURNEERD, WORDEN NIET AANVAARD VOOR CREDITERING.** Door de Klant gemaakte kosten voor het retourneren, vervangen of verwijderen van de Producten worden niet vergoed door de Verkoper. Als het defect onder de voorwaarden van de beperkte garantie valt, worden de producten gerepareerd of vervangen en teruggestuurd naar de Klant en worden de kosten van de retourvracht betaald door de Verkoper. Het recht op herstel of vervanging dat hierin wordt geboden, is het exclusieve recht van de Klant. Elk oneigenlijk(e) gebruik, wijziging, reparatie, sabotage, verkeerde toepassing, onjuiste installatie, toepassing van onjuiste spanning of enige andere handeling of nalatigheid door de Klant of anderen (inclusief het gebruik van een niet-geautoriseerd servicebureau) dat naar het oordeel van de Verkoper een negatief effect heeft op het Product, maakt deze garantie ongeldig. De garantie die hierin uitdrukkelijk wordt geboden, kan alleen door de Klant worden ingeroepen en niet door de klanten van de Klant of andere gebruikers van de Producten; op voorwaarde echter dat als de Klant een geautoriseerde dealer van de Verkoper is, de Klant de garantie die hierin wordt geboden, kan overdragen aan de klanten van de Klant, met inachtneming van alle beperkingen van deze Voorwaarden, en in dat geval zal de garantie uitsluitend worden beheerd door de Verkoper in overeenstemming met deze Voorwaarden. **DEZE BEPERKTE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN VERVANGT ENIGE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VAN NIET-INBREUK, VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE EXPLICIET WORDEN UITGESLOTEN.**

Twee (2) jaar garantie op onderdelen:

- Elementen transportband broodrooster (met metalen omhulsel)
- Elementen ladeverwarming (met metalen omhulsel)
- Laderollen en -schuiven ladeverwarming
- Elementen voedselverwarming (met metalen omhulsel)
- Elementen display-verwarming (luchtverwarming met metalen omhulsel)
- Elementen van de kast waarin de plaat wordt geïnstalleerd (luchtverwarming met metalen omhulsel)
- Verwarme putelementen - HW-, HWB- en HWBI-serie (met metalen omhulsel)
- Inductiekookplaten
- Inductiewarmhoudplaten

Vijf (5) jaar garantie op onderdelen:

- 3CS- en FR-tanks

Tien (10) jaar garantie op onderdelen:

- Verwarmtanks elektrische booster
- Verwarmtanks gasbooster

Negentig (90) dagen garantie op onderdelen:

- Vervangingsonderdelen

Niettegenstaande enige andersluidende bepaling, dekt de beperkte garantie hierin geen componenten naar goeddunken van de Verkoper, zoals, maar niet beperkt tot, het volgende: gecoate gloeilampen, fluorescentielampen, warmtelampen, gecoate halogeenlampen, halogeenwarmtelampen, xenonlampen, ledlichtbuizen, glazen onderdelen en zekeringen; Productstoring in boostertank, warmtewisselaar met lamellen of andere waterverwarmingsapparatuur veroorzaakt door kalkaanslag, opeenhoping van bezinksel, chemische aantasting of bevroering.














INSTRUCTIES OM DE GARANTIE TE REGISTREREN:

Productregistratie moet binnen 90 dagen vanaf de verzenddatum vanuit onze fabriek worden ingediend om in aanmerking te komen voor aanvullende dekking. U kunt de registratie indienen via het formulier op de website van de Verkoper, via het formulier dat toegankelijk is via de QR-code op het Product (indien beschikbaar), of door de klantenservice te bellen met de vereiste informatie op: **+1-414-671-6350.**

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID:

DE VERKOPER IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INDIRECTE, INCIDENTELE, GEVOLG-, BESTRAFFENDE, VOORBEELDIGE OF BIJZONDERE SCHADE, MET INBEGRIJF VAN EN ZONDER BEPERKING VAN WINSTDERIVING, KOSTEN VAN VERVANGINGSPRODUCTEN OF ARBEIDSKOSTEN DIE VOORTVLOEIEN UIT DE VERKOOP, HET GEBRUIK, OF DE INSTALLATIE VAN DE PRODUCTEN, DE INTEGRATIE VAN DE PRODUCTEN IN EEN ANDER PRODUCT OF HET TOT EEN COMPONENT MAKEN VAN EEN ANDER PRODUCT, OF WELKE ANDERE OORZAAK DAN OOK, ONGEACHT OF DIT GEBASEERD IS OP GARANTIE (UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET) OF ANDERSZINS OP BASIS VAN CONTRACT, ONRECHTMATIGE DAAD OF ENIGE ANDERE THEORIE OVER AANSPRAKELIJKHEID, EN ONGEACHT ENIG ADVIES OF VERKLARINGEN DIE DOOR DE VERKOPER KUNNEN ZIJN GEGEVEN MET BETREKKING TOT DE VERKOOP, HET GEBRUIK OF DE INSTALLATIE VAN DE PRODUCTEN, ZELFS ALS DE VERKOPER OP DE HOOGTE IS VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. IN GEEN GEVAL ZAL DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET DEZE OVEREENKOMST NIET HOGER ZIJN DAN DE TOTALE BEDRAGEN DIE DOOR DE KLANT AAN DE VERKOPER ZIJN BETAALD VOOR DE PRODUCTEN BINNEN DE PERIODE VAN DRIE (3) MAANDEN ONMIDDELIJK VOORAFGAAND AAN DE GEBEURTENIS WELKE GELEID HEEFT TOT DE VORDERING VAN DE KLANT. DE HIERIN VERMELDE BEPERKINGEN MET BETREKKING TOT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER BLIJVEN VAN KRACHT EN AFDWINGBAAR IN HET GEVAL WAARIN DE BEPERKTE VERHAALSMOGELIJKHEID DIE IN DEZE VOORWAARDEN WORDT GESPECIFICEERD, FAALT IN HAAR WEZENLIJKE DOEL.

De verkoper behoudt zich het recht voor om deze voorwaarden te allen tijde naar eigen goeddunken bij te werken en deze worden bindend op de publicatiedatum. Raadpleeg onze website voor de meest recente versie van onze volledige verkoopvoorwaarden: <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

GB	Symbol Identification
ES	Identificación de los símbolos
FR	Identification de Symbole
	Safety Alert Alerta de seguridad Alerte de sécurité
	Read Operator's Manual Lea el manual del operador Lire le manuel de l'opérateur
	Caution — Hot Surface Precaución: superficie caliente Attention - Surface Chaude
	Power ON Encendido Puissance Sur
	Power OFF Apagado Hors Tension
	Standby En espera Veille
	Protective Earth Ground Puesta a tierra protectora La Terre de Protection
	Earth Ground Puesta a tierra Mise à la Terre
	Equipotential Ground Masa equipotencial Rez de Potentiel
	Alternating Current Corriente alterna Courant Alternatif
	Phase Fase Phase
	Water Fill, Low Water Llenado de agua, bajo nivel de agua Remplir d'eau, Bas Niveau d'eau
	Humidity, Humidity Cycle Humedad, ciclo de humedad Humidité, Cycle Humidité

DE	Symbolerklärung
IT	Identificazione del simbolo
NL	Uitleg bij de symbolen
	Sicherheitswarnung Avviso di sicurezza Veiligheidswaarschuwing
	Benutzerhandbuch lesen Leggere il manuale dell'operatore Lees de gebruikershandleiding
	Vorsicht – Heiße Oberfläche Attenzione: superficie calda Voorzichtig: heet oppervlak
	Einschalten Acceso Ingeschakeld
	Ausschalten Spento Uitgeschakeld
	Standby Standby Standby
	Schutzerde Messa a terra protettiva Beschermdende aarding
	Erde Messa a terra Aarding
	Erdung mit Potenzialausgleich Terra equipotenziale Vereffeningleiding
	Wechselstrom Corrente alternata Wisselstroom
	Phase Fase Fase
	Wasser auffüllen, Wasserstand niedrig Riempire con acqua, acqua insufficiente Water bijvullen, laag waterpeil
	Feuchtigkeit, Befeuchtungszyklus Umidità, ciclo di umidità Vochtigheid, bevochtigingscyclus

HATCO CORPORATION
 P.O. Box 340500
 Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.
 Telephone +1-414-671-6350
support@hatcocorp.com
www.hatcocorp.com